



ADS SECURITIES LLC TERMS OF BUSINESS

إي دي إس سيكيوريتيز - ذ م م شروط الأعمال

THESE TERMS OF BUSINESS ("TERMS") WILL GOVERN THE RELATIONSHIP BETWEEN ADS SECURITIES LLC ("ADSS", "WE", "US", "OUR", "OURS" AND "OURSELVES" AS APPROPRIATE) AND THE CUSTOMER ("YOU", "YOUR", "YOURS" AND "YOURSELF" AS APPROPRIATE). YOU SHOULD READ THE DOCUMENTS COMPRISING OUR CLIENT AGREEMENT CAREFULLY PRIOR TO SUBMITTING YOUR APPLICATION FORM TO ADSS. IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANYTHING IN OUR CLIENT AGREEMENT, YOU SHOULD CONTACT ADSS TO ASK FOR FURTHER INFORMATION OR SEEK INDEPENDENT PROFESSIONAL ADVICE BEFORE YOU OPEN AN ACCOUNT, PLACE ANY ORDER OR ENTER INTO A TRANSACTION WITH ADSS.

ADSS IS LICENSED AND REGULATED BY THE SECURITIES AND COMMODITIES AUTHORITY OF THE UNITED ARAB EMIRATES ("SCA") TO DEAL IN SECURITIES AND TO CONDUCT BROKERAGE TRADING OF OTC DERIVATIVES AND CURRENCIES IN THE SPOT MARKET AND OUR PRINCIPAL PLACE OF BUSINESS IS 8TH FLOOR, CI TOWER, CORNICHE ROAD, P.O. BOX 93894, ABU DHABI, UNITED ARAB EMIRATES. ADSS IS REQUIRED TO CONDUCT ITS BUSINESS AND DEALINGS WITH YOU AND TO COMMUNICATE WITH YOU IN ACCORDANCE WITH APPLICABLE LAW, WHICH INCLUDES, WITHOUT LIMITATION, THE RULES AND REGULATIONS OF THE SCA.

YOU SHOULD NOT SUBMIT AN APPLICATION FORM IF YOU ARE UNSURE AS TO THE EFFECTS OF THESE TERMS OR THE NATURE OF THE RISK INVOLVED. ONCE YOU SUBMIT AN APPLICATION FORM TO ADSS, YOUR RELATIONSHIP WITH ADSS WILL BE GOVERNED BY THESE TERMS.

تُنظّم شروط الأعمال هذه ("الشروط") العلاقة بين إي دي إس سيكيوريتيز - ذ م م ("إي دي إس إس" و "نحن" حسب الاقتضاء) والعميل ("أنت" و "انتم" حسب الاقتضاء). وينبغي لك قراءة المستندات التي تضم اتفاقية العميل الخاصة بنا بتمعّن وحرص وذلك قبل تقديم طلب فتح الحساب الخاص بك إلى إي دي إس إس. إذا لم تفهم أي شيء في اتفاقية العميل الخاصة بنا، ينبغي لك التواصل مع إي دي إس إس لطلب المزيد من المعلومات أو التماس المشورة المهنية المستقلة قبل فتح حساب أو تقديم أي أمر تداول أو التعامل مع إي دي إس إس.

إي دي إس إس مرخصة وخاضعة لرقابة هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة ("هيئة الأوراق المالية والسلع") للتداول في الأوراق المالية وممارسة نشاط الوساطة في المشتقات والعملات غير المنظمة في السوق الفورية ويقع مقر عملنا الرئيسي في الطابق الثامن، برج سي آي، طريق الكورنيش، ص ب 93894، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. تلتزم إي دي إس إس بتنفيذ أعمالها وتعاملاتها معك والتواصل معك وفقاً للقانون الساري، والذي يتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، قواعد ولوائح هيئة الأوراق المالية والسلع.

لا تقوم بتقديم طلب فتح الحساب إن كنت غير متأكد من التأثيرات المترتبة على هذه الشروط أو طبيعة المخاطر التي تنطوي عليها. وبمجرد إرسال طلب فتح الحساب إلى إي دي إس إس، ستحكم هذه الشروط علاقتك مع إي دي إس إس.



Contents

الفهرس

No	Heading	Pages	الصفحات	العنوان	الرقم
1.	Our Relationship, the Terms and Defined Terms	3		علقتنا والشروط والمصطلحات المعتمدة	.1
2.	Client Classification	3		تصنيف العميل	.2
3.	Effective Date	4		تاريخ النفاذ	.3
4.	Subject to Applicable Law	4		الخضوع للقانون الساري	.4
5.	Products and Services	4		المنتجات والخدمات	.5
6.	Execution and Dealing	6		التنفيذ والتعامل	.6
7.	Incidental Services – Market Commentary and Education	7		الخدمات الإضافية – الدروس التعليمية وتقارير السوق	.7
8.	Changes to our Services	8		التغييرات على خدماتنا	.8
9.	Account Opening	9		فتح الحساب	.9
10.	Access and Use of the System and/or Secure Access Website	10		الدخول إلى وإستخدام النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد	.10
11.	Trading with Us	12		التداول معنا	.11
12.	Adjustment Events, Voting Rights, Hedging Contracts	15		حالات إعادة الضبط، وحقوق التصويت، وعقود التحوط	.12
13.	Pricing	17		التسعير	.13
14.	Trading Confirmations and Account Statements	19		تأكيدات التداول وكشوف الحساب	.14
15.	Fees, Charges and Other Costs	20		الرسوم والمصروفات والتكاليف الأخرى	.15
16.	Operating your Account: Base Currency, Deposits, Payments and Withdrawals	23		إدارة حسابك: العملة الأساسية وعمليات الإيداع والدفع والسحب	.16
17.	Payments Relating to your Trading Activities	25		الدفعات ذات الصلة بأنشطة التداول الخاصة بك	.17
18.	Margin	26		الهامش	.18
19.	Trading Credit	29		رصيد التداول	.19
20.	Netting and Set-off	30		التسوية والمقاصة	.20
21.	Client Money	30		أموال العميل	.21
22.	Tax	31		الضرائب	.22
23.	Conflicts of Interest	32		تضارب المصالح	.23
24.	Service Providers	32		مزودو الخدمات	.24
25.	Referral Agents	34		وكلاء الإحالة	.25
26.	Account Managers	36		مدبرو الحسابات	.26
27.	Appropriateness	38		الملاءمة	.27
28.	Representations, Warranties and Undertakings	39		البيانات والضمانات والتعهدات	.28
29.	Default and Default Remedies	42		وجوه التقصير وطرق معالجتها	.29
30.	Inactive Accounts	45		الحسابات غير النشطة	.30
31.	Force Majeure	45		القوة القاهرة	.31
32.	Errors	46		الأخطاء	.32
33.	Abusive Trading Strategies	47		استراتيجيات التداول المسيئة	.33
34.	Market Abuse	49		إساءة استغلال السوق	.34
35.	Exclusions and Limitations of Liability	49		الاستثناءات وحدود المسؤولية	.35
36.	Reimbursement	51		التعويض	.36
37.	Amendments	52		التعديلات	.37
38.	Suspension and Termination	53		التعليق وال إنهاء	.38
39.	Joint Accounts	54		الحسابات المشتركة	.39
40.	In the Event of Death	55		في حالة الوفاة	.40
41.	Notices and Communication with the Client	56		البيشعارات والتواصل مع العميل	.41
42.	Intellectual Property	57		الملكية الفكرية	.42
43.	Derived Data Product Restrictions	58		القيود على منتجات البيانات المشتقة	.43
44.	Confidentiality	60		السرية	.44
45.	Data Protection	61		حماية البيانات	.45
46.	Complaints	61		الشكاوى	.46
47.	Miscellaneous	62		أحكام متنوعة	.47
48.	Governing Law	64		القانون الحاكم	.48
49.	Definitions	64		التعريفات	.49

1. Our Relationship, the Terms and Defined Terms

1. علاقتنا والشروط والمصطلحات المعرّفة

1.1 Our relationship with you is governed by these Terms of Business (the "Terms") together with the Application Form, Risk Warning Notice, Order Execution Policy, Privacy Policy, Conflict of Interest Policy and Schedule of Charges which read together form our client agreement (the "Client Agreement") and represent all of the terms agreed between us regarding the provision of execution-only trading services (the "Services") by us to you. The Client Agreement supersedes any earlier agreement between us regarding the Services. It is important that you read and understand all documents constituting the Client Agreement. The current version of these Terms is always available for you to access online via our Website. You should also visit our Website and familiarize yourself with and read the other documents constituting the Client Agreement, including our Schedule of Charges, before you start trading with us.

1-1 تخضع علاقتنا معك لشروط الأعمال هذه ("الشروط") وكذلك طلب فتح الحساب وإخطار التحذير من المخاطر وسياسة تنفيذ الأوامر وسياسة الخصوصية وسياسة تضارب المصالح وجدول الرسوم والتي تشكل معاً اتفاقية العميل ("اتفاقية العميل") وتمثل جميع الشروط المتفق عليها بيننا فيما يتعلق بقيامنا بتزويد خدمات التداول للتنفيذ فقط ("الخدمات") إليك. وتحتل اتفاقية العميل محل أي اتفاقية سابقة بيننا فيما يتعلق بالخدمات. من المهم أن تقرأ وتفهم جميع المستندات التي تشكل جزءاً من اتفاقية العميل. سيكون البطلاع على النسخة الحالية من هذه الشروط متاحاً دائماً لك عبر موقعنا الإلكتروني. كما ينبغي لك زيارة موقعنا الإلكتروني والبطلاع على المستندات الأخرى التي تُشكل اتفاقية العميل وقراءتها، بما في ذلك جدول الرسوم الخاص بنا، قبل أن تبدأ في التداول معنا.

1.2 We will use Electronic Means to contact and communicate with you. This means you will, amongst other things, accept terms and provide Instructions through Electronic Means that are acceptable to us as set out in these Terms. Such Electronic Means will be binding on both of us as if such contract, terms or Instructions were executed, agreed and accepted in hard copy and signed in wet ink.

2-1 سوف نستخدم الوسائل الإلكترونية للتواصل معك. وهذا يعني أنك ستقبل، من جملة أمور أخرى، بالشروط وتقديم التعليمات لنا من خلال الوسائل الإلكترونية التي نقبل بها على النحو المنصوص عليه في هذه الشروط. وستكون هذه الوسائل الإلكترونية ملزمة لكلينا كما لو كان ذلك العقد أو تلك الشروط أو التعليمات قد جرى تحريرها والتفاهق عليها وقبولها في نسخة ورقية والتوقيع عليها بالحبر الجاف.

1.3 We may make user guides available to you for the different Services and products offered by us. We recommend that you familiarize yourself with these where available.

3-1 يمكننا إتاحة أدلة المستخدم لك لمختلف الخدمات والمنتجات التي نقدمها. نوصي بأن تتعرف على أدلة المستخدم عندما تكون متاحة.

1.4 You may be required to complete additional steps to use our Services and to provide consent electronically to our terms from time to time. You understand that such consent will be binding on you.

4-1 قد يتعين عليك استكمال خطوات إضافية لاستخدام خدماتنا وتقديم الموافقة إلكترونياً على شروطنا من وقت لآخر. وأنت تدرك أن هذه الموافقة ستكون ملزمة لك.

1.5 Trading leveraged products is not suitable for everyone. A full explanation of the risks associated with trading leverage products is set out in the Risk Warning Notice. You should ensure you fully understand such risks before entering into any Transaction with us.

5-1 إن تداول المنتجات ذات الرافعة المالية ليس مناسباً للجميع. تم إدراج شرح كامل للمخاطر المرتبطة بالمنتجات ذات الرافعة المالية في إخطار التحذير من المخاطر. يجب عليك الحرص على فهم جميع تلك المخاطر قبل الدخول في أي صفقة معنا.

1.6 In these Terms, certain capitalised words and expressions have the meanings set out in Clause 49.

6-1 في هذه الشروط، يكون لبعض التلغاف والمصطلحات الرئيسية المعنى المشار إليها في البند 49.

2. Client Classification

2. تصنيف العميل

2.1 We are required to classify you as an Ordinary Investor, Professional Investor or Counterparty. Your classification will be the same for all products and Services.

1-2 نحن مطالبون بتصنيفك كمستثمر عادي أو مستثمر محترف أو طرف مقابل. سيكون تصنيفك هو نفسه لجميع المنتجات والخدمات.

2.2 We may request certain information from you as part of our client classification process and you will be informed of your classification once we have completed this process.

2-2 قد نطلب منك معلومات معينة كجزء من إجراءاتنا الخاصة بتصنيف العميل وسنمّم إبلاغك بتصنيفك بمجرد الانتهاء من هذه العملية.

- 3-2 سنطلب منك إقرارات سنوية بأن بيانات التصنيف الخاصة بك لم تتغير. كما يتعين عليك إطلاعنا على أي تغيير في هذه البيانات لأي سبب وفي أي وقت.
- 4-2 سنقوم بتصنيفك ومعاملتك كمستثمر محترف أو طرف مقابل فقط إذا كنت مؤهلاً للتصنيف على هذا النحو. ولا يجوز تصنيفك إلا في فئة واحدة فقط. إذا لم تكن مؤهلاً للتصنيف كمستثمر محترف أو طرف مقابل، فسنصنفك كمستثمر عادي. إذا قمنا بتصنيفك كعميل محترف أو طرف مقابل، يجوز لك أن تطلب منا تصنيفك كمستثمر عادي وذلك على سبيل الاستثناء.
- 5-2 إذا تم تصنيفك كمستثمر محترف، يتعين عليك أن تخطرنا في أقرب وقت ممكن عملياً إذا أخفقت في تلبية شروط المستثمر المحترف المنصوص عليها في كتيب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع.
- 6-2 إذا قمنا بتصنيفك كمستثمر محترف أو طرف مقابل، فأنت تدرك أننا لم نعد مُلزمين بتقديم بعض جوانب الحماية التي تنطبق على المستثمرين العاديين وفقاً للقانون الساري.
- 2.3 We will require annual declarations from you that your classification data has not changed. You are also required to update us if there is a change in such data for any reason at any time.
- 2.4 We will categorise and treat you as either a Professional Investor or a Counterparty only if you are eligible to be categorised as such. You may only be classified into one category. If you are not eligible to be categorised as a Professional Investor or Counterparty, we will categorise you as an Ordinary Investor. If we have classified you as a Professional Client or Counterparty, you may request us to classify you as an Ordinary Investor as an exception.
- 2.5 If you have been classified as a Professional Investor, you must notify us as soon as reasonably practicable if you fail to meet the conditions of a Professional Investor set out in the SCA Rulebook.
- 2.6 If we categorise you as a Professional Investor or Counterparty, you understand that there may be certain protections that are applicable to Ordinary Investors pursuant to Applicable Law that we would no longer be required to provide to you.

3. Effective Date تاريخ النفاذ

These Terms shall come into effect on the date you agree to these Terms and/or we open your Account. These Terms shall continue until they are terminated in accordance with Clause 38.

تدخل هذه الشروط حيز النفاذ في تاريخ موافقتك على هذه الشروط و/أو قيامنا بفتح حسابك. يستمر العمل بهذه الشروط حتى يتم إنهاؤها وفقاً للبند 38.

4. Subject to Applicable Law الخضوع للقانون الساري

- 1-4 تخضع هذه الشروط والخدمات المقدمة من قبلنا وجميع التعاملات للقانون الساري، ما يعني:
- (أ) يجوز لنا اتخاذ أو عدم اتخاذ أي إجراء حسبما نراه مناسباً لضمان الامتثال للقانون الساري وستكون ملزماً بأي إجراء نتخذه أو لا نتخذه؛ و
- (ب) لا ينطبق أي بند من هذه الشروط و/أو التزامنا بتقديم الخدمات في حال تعارضه مع القانون الساري.
- 4.1 These Terms, the provision of Services by us and all Transactions are subject to Applicable Law, which means that:
- 4.2 ADSS, and any of its directors, officers, employees or agents, will not be liable for any action that ADSS takes or does not take for the purpose of compliance with Applicable Law.
- 2-4 لن تكون إي دي إس وأي من أعضاء مجلس إدارتها أو مسؤوليها أو موظفيها أو وكلائها مسؤولين عن أي إجراء نتخذه أو لا نتخذه إي دي إس إس بغرض الامتثال للقانون الساري.

5. Products and Services المنتجات والخدمات

- 1-5 كجزء من الخدمات، يجوز لنا تزويدك بخدمات تداول على أساس التنفيذ فقط والدخول في صفقات بصفة طرف أساسي معك وليس كوكيل نيابة عنك ما لم يتم الاتفاق معك بشكل منفصل. فيما يتعلق بأدوات مالية معينة تسمح بها هيئة الأوراق المالية والسلع من وقت لآخر وفقاً لترخيصنا الصادر من الهيئة (يُشار إليها مجتمعة بلفظ "الأدوات المالية")، فقد تشمل الأدوات المالية التالية:
- 5.1 As part of the Services, we may provide you with execution-only trading services and enter into Transactions as Principal with you and not as agent on your behalf unless separately agreed with you in certain instruments permitted by SCA from time to time in accordance with our SCA license (collectively, "Instruments"), which may include the following instruments:

(a)	spot bullion and currencies;	(أ) المعاملات الفورية للسبائك والعملات؛
(b)	contracts for difference where the underlying instruments are commodities, indices, currencies, equities and base metals, precious metals, crypto or other assets as we may offer from time to time;	(ب) عقود الفروقات عندما تكون الأدوات المالية الأساسية هي السلع والمؤشرات والعملات والأسهم والمعادن الأساسية والمعادن الثمينة والعملات الرقمية أو الأصول الأخرى التي قد نقدمها من وقت لآخر؛
(c)	other types of over the counter derivatives; and	(ج) أنواع أخرى من المشتقات غير المنظمة؛ و
(d)	such other instruments as we may offer from time to time.	(د) أي أدوات مالية أخرى قد نقدمها من وقت لآخر.
5.2	We are authorised by SCA to conduct brokerage trading of OTC derivatives and currencies in the spot market. We can only provide execution-only trading services in relation to Instruments approved by SCA on the basis of our SCA license. You understand and agree that the Instruments described in Clause 5.1 above are not an exhaustive list and could change from time to time.	2-5 نحن مفوضون من هيئة الأوراق المالية والسلع لتقديم خدمات وساطة التداول في المشتقات غير المنظمة والعملات في السوق الفوري. يمكننا تقديم خدمات تداول على أساس التنفيذ فقط فيما يتعلق بالأدوات المالية المعتمدة من قبل هيئة الأوراق المالية والسلع على أساس ترخيصنا الصادر من الهيئة. كما أنك تدرك وتوافق على أن الأدوات المالية المبينة في البند 5-1 أعلاه ليست قائمة شاملة وقد تتغير من وقت لآخر.
5.3	Except as provided elsewhere in these Terms: (i) there are no restrictions on the types of Instruments in which you wish to trade; and (ii) we will assume that you do not intend any trading objectives, restrictions or limits to apply to your Account, unless you notify us otherwise in writing and we confirm our acceptance in writing.	3-5 ما لم يرد بخلاف ذلك في أي بند آخر بهذه الشروط: (1) لا يوجد أي قيود على أنواع الأدوات المالية التي ترغب في تداولها؛ (2) وسنفترض أنك لا تنوي تحقيق أي أهداف للتداول أو فرض أي قيود أو حدود على حسابك، ما لم نخطرنا بخلاف ذلك كتابةً ونؤكد قبولنا كتابةً.
5.4	It is our sole discretion to execute Orders placed by you through the System, other Electronic Means or otherwise. You acknowledge that the Services we provide to you may be subject to certain limitations and/or restrictions, including:	4-5 يجوز لنا بناء على تقديرنا المطلق تنفيذ الأوامر الصادرة عنك من خلال النظام أو الوسائل الإلكترونية الأخرى أو أي طريقة أخرى. وتقر بأن الخدمات التي نقدمها إليك قد تخضع لحدود و/أو قيود معينة، بما في ذلك:
(a)	for certain Instruments trading may be limited or restricted to certain clients in certain jurisdictions;	(أ) بالنسبة لبعض الأدوات المالية، قد يكون التداول محدوداً أو مقصوراً على بعض العملاء في بعض الولايات القضائية المحددة؛
(b)	impositions of certain quantitative limits for trading in a specific Instrument;	(ب) فرض حدود كمية معينة للتداول في أداة مالية معينة؛
(c)	prohibitions on the types of Instruments that may be the subject of a Transaction;	(ج) حظر الأدوات المالية التي تدرج ضمن التعاملات؛
(d)	impositions of restrictions on the maximum amount of leverage that we are able to offer you in respect of a particular Instrument;	(د) فرض قيود على الحد الأقصى للرافعة المالية التي يمكن أن نقدمها إليك فيما يتعلق بأداة مالية معينة؛
(e)	requirements for us to close out certain of your Transactions where the equity in your trading account falls below a certain level; and/or	(هـ) قيود تلزمنا بإغلاق بعض صفقاتك عندما تنخفض السيولة المالية في حساب التداول الخاص بك عن مستوى معين؛ و/أو
(f)	certain form of placing Orders in specific Instruments (e.g. only via phone etc).	(و) شكل معين من تقديم الأوامر في أدوات مالية معينة (على سبيل المثال عبر الهاتف فقط وما إلى ذلك).
Further information regarding restriction and limits may be available on our Website or other Electronic Means from time to time.		يمكن إتاحة المزيد من المعلومات حول القيود والحدود على موقعنا الإلكتروني أو الوسائل الإلكترونية الأخرى من وقت لآخر.
5.5	ADSS shall determine, at its sole discretion, whether to accept an applicant as a client. You agree that, even though you have agreed to these Terms and/or we have opened an Account, we may refrain from providing any of the Services:	5-5 تحدد إي دي إس إس، وفقاً لتقديرها المطلق، ما إذا كانت ستقبل مقدم الطلب كعميل. توافق على أنه على الرغم من موافقتك على هذه الشروط و/أو قيامنا بفتح الحساب، يجوز لنا أن نمتنع عن تقديم أي من الخدمات:

- (a) until all of our internal procedures for establishing accounts have been completed and the necessary internal approvals have been obtained; or
- (b) if you are in breach of any of your obligations as set out in these Terms or any other agreement you may have entered into with ADSS or any other member of the ADSS Group.
- (أ) حتى الانتهاء التام من جميع إجراءاتنا الداخلية لفتح الحسابات والحصول على الموافقات الداخلية اللازمة؛ أو
- (ب) إذا خالفت أي من التزاماتك الواردة في هذه الشروط أو في أي اتفاقية أخرى بينك وبين أي دي إس إس أو بين أي عضو آخر في مجموعة أي دي إس إس.

- 5.6 We may provide you with Services through, or on behalf of ADSS or any member of the ADSS Group. You also authorise us to use the services of third parties in our provision of such Services without your further consent and on such terms as we may determine.
- 6-5 قد نوفر لك الخدمات من خلال أو نيابة عن أي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة أي دي إس إس. كما أنك نذوّلنا باستخدام خدمات الغير أثناء تقديمنا لهذه الخدمات دون أي موافقة أخرى منك وبالشروط التي قد نحددها.

6. Execution and Dealing

6. التنفيذ والتعامل

- 6.1 We shall deal with you on an execution-only basis. By "execution-only" we mean we act on your Trading Instructions to buy or sell an Instrument where we are the Principal in each trade. We do not and will not make personal recommendations or advise on the merits or suitability of purchasing, selling, or otherwise dealing in particular Instruments or executing particular Transactions, their taxation consequences or the composition of any account or any other rights or obligations attaching to such Instruments or Transactions. Where we have provided you with an explanation of the terms of a Transaction or its performance characteristics, such explanation does not itself amount to advice on the merits of the Transaction and has been provided solely to enable you to make your own trading decisions. We make no representation as to the accuracy or completeness of such information and shall not be liable in any way for it.
- 1-6 نتعامل معك على أساس التنفيذ فقط. ونعني بمصطلح "التنفيذ فقط" أننا نتصرف وفقاً لتعليمات التداول الخاصة بك لشراء أو بيع أداة مالية حيث سنكون نحن الطرف الأساسي في كل صفقة. لن نقدم أي توصيات شخصية أو مشورة بخصوص جدوى أو ملائمة الشراء أو البيع أو غير ذلك من طرق التعامل في أدوات مالية معينة أو تنفيذ صفقات محددة أو التبعات الضريبية المترتبة عليها أو تكوين أي حساب أو أي حقوق أو التزامات أخرى مرتبطة بتلك الأدوات المالية أو التعاملات. إذا قمنا إليك شرباً لشروط الصفقة أو خصائص أدائها، فلا يُعدّ هذا الشرح بحد ذاته مشورة بخصوص جدوى الصفقة ويتم توفيره حصراً لغرض تمكينك من اتخاذ قرارات التداول الخاصة بك. لا نقدم أي تعهد فيما يتعلق بصحة أو اكتمال هذه المعلومات ولن نتحمل المسؤولية عنها بأي شكل من الأشكال.
- 6.2 When we execute an Order on your Trading Instructions we will act in accordance with our Order Execution Policy as may be amended from time to time. Our Order Execution Policy is reviewed annually or whenever a material change occurs to applicable regulation or the way in which we are able to execute Transactions. Our current Order Execution Policy has been provided to you as part of your Application Form and this document is also available on our Website.
- 2-6 عندما ننفذ أمراً على أساس تعليمات التداول الخاصة بك، فسنصرف وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا والتي يجوز تعديلها من وقت لآخر. يتم مراجعة سياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا سنوياً أو كلما طرأ تغيير جوهري على اللوائح السارية أو الطريقة التي نتمكن بها من تنفيذ المعاملات. يتم تزويدك بسياسة تنفيذ الأوامر الحالية الخاصة بنا كجزء من طلب فتح الحساب الخاص بك ويمكن الاطلاع أيضاً على هذا المستند على موقعنا الإلكتروني.
- 6.3 You consent to us executing Orders outside a trading venue in accordance with our Order Execution Policy.
- 3-6 توافق على قيامنا بتنفيذ الأوامر خارج مكان التداول وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا.
- 6.4 In relation to any Transaction, we will effect such Transaction as Principal unless it is expressly agreed that we will act as agent for you with respect to a certain Transaction or service within these Terms or otherwise.
- 4-6 فيما يتعلق بأي صفقة، سنقوم بتنفيذ تلك الصفقة بصفتنا طرفاً أساسياً ما لم يتم الاتفاق صراحةً على أننا سنعمل كوكيل عنك فيما يتعلق بصفقة أو خدمة معينة ضمن هذه الشروط أو غير ذلك.
- 6.5 You shall, unless otherwise agreed in writing, enter into Transactions as Principal and be responsible for performing all obligations under these Terms (including under any Transaction). If you act as agent, regardless of whether you have identified the principal to us, we shall not be obliged to accept the said principal as a customer or client, and consequently, you agree that we shall be entitled to consider you as Principal in relation to any Transaction.
- 5-6 يتعين عليك، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابياً، الدخول في التعاملات بصفتك طرفاً أساسياً وستكون مسؤولاً عن تنفيذ جميع الالتزامات بموجب هذه الشروط (بما في ذلك بموجب أي صفقة). إذا كنت تتصرف بصفة وكيل، وبغض النظر عما إذا كنت قد حددت الطرف الأساسي لنا، فلن نكون ملزمين بقبول الطرف الأساسي المذكور كعميل أو متعامل، وبالتالي، توافق على أنه يحق لنا أن نعتبرك الطرف الأساسي فيما يتعلق بأي صفقة.

7. Incidental Services – Market Commentary and Education

7. الخدمات الإضافية – الدروس التعليمية وتقارير السوق

- 7.1 We may, from time to time, provide you with general trading information, market commentary, marketing communications containing non-independent research, or other data, facts or information. We will not provide you with information that may amount to investment research to ensure we comply with Applicable Law. These services are incidental to our relationship with you to enable you to make independent investment decisions and such information is not tailored to your individual circumstances and is not a personal recommendation, and therefore release us from any liability for Losses you may incur as a result of entering into any Transaction.
- 7.2 You acknowledge and agree that:
- (a) we do not advise on the merits or demerits of a particular Transaction or its taxation consequences and make no representation, warranty or guarantee as to the accuracy or completeness of any market or other information furnished to you or as to the legal, tax or accountancy consequences of your Transaction;
- (b) the information is being provided as general market commentary or compilation of market information and therefore is considered to be a marketing communication and is not to be construed in any circumstances whatsoever as our opinion or investment advice. Furthermore, it is not intended to constitute an offer or solicitation from us to you or to any of our clients;
- (c) the information is not intended to amount to a general or personal recommendation or advice;
- (d) any market or other information communicated to you by us is wholly incidental to the conduct of our business and to your dealing relationship with us and is provided solely by us as a courtesy to you in order for you to make your own investment decisions and is not intended to constitute personal recommendations or advice by us to you;
- (e) we will not always verify the information, non-independent research or market commentary;
- (f) where information is in the form of a document containing a restriction on the person or category of persons for whom that document is intended or to whom it is distributed, will not pass it on contrary to that restriction;
- (g) you are solely responsible for making the decision whether to effect any Transactions, including the timing, quantity and price of such Transactions;
- 1-7 يجوز لنا، من وقت لآخر، تزويدك بمعلومات تداول عامة أو تعليقات خاصة بالسوق أو اتصالات تسويقية تحتوي على أبحاث غير مستقلة أو غير ذلك من البيانات أو الحقائق أو المعلومات. لن نزودك بمعلومات قد تمثل بحث استثماري لضمان امتثالنا للقانون الساري. تعتبر هذه خدمات إضافية لعلاقتنا معك ونقدمها بغية مساعدتك في اتخاذ قرارات استثمارية مستقلة وهذه المعلومات غير مخصصة حسب ظروفك الشخصية ولا تعد توصية شخصية، وبالتالي تعفيانا من أي مسؤولية عن الخسائر التي قد تلحق بك نتيجة الدخول في أي صفقة.
- 2-7 أنت تُقرّ وتوافق على ما يلي:
- (أ) لا نقدم أي مشورة بشأن مزايا أو عيوب تخص صفقة معينة أو تبعاتها الضريبية ولا نقدم أي تعهدات أو إفادات أو ضمانات فيما يتعلق بدقة أو شمولية أي معلومات تتعلق بحالة السوق أو أي معلومات أخرى مقدمة إليك أو فيما يتعلق بالتبعات القانونية أو الضريبية أو المحاسبية المترتبة على صفقاتك؛
- (ب) يتم تقديم المعلومات في صورة تعليقات عامة على السوق أو تجميع لمعلومات السوق، وبالتالي فهي تعتبر بمثابة اتصالات تسويقية. ولا تفسر في أي حال من الأحوال على أنها رأينا أو أنها استشارة استثمارية. كما أنها لا تُشكّل عرضاً أو طلباً مقدّم منّا إليك أو لأي من عملائنا؛
- (ج) لا تعد هذه المعلومات توصية أو نصيحة عامة أو شخصية؛
- (د) جميع المعلومات المتعلقة بحالة السوق أو أي معلومات أخرى نقدمها إليك هي معلومات مُعدة تماماً لتفسير أعمالنا وتقوية تعاملتنا معك ويتم تقديمها من جانبنا بهدف مساعدتك في اتخاذ قراراتك الاستثمارية. ولا تُشكّل توصية أو مشورة شخصية منّا إليك؛
- (هـ) لن نتحقق دائماً من المعلومات أو الأبحاث غير المستقلة أو التعليقات الخاصة بحالة السوق؛
- (و) إذا كانت المعلومات المقدمة على شكل وثيقة تشمل قيوداً على شخص أو على فئة من الأشخاص المستفيدين أو المستلمين لتلك الوثيقة، فإنه لا يجوز إرسالها لهؤلاء الأشخاص؛
- (ز) تقع على عاتقك المسؤولية الحصرية باتخاذ القرار بشأن تنفيذ أي تعاملات، بما في ذلك توقيت إجراء تلك التعاملات وعددها وأسعارها؛

(h) where you have taken the information provided by us into consideration when making your investment decisions, you have not relied on such information exclusively but have conducted your own independent research and made your decision as to the suitability of any Transaction to your investment objectives and financial situation without placing reliance on the information provided by us; and

(i) if you are relying on the information provided by us when making your investment decisions, we highly recommend that you seek independent advice as to the suitability of such information to your investment objectives and financial situation before making any investment decision.

(ح) عندما تأخذ المعلومات المقدمة منا بالاعتبار عند اتخاذ قرارائك الاستثمارية، فإنك تقرّ بأنك لم تعتمد على تلك المعلومات بشكل حصري ولكنك أجريت أبحاثك المستقلة واتخذت قرارك بشأن مدى ملائمة أي معاملت للهدفك الاستثمارية ووضعك المالي، دون الاعتماد على المعلومات المقدمة من جانبنا؛ و

(ط) إذا كنت تعتمد على المعلومات المقدمة منا عند اتخاذ قرارائك الاستثمارية، فإننا نوصي بشدة بضرورة طلب مشورة مستقلة حول مدى ملائمة هذه المعلومات للهدفك الاستثمارية ووضعك المالي قبل اتخاذ أي قرار استثماري.

7.3 We may, from time to time, also provide you, and other clients who receive an execution-only service, with educational tutorials on trading our products and services and on using the various Systems which we make available to you. These activities are incidental to our relationship with you and are provided solely to assist you in understanding the markets and risks associated with investment and to provide you with a general understanding of the functionalities of the Systems.

3-7 يجوز لنا أيضاً، من وقت لآخر، أن نقدم إليك وإلى غيرك من العملاء الحاصلين على خدمة التنفيذ فقط، دروساً تعليمية حول تداول منتجاتنا وخدماتنا واستخدام الأنظمة المختلفة التي نوفرها لك. تكون هذه الأنشطة إضافية لعلقتنا معك ويتم توفيرها فقط بهدف مساعدتك في فهم حركة السوق والمخاطر المرتبطة بالاستثمار وتزويدك بفهم عام لوظائف الأنظمة.

8. Changes to our Services

8. التغييرات على خدماتنا

8.1 We may, and will make reasonable efforts to provide prior written notice to you where possible (but we reserve the right to proceed without any notice):

1-8 يجوز لنا تنفيذ ما يلي، وسنبذل جهوداً معقولة لتقديم إشعار خطي مسبق إليك حيثما أمكن ذلك، (لكننا نحفظ بالحق في المتابعة دون أي إشعار):

- (a) cease to offer some or all Services and/or remove some or all Instruments that we offer;
- (b) offer the Services through new Electronic Means from time to time; and
- (c) discontinue or deactivate a System or novate your Account from one System to another System (the "New System") if, in our reasonable opinion, the New System would provide you with similar, additional or more competitive products and services including, pricing and execution facilities, fees, commissions and spreads.

- (أ) التوقف عن عرض بعض أو جميع الخدمات و/أو إزالة بعض أو جميع الأدوات المالية التي نعرضها؛
- (ب) عرض الخدمات من خلال الوسائل الإلكترونية الجديدة من وقت لآخر، و
- (ج) إيقاف أو إلغاء تفعيل نظام أو تجديد حسابك من نظام إلى نظام آخر ("النظام الجديد") إذا كنا نرى بشكل معقول بأن النظام الجديد سيوفر إليك منتجات وخدمات مماثلة أو إضافية أو أكثر تنافسية بما في ذلك، تسهيلات التسعير والتنفيذ والرسوم والعمولات وفروق الأسعار.

8.2 Where notice is given, your failure to cancel any Orders and/or close any Open Positions in respect of such affected product or service before the time specified in our notice will result in ADSS cancelling all Orders and closing all Open Positions in respect of the affected service or any Instrument or product at the time and, if applicable, in accordance with the manner specified in the notice or the last price available on the date the product or service ceases to be offered.

2-8 عند تقديم إشعار، فإن إخفاقك في إلغاء أي أوامر و/أو إغلاق أي مراكز مفتوحة فيما يتعلق بهذا المنتج أو الخدمة المعنية قبل الوقت المحدد في إشعارنا سيؤدي إلى قيام إي دي إس إس بإلغاء جميع الأوامر وإغلاق جميع المراكز المفتوحة فيما يتعلق بالخدمة المعنية أو أي أداة مالية أو منتج في ذلك الوقت، وإذا كان ذلك ممكناً، وفقاً للطريقة المحددة في الإشعار أو حسب آخر سعر متاح عند تاريخ توقف تقديم المنتج أو الخدمة.

9. Account Opening

9. فتح الحساب

- 9.1 An Account must be opened prior to submitting any Order or entering into any Transaction. No Orders can be placed until an Account has been opened and the appropriate amount of cleared funds have been received and credited into the Account. We may, at our sole and absolute discretion, refuse to accept you as a client for whatever reason but will notify you of any such refusal, promptly following your application.
- 9.2 When we receive your completed Application Form, we may use your information to conduct any further enquiries about you as we (in our sole discretion) determine are necessary or appropriate in the circumstances, including identity checks. You will need to co-operate with us and supply any information that we request promptly.
- 9.3 You agree that to verify your residential address, employment and financials we may make periodic searches and enquiries about you at credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), using third party identity verification tools or databases and your employers, if applicable.
- 9.4 To comply with our KYC/AML obligations, assess your creditworthiness, manage credit risk and to prevent fraud (or other criminal activity) you agree that we may:
- (a) make periodic searches and enquiries about you at credit reference agencies (including Al Etihad Credit Bureau), and your employers, if applicable;
- (b) disclose information to any third party to verify your information and organisations involved in fraud or money laundering prevention;
- (c) share information with credit reference agencies/bureaus (including Al Etihad Credit Bureau) and use information available from public sources to verify your identity and/or your residential address;
- (d) request reports from credit reference agencies/bureaus (including Al Etihad Credit Bureau) to assess your ability to meet your commitments to us without your further consent;
- (e) obtain information from and disclose information to other investment firms which deal for you concerning any payment or security default or concerning any investment which is related to or connected with Transactions which you seek to open with us; and
- (f) obtain any other relevant information about you from any other source that ADSS considers necessary, to assess your ability to meet your commitments.
- 1-9 يجب فتح حساب قبل تقديم أي أمر أو الدخول في أي تعاملات. لا يمكن تقديم أي أوامر حتى يتم فتح الحساب وتسوية المبلغ المناسب من الأموال الواردة وإيداعها في الحساب. يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، رفض قبولك كعميل لأي سبب من الأسباب، ولكننا سنخطر بك بأي رفض من هذا القبيل، على الفور بعد تقديم طلبك.
- 2-9 عندما نستلم طلب فتح الحساب المكتمل الخاص بك، يجوز لنا استخدام معلوماتك لإجراء أي استفسارات أخرى عنك والتي نقرر (وفقاً لتقديرنا المطلق) بأنها ضرورية أو مناسبة في ظل الظروف، بما في ذلك عمليات التحقق من الهوية. ويتعين عليك التعاون معنا وتقديم أي معلومات نطلبها على الفور.
- 3-9 توافق على أنه في إطار التحقق من عنوان إقامتك ووظيفتك وشؤونك المالية، يجوز لنا إجراء عمليات بحث وتحريات دورية عنك لدى وكالت المراجع الائتمانية (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية)، باستخدام أدوات التحقق من الهوية أو قواعد البيانات للغير وأصحاب العمل، عند اللقضاء.
- 4-9 في إطار الامتثال للالتزامات اعرف عميلك / مكافحة غسيل الأموال الخاصة بنا، وتقييم جدارتك الائتمانية وإدارة مخاطر الائتمان ومنع الاحتيال (أو أي نشاط إجرامي آخر)، توافق على أنه يجوز لنا:
- (أ) إجراء عمليات بحث وتحريات دورية عنك لدى وكالت المراجع الائتمانية (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية)، وأصحاب العمل، إن أمكن؛
- (ب) الكشف عن المعلومات إلى أي طرف خارجي "الغير" من أجل التحقق من معلوماتك والمؤسسات المعنية بمنع الاحتيال أو غسيل الأموال؛
- (ج) مشاركة المعلومات مع وكالت / مكاتب المراجع الائتمانية (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية) واستخدام المعلومات المتاحة من المصادر العامة للتحقق من هويتك و/أو عنوان إقامتك؛
- (د) طلب تقارير من وكالت / مكاتب المراجع الائتمانية (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية) لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك تجاهنا دون موافقتك؛
- (هـ) الحصول على المعلومات من شركات الاستثمار الأخرى التي يجمعها تعاملات معك والكشف عن تلك المعلومات فيما يتعلق بأي سداد أو تخلف عن السداد أو فيما يتعلق بأي استثمار يتعلق أو يرتبط بالمعاملات التي تطلب فتحها معنا؛ و
- (و) الحصول على أي معلومات أخرى ذات صلة عنك من أي مصدر آخر تعتبره إي دي إس إس ضرورياً لتقييم قدرتك على الوفاء بالتزاماتك.

9.5 Any limits for your Account (including any Margin Requirement and leverage) will be set and varied from time to time with regard to Applicable Law, your credit status and, where applicable, the amount of funds deposited by you with us and we may, in our sole and absolute discretion apply a limit to:

- (a) the size of any Transaction or series of Transactions that you may enter into; and
- (b) the amount of any loss or liability to which you may be exposed,

although we will notify you of any such limits applied.

9.6 Account limits do not limit or represent your maximum liability for Losses to us, and the funds you may have from time to time on deposit with us as Margin or otherwise do not represent any limit upon your financial liability to us.

5-9 أي حدود يتم وضعها على حسابك (بما في ذلك جميع متطلبات الهامش والأرافعة المالية) سيتم تغييرها من وقت لآخر وفقاً للقانون الساري وحياتك الاستثمارية، وعند الاقتضاء الأموال المودعة لدينا ويجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق وضع حدود على ما يلي:

- (أ) حجم أي تعاملات أو مجموعة من التعاملات التي قد تدخل فيها؛
- (ب) مبلغ الخسارة أو أي مسؤولية قد تتعرض لها؛

على الرغم من أننا سنقوم بإبلاغك بأي قيود مطبقة.

6-9 لا تقتصر أو تمثل الحدود المفروضة على الحساب الحد الأقصى لمسؤوليتك عن الخسائر التي تلحق بنا، وإن الهامش المودع لدينا من وقت لآخر لا يعتبر من الحدود المفروضة فيما يتعلق بمسؤوليتك المالية تجاهنا.

10. Access and Use of the System and/or Secure Access Website

10. الدخول إلى وإستخدام النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد

10.1 We will provide you with one or more unique usernames, passwords and/or other devices necessary to enable you to access the electronic service ("Authenticators") which will grant you secure access to use the System and/or a Secure Access Website and/or other Electronic Means. You will need to provide the Authenticators each time you wish to use the System and/or Secure Access Website and/or other Electronic Means.

1-10 سنزودك بواحد أو أكثر من أسماء المستخدمين الفريدة و/أو كلمات المرور و/أو الثمور الضرورية لتمكين دخولك إلى الخدمة الإلكترونية ("بيانات المصادقة") التي تتيح لك الدخول الآمن لإستخدام النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو الوسائل الإلكترونية الأخرى. سوف يتعين عليك تقديم بيانات المصادقة في كل مرة تود فيها استخدام النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو الوسائل الإلكترونية الأخرى.

10.2 In relation to the Authenticators, you acknowledge and undertake that:

2-10 فيما يتعلق ببيانات المصادقة، تقرر وتتعهد بما يلي:

- (a) you will keep Authenticators confidential and will ensure that Authenticators are used exclusively by you, your Account Manager. You will use adequate security procedures to ensure the security of the Authenticators and to prevent unauthorised access to and use of the Services;
- (b) you assume full responsibility for any and all use, unauthorised use or misuse of the service by you, or persons authorised by you or by any other person using your Authenticators, and you acknowledge and agree that any breach by such person of any of your obligations hereunder shall constitute a breach of such obligations by you;
- (c) except with our prior written consent, you will not disclose your Authenticators to persons other than to your Account Manager for any purpose whatsoever;
- (d) you will immediately notify us if you become aware of, or have reasonable grounds to suspect, the loss, theft or disclosure to any third party or of any unauthorised use of your Authenticators; and

(أ) الحفاظ على سرية بيانات المصادقة وضمان استخدامها حصرياً من جانبك ومن مدير حسابك. وستستخدم إجراءات أمنية مناسبة لضمان أمن بيانات المصادقة ومنع الوصول غير المصرح به إلى الخدمات واستخدامها؛

(ب) تتحمل المسؤولية التامة عن أي وكل استخدام أو استخدام غير مصرح به أو إساءة استخدام للخدمة من قبلك أو من قبل الأشخاص المخولين من جانبك أو من قبل أي شخص آخر يستخدم بيانات المصادقة الخاصة بك، وتقرر وتوافق على أن أي خرق من جانب ذلك الشخص لأي من التزاماتك بموجبه يشكل خرقاً لهذه الالتزامات من جانبك؛

(ج) إلا في حالة الحصول على موافقتنا الكتابية المسبقة، لن تفصح عن بيانات المصادقة الخاصة بك إلى أي شخص بخلاف مدير حسابك لأي غرض كان؛

(د) تلتزم بإخطارنا على الفور إذا علمت أو كان لديك أسباب معقولة للشك في فقدان بيانات المصادقة الخاصة بك أو تعرضها للسرقة أو الكشف عنها إلى أي طرف خارجي (الغير) أو استخدامها بطريقة غير مصرح بها؛ و

- (e) we may rely on all Orders and other communications entered using the Authenticators and you agree to be bound by any message or Instruction effected via the System (including, without limitation, the execution of Transactions and/or the Instruction to change your Authenticators) through the use of your Authenticators, regardless of whether or not the person communicating such message or instruction was properly authorised by you, except where such person's possession of your Authenticators was due to our gross negligence or wilful misconduct.

10.3 If we have reasonable grounds to believe that unauthorised persons are using your Authenticators with or without your knowledge, we may, without prior notice, suspend your rights to use the System and/or Secure Access Website and/or other Electronic Means.

10.4 You agree that it is your responsibility to provide, at your own expense, all equipment necessary for you to access and use the service, including, but not limited to, computers, computer systems, servers, peripheral equipment, operating systems, applications, communications software, internet access, telecommunications equipment and other equipment and software including any updates thereof. You are solely responsible for any Losses, damages, or costs incurred as a result of errors made by, or the failure of, such equipment that you use to access the service.

10.5 Access to the System, Secure Access Website and/or any other Electronic Means is provided "as is". We make no warranties, express or implied representations or guarantees as to the quality and/or fitness for any particular purpose or otherwise with respect to the System, Secure Access Website and/or any other Electronic Means, their content, any documentation or any hardware or software provided. Technical difficulties could be encountered in connection with either the System, Secure Access Website and/or any other Electronic Means. These difficulties could involve, among others, failures, delays, or malfunctions, which may cause Orders not to be transmitted, received or executed as a result of such disruption, failure or malfunction, software erosion or hardware damage, which could be the result of hardware, software or communication link inadequacies or other causes. Such difficulties could lead to problems in placing Orders or Transactions and/or data loss. If you are unable to place an Order through the System, you should contact our Client Services Team to place an Order on the telephone.

10.6 In no event will any member of the ADSS Group be liable for any possible Loss which might occur as a result of or arising out of using, accessing, installing, maintaining, modifying, de-activating, or attempting to access either the System, Secure Access Website, any other Electronic Means or otherwise.

(هـ) يحق لنا الاعتماد على جميع الأوامر والاتصالات الأخرى التي يتم إدخالها باستخدام بيانات المصادقة وتوافق على الالتزام بأي رسالة أو تعليمات يتم تنفيذها عبر النظام (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تنفيذ التعاملات و/أو التعليمات لتغيير بيانات المصادقة) عن طريق استخدام بيانات المصادقة الخاصة بك، بغض النظر عما إذا كان الشخص الذي يرسل هذه الرسالة أو التعليمات مصرحاً له حسب الوصول من جانبك أم لا، إلا إذا كانت حيازة هذا الشخص لبيانات المصادقة الخاصة بك ناتجة عن إهمالنا الجسيم أو سوء السلوك المتعمد من جانبنا.

3-10 يحق لنا إذا توافرت لدينا أسباب معقولة تدعو إلى الاعتقاد بأنه يجري استخدام بيانات المصادقة الخاصة بك بواسطة أشخاص غير مصرح لهم بملكك أو بدون علمك، أن نقوم دون إشعار مسبق، بتعليق حقوقك في استخدام النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو الوسائل الإلكترونية الأخرى.

4-10 توافق على أنه يقع على عاتقك مسؤولية توفير جميع المعدات اللازمة لتمكينك من الوصول إلى الخدمة واستخدامها، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أجهزة الكمبيوتر وأنظمة الحاسب التلي والحواسيب والمعدات الثانوية وأنظمة التشغيل والتطبيقات وبرامج الاتصال والوصول إلى شبكة الإنترنت ومعدات الاتصال السلكية واللاسلكية وغيرها من المعدات والبرامج بما في ذلك أي تحديثات لها على نفقتك الخاصة. كما تتحمل المسؤولية الحصرية عن أي خسائر أو أضرار أو تكاليف يتم تكبدها نتيجة الأخطاء الصادرة عن تلك المعدات التي تستخدمها للوصول إلى الخدمة أو أخطائها.

5-10 يتم توفير الوصول إلى النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو أي وسيلة إلكترونية أخرى على أساس وضعها الراهن "كما هي". نحن لا نقدم أي إمدادات أو تعهدات أو ضمانات صريحة أو ضمنية فيما يتعلق بالجودة و/أو الملاءمة لأي غرض معين أو غير ذلك فيما يتعلق بالنظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو أي وسائل إلكترونية أخرى أو محتوياتها أو أي وثائق أو أي جهاز أو برمجيات مقدمة. يمكن مواجهة صعوبات تقنية فيما يتعلق بالنظام أو الموقع الإلكتروني المعتمد و/أو أي وسيلة إلكترونية أخرى. قد تتضمن هذه الصعوبات، من جملة أمور أخرى، حالات الإخفاق أو التأخير أو الأعطال، التي قد تؤدي إلى عدم إرسال الأوامر أو استلامها أو تنفيذها نتيجة لتلك الأعطال أو الإخفاقات أو الانقطاع أو تعطل البرامج أو تلف الأجهزة، والذي قد يكون نتيجة لوجود قصور في الأجهزة أو البرامج أو روابط الاتصال أو لأي أسباب أخرى. قد يترتب على تلك الصعوبات مشكلات في تقديم الأوامر أو التعاملات و/أو فقدان البيانات. إذا لم تكن قادراً على تقديم أمر من خلال النظام، ينبغي لك التواصل مع فريق خدمة العملاء لدينا لتقديم الأمر عبر الهاتف.

6-10 لا يتحمل أي عضو في مجموعة إي دي إس إس أي مسؤولية بأي حال من الأحوال عن أي خسارة محتملة قد تحدث نتيجة الاستخدام أو الوصول أو التنشيط أو الصيانة أو التعديل أو إلغاء التفعيل أو محاولة الوصول إلى النظام أو الموقع الإلكتروني المعتمد، أو أي وسيلة إلكترونية أخرى أو غير ذلك.

11. Trading with Us

11. التداول معنا

11.1 Unless we inform you that any or all Trading Instructions can only be given in a particular way, you may give us your Trading Instructions via the System, orally, by telephone, to our Client Services Team or by any other Electronic Means notified by us to you separately from time to time. If any Trading Instructions are received by us by any Electronic Means, we may ask you to confirm such Trading Instructions in writing. We shall be authorised to follow Trading Instructions notwithstanding your failure to confirm them in writing. Instructions are irrevocably and unconditionally binding on you and are made at your sole risk and responsibility. An Order shall not constitute a binding Transaction between you and ADSS unless accepted and executed by us.

1-11 ما لم نبلغك بأنه لا يجوز تقديم بعض أو جميع تعليمات التداول إلا بطريقة معينة، يمكنك تزويدنا بتعليمات التداول الخاصة بك عبر النظام أو بشكل شفوي أو عبر الهاتف، إلى فريق خدمة العملاء التابع لنا أو عن طريق أي وسيلة إلكترونية أخرى نعلمك بها بشكل منفصل من وقت لآخر. إذا تلقينا أي تعليمات تداول من خلال أي وسيلة إلكترونية، فقد نطلب منك تأكيد تعليمات التداول كتابةً، ويحق لنا اتباع تعليمات التداول على الرغم من عدم قيامك بتأكيد كتابتها. تكون التعليمات ملزمة لك على نحو لا رجعة فيه ودون قيد أو شرط ويتم تقديمها على مسؤوليتك المنفردة. لا يشكل الأمر صفقة ملزمة بينك وبين دي إس إس ما لم نقبل بها وننفذها.

11.2 You agree that Trading Instructions may be recorded, replicated and/or stored and will be admissible as evidence in any court, arbitration or other proceedings. We will retain such records for whatever period may be required by our internal policies and/or Applicable Law. The records will be available to you upon request and subject to ADSS approval during that period. Where you request such records, we may charge you an administration fee and such fee will be disclosed to you in advance of any related costs being incurred.

2-11 توافق على أنه يجوز تسجيل تعليمات التداول و/أو نسخها و/أو تخزينها ويكون لها الحجية في الإثبات في أي دعوى قضائية أو تحكيمية أو أي إجراءات أخرى. سنحتفظ بهذه السجلات لأي فترة مطلوبة بموجب سياساتنا الداخلية و/أو القانون الساري. وستكون السجلات متاحة لك عند الطلب وتخضع لموافقة دي إس إس خلال تلك الفترة. عندما تطلب مثل هذه السجلات، قد نقرض عليك رسوماً إدارية وسيتم الكشف عن هذه الرسوم لك قبل تحمل أي تكاليف ذات صلة.

11.3 Trading Instructions shall only be deemed to have been received and shall only then constitute a valid Trading Instruction when such Trading Instruction has been recorded by us and confirmed by us to you through the applicable Electronic Means.

3-11 لن تُعتبر تعليمات التداول مستلمة من جانبك، ولا تكون تعليمات تداول صالحة إلا عندما نقوم بتسجيل تعليمات التداول المذكورة وتأكيدنا لك من خلال الوسائل الإلكترونية المعتمدة.

11.4 Unless otherwise agreed by us, you may only place Trading Instructions during our normal trading hours, details of which are available on our Website and/or on the System and/or any other Electronic Means. We will only quote prices and accept Trading Instructions during those hours. Where, in our reasonable opinion, a public holiday in any jurisdiction affects the relevant market, we shall not be obliged to quote prices or accept Trading Instructions in respect of any Instrument or Transaction related to that market. We shall endeavour to inform you of any limited hours of trading on our Website, on the System and/or any other Electronic Means.

4-11 ما لم نوافق على خلاف ذلك، لا يجوز لك تقديم تعليمات التداول إلا خلال ساعات التداول العادية لدينا، والمتاحة تفاصيلها على موقعنا الإلكتروني و/أو على النظام و/أو أي وسيلة إلكترونية أخرى. لن نقوم بالإعلان عن الأسعار وقبول تعليمات التداول إلا خلال تلك الساعات. باعتقادنا من الممكن أن أي عطلة رسمية في أي ولاية قضائية قد تؤثر على السوق ذات الصلة، فلن نكون ملزمين بالإعلان عن أسعار أو قبول تعليمات التداول فيما يتعلق بأي أداة مالية أو تعاملات متعلقة بهذا السوق. سنسعى لإبلاغك بأي ساعات تداول محدودة على موقعنا الإلكتروني، أو على النظام و/أو أي وسيلة إلكترونية أخرى.

11.5 While we will do our best to make the System, any other Electronic Means, as applicable, and our trading services team available when required by you, we cannot guarantee that the System, any other Electronic Means, if applicable, or our trading services team will be available continuously. We will not be liable to you for any loss which arises as a result of the System, any other Electronic Means and/or our trading services being unavailable.

5-11 بينما سنبذل قصارى جهنم لمتاحة النظام وأي وسيلة إلكترونية أخرى حسب الإجراءات المطبقة وإتاحة فريق خدمات التداول التابع لنا عند طلبك، لا يمكننا ضمان توفر النظام أو أي وسيلة إلكترونية أخرى حسب الاقتضاء أو فريق خدمات التداول التابع لنا بصورة مستمرة. لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسارة تنشأ نتيجة لعدم توفر النظام أو أي وسائل إلكترونية أخرى و/أو خدمات التداول الخاصة بنا.

11.6 You authorise us (and, where applicable, any member of the ADSS Group) to rely and act on Instructions which we believe in good faith to be given by you or any person authorised by you on your behalf without further enquiry as to the authority or identity of the person giving or purporting to give such Instructions. You understand and agree that this means we are authorised by you to accept, act and rely upon, and treat as valid and accurate all Instructions and are under no obligation to:

- (a) verify the authenticity or validity of any Instructions;
- (b) verify the identity or authority of any person giving an Instruction;
- (c) verify the authenticity of any signature(s) on any Instruction; or
- (d) seek your prior approval before acting on any Instruction,

however, we may in our absolute discretion, take steps to ascertain the validity, authenticity and origin of any Instruction provided by Electronic Means.

11.7 We are entitled (but not obliged) to act upon or rely on any Instruction. If there is an ambiguity in any Instruction given by you or where an Instruction is in conflict with another Instruction, we will be entitled to act in good faith on what we reasonably believe the Instruction to be and our action or inaction will be binding on you. We may delay or refuse to carry out an Instruction if we have any concerns about the content, validity or authenticity unless this is resolved to our satisfaction.

11.8 We may, at our sole and absolute discretion, refuse to accept or act upon any Instruction from you. Circumstances where we may refuse to accept or act upon an Instruction include, but shall not be limited to, where we reasonably believe that to accept or act upon such Instruction may:

- (a) result in you breaching any trading or position limits that we have applied to your Account;
- (b) involve us or you being in a breach of any legal and/or regulatory requirements;
- (c) be unreasonably or significantly impracticable for us; or
- (d) run the risk of us suffering financial loss or reputational damage.

We will try to advise you promptly if such circumstances arise; however, we are under no obligation to provide you with our reasons for not acting on your Instructions.

11.9 You are solely responsible for the accuracy and completeness of all of your Instructions to us. We are not liable for any error, omissions, mutilation, interruption or delay occurring in the transmission of such Instructions.

6-11 أنت تفوضنا (وعند الاقتضاء، وتفوض أي عضو في مجموعة إي دي إس إس) بالاعتماد على التعليمات التي نعتقد بحسن نية أنها صادرة منك أو من أي شخص مفوض نيابة عنك دون الحاجة إلى إجراء أي تحري إضافي عن سلطة أو هوية الشخص الذي يقدم أو يدعي أنه يقدم تلك التعليمات. تدرك وتوافق على أن ذلك يعني أننا مفوضون من جانبك لقبول جميع التعليمات والتصرف تبعاً لها والاعتماد عليها والتعامل معها على أنها صحيحة ودقيقة ولسنا ملزمين بما يلي:

- (أ) التحقق من صحة أو صدق أي تعليمات؛
- (ب) التحقق من هوية أو سلطة أي شخص يقدم تعليمات؛
- (ج) التحقق من صحة أي توقيع (توقيعات) على أي تعليمات؛ أو
- (د) التماس موافقتك المسبقة قبل التصرف بناءً على أي تعليمات،

ومع ذلك، يجوز لنا وفقاً لتقديرنا المطلق، اتخاذ خطوات للتحقق من صدق وصحة ومصدر أي تعليمات مقدمة من خلال الوسائل الإلكترونية.

7-11 يحق لنا (ولكن دون أدنى التزام علينا) التصرف بناءً على أي تعليمات أو الاعتماد عليها. في حال وجود أي غموض في أي تعليمات مقدمة من جانبك أو في حال وجود تعارض مع أي تعليمات أخرى، يحق لنا التصرف بحسن نية وحسب ما نعتقد بشكل معقول أنه يمثل التعليمات، وسيكون أي فعل أو ترك لفعل من جانبنا ملزماً لك. يجوز لنا أن نؤخر أو نرفض تنفيذ التعليمات إذا كانت لدينا أية شكوك بشأن محتواها أو صحتها أو أصالتها ما لم يتم حل تلك الأمور على نحو نرتضي به.

8-11 يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، رفض قبول أي تعليمات منك أو التصرف بناءً عليها. تشمل الظروف التي قد نرفض خلالها قبول أي تعليمات أو التصرف بناءً عليها، على سبيل المثال لا الحصر، الحالات التي نعتقد فيها بشكل معقول أن قبول تلك التعليمات أو التصرف بناءً عليها قد:

- (أ) يؤدي إلى إخلالك بأي حدود مفروضة على التداول أو المراكز التي قمنا بتطبيقها على حسابك؛
- (ب) يجعلنا أو يجعلك في حالة إخلال بأي متطلبات قانونية و/أو تنظيمية؛
- (ج) يكون غير معقولاً أو غير عملياً بشكل كبير بالنسبة لنا؛ أو
- (د) يعرضنا لخسائر مالية أو يضر بسمعتنا.

سنحرص على إبلاغك على الفور في حال ظهور مثل هذه الظروف؛ ومع ذلك، لن نكون ملزمين بأن نبيد لك أسبابنا بعدم التصرف وفقاً لتعليماتك.

9-11 تتحمل وحدك المسؤولية عن دقة واكتمال جميع التعليمات التي تقدمها إلينا. ولن نكون مسؤولين عن أي خطأ أو سهو أو تشويه أو انقطاع أو تأخير في إرسال هذه التعليمات.

11.10 Where your employees are entering into Transactions with ADSS on your behalf, it is your responsibility to ensure that such employees have the authority to do so. ADSS will trade with you via your employees on the basis of their apparent authority and ADSS shall be under no obligation to monitor whether a particular employee is duly authorised.

10-11 عندما يدخل الموظفون التابعون لك في صفقات مع إي دي إس إس نيابة عنك، تقع على عاتقك مسؤولية التأكد من تمتع هؤلاء الموظفين بالسلطة على القيام بذلك. وستتعامل إي دي إس إس معك من خلال موظفيك على أساس سلطتهم الظاهرية ولن تكون إي دي إس إس ملزمة بالتحري عما إذا كان هذا الموظف مفوضاً حسب الأصول من عدمه.

11.11 After an Instruction has been submitted by you, we may not be able to process a request for the cancellation, reversal or amendment of a prior Instruction. In the event that you request us to cancel or modify any Instruction for whatever reason, we will make all reasonable efforts to comply with your request. However, we are not liable for any failure to cancel or modify the Instruction if such a request is received at a time or under circumstances that render us unable to comply with your request. Acceptance of a Trading Instruction does not constitute any agreement or representation that we will execute that Trading Instruction. We will not be liable to you in any way if we refuse to follow your Instructions.

11-11 بعد تقديم التعليمات من جانبك، قد لا نتمكن من معالجة طلب إلغاء أو فسخ أو تعديل تعليمات سابقة. في حال طلبت منا إلغاء أو تعديل أي تعليمات لأي سبب من الأسباب، سنبذل كل الجهود المعقولة للامتثال لطلبك. ومع ذلك، لن نتحمل المسؤولية عن أي إخفاق في إلغاء أو تعديل التعليمات في حال تم استلام ذلك الطلب في وقت أو في ظل ظروف تجعلنا غير قادرين على الامتثال لطلبك. لا يشكل قبول تعليمات التداول أي اتفاق أو تعهد بأننا سننفذ تعليمات التداول المذكورة. ولن نكون مسؤولين تجاهك بأي شكل من الأشكال إذا رفضنا اتباع تعليماتك.

11.12 We have the right (but not the obligation) to set limits and/or parameters to control your ability to give Trading Instructions and hold Open Positions at our sole and absolute discretion. Such limits and/or parameters may be amended by us at our sole and absolute discretion and may include (without limitation):

12-11 يحق لنا (ولكن دون أدنى التزام علينا) وضع حدود و/أو مقاييس للتحكم في قدرتك على تقديم تعليمات التداول والاحتفاظ بالمراكز المفتوحة وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق. ويجوز لنا تعديل تلك الحدود و/أو المقاييس وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق وقد تشمل (على سبيل المثال لا الحصر):

- (a) controls over maximum Order amounts and sizes;
- (b) controls over our total exposure to you;
- (c) controls over prices at which Orders may be submitted (which include, without limitation, controls over Orders which are at a price which differs greatly from the market price at the time the Order is submitted);
- (d) controls over the System (which include, without limitation, any verification procedures intended to ensure that any particular Instruction or Instructions has come from you); or
- (e) any other limits, parameters or controls which may be required to be implemented in accordance with Applicable Law.

- (أ) وضع ضوابط على الحد الأقصى لمبلغ الأوامر ومقدارها؛
- (ب) وضع ضوابط على إجمالي تعرضنا للمخاطر؛
- (ج) وضع ضوابط الأسعار التي يمكن بشأنها تقديم الأوامر (والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، الضوابط المفروضة على الأوامر المُسَّجَّرة بسعر مختلف إلى حد كبير عن سعر السوق في وقت تقديم الأمر)؛
- (د) وضع الضوابط على النظام (والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، إجراءات التحقق الرامية إلى التأكد من أن التعليمات أو أي تعليمات محددة صادرة منكم وليس غيركم)؛ أو
- (هـ) أي حدود أو مقاييس أو ضوابط أخرى قد يستلزم تنفيذها وفقاً للحدود القانون الساري.

Where possible we will notify such amendments to you in advance of such amendments becoming effective.

حيثما أمكن، سنقوم بإعلامك بتلك التعديلات قبل أن تدخل حيز النفاذ.

11.13 You understand and agree that Electronic Means may not be secure, reliable or timely. You acknowledge that any Instructions sent by you through Electronic Means may be intercepted, monitored, corrupted, contain viruses, copied, adapted, imitated or otherwise be interfered with by third parties and that no order of priority is accorded to Instructions (save for Trading Instructions received in accordance with Clause 41) you provide by Electronic Means.

13-11 تدرك وتوافق على أن الوسائل الإلكترونية قد لا تكون آمنة أو موثوقة أو متوفرة طول الوقت. وتقر بإمكانية اعتراض أي تعليمات ترسلها من خلال الوسائل الإلكترونية أو خضوعها للمراقبة أو تعرضها للتلف أو احتوائها على فيروسات وكذلك إمكانية نسخها أو اقتباسها أو محاكاتها أو التلاعب بها بأي شكل آخر، وأنه لن يتم منح أي أولوية للتعليمات (باستثناء تعليمات التداول المستلمة وفقاً للبند 41) المقدمة منك من خلال الوسائل الإلكترونية.

11.14 Provided that we agree to your use of any Third Party Platform, such use shall be subject to the following additional conditions:

14-11 يخضع استخدامك لأي منصة خارجية للشروط الإضافية التالية وذلك بشرط أن نوافق على استخدامك لها:

- (a) it is your sole responsibility to understand and evaluate the functionality of any such Third Party Platform before agreeing to download or access them or enter into Transactions with us using any Third Party Platform;
- (b) we do not control, endorse, vouch for or make any representation or give any warranty in relation to the accuracy or completeness of any Third Party Platform or their suitability to you;
- (c) you accept that the price data displayed in any such Third Party Platform may be delayed and that we do not guarantee the accuracy or completeness of the data, either current or historical, and that we do not guarantee that the service will be uninterrupted. Furthermore you acknowledge and agree that in the event of any discrepancy between the data (pricing or otherwise) in the Third Party Platform and our System or other Electronic Means, the data in our System or other Electronic Means, as applicable, will prevail;
- (d) you use any Third Party Platform at your own risk. In no event will we be held liable for any claim, damages or other liability, including loss of funds, indirect losses (such as loss of profits), data or service interruptions, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the use, operation, performance and/or error or malfunction of any Third Party Platform and/or any services provided by any Third Party Platform provider other than as a result of our fraud, wilful default or gross negligence; and
- (e) any other reasonable conditions we place on the use of such Third Party Platform.
- (i) تقع على عاتقك وحدك مسؤولية فهم وتقييم وظائف أي منصة خارجية قبل الموافقة على تنزيلها أو الوصول إليها أو الدخول في معاملات معنا باستخدام أي منصة خارجية؛
- (ب) لا نسيطر أو نؤيد أو نقدم أي تعهد أو ضمان فيما يتعلق بدقة أو اكتمال أي منصة خارجية أو ملائمتها لك؛
- (ج) توافق على أن بيانات الأسعار المعروضة في أي منصة خارجية قد تكون متأخرة وأنها لا تضمن دقة أو اكتمال البيانات، سواء الحالية أو السابقة، ولا تضمن عدم انقطاع الخدمة. علاوة على ذلك، تقرر وتوافق على أنه في حالة وجود أي تعارض بين البيانات (السعر أو غير ذلك) في المنصة الخارجية ونظامنا أو الوسائل الإلكترونية الأخرى، فسوف يتم اعتماد البيانات الموجودة في نظامنا أو الوسائل الإلكترونية الأخرى، حسب الاقتضاء؛
- (د) تستخدم أي منصة خارجية على مسؤوليتك الخاصة. لن نتحمل بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبة أو أضرار أو مسؤولية أخرى، بما في ذلك خسارة الأموال أو الخسائر غير المباشرة (مثل الأرباح الفائتة) أو انقطاع البيانات أو الخدمة، سواء كان ذلك بموجب مسؤولية عقدية أو تقصيرية أو غير ذلك، والتي تنشأ عن، أو بسبب أو فيما يتصل باستخدام وتشغيل و/أو أداء و/أو أي خطأ أو خلل في أي منصة خارجية و/أو أي خدمات مقدمة من قبل أي مزود لمنصة خارجية بخلاف ما ينتج عن السهول أو التقصير المتعمد أو الإهمال الجسيم؛ و
- (هـ) أي شروط معقولة أخرى نضعها على استخدام المنصة الخارجية المذكورة.

12. Adjustment Events, Voting Rights, Hedging Contracts

12. حالات إعادة الضبط، وحقوق التصويت، وعقود التحوط

- 12.1 If an Extraordinary Event occurs (in the discretion of ADSS) with respect to a security that is underlying (directly or indirectly, in whole or in part) an Instrument (such security, an "Affected Security"), ADSS may determine (in its sole and absolute discretion, in accordance with market practice and as far as practicable) the appropriate amendments to be made to the affected Transactions (and/or to the level of any Order) in order to account for the effects of such Extraordinary Event.
- 12.2 Any such amendments will be effective from the date determined by us which, for the avoidance of doubt, may be retrospective. Any amendments will be conclusive and binding on you and we will inform you of the amendments as soon as reasonably practicable.
- 1-12 في حال وقوع حدث استثنائي (وفقاً لتقدير إي دي إس إس) فيما يتعلق بورقة مالية تمثل أداة مالية أساسية (بشكل مباشر أو غير مباشر، كلياً أو جزئياً) (يشار إليها إلى هذه الورقة بلفظ "الورقة المالية المتأثرة")، يجوز لشركة إي دي إس إس أن تقرر (بمحض اختيارها المنفرد والمطلق، وفقاً للممارسات المتبعة في السوق وبالقدر الممكن عملياً) التعديلات المناسبة التي يتعين إجراؤها على التعاملات المتأثرة (و/أو على مستوى أي أمر) من أجل حساب تبعات هذا الحدث الاستثنائي.
- 2-12 تسري أي تعديلات من هذا القبيل من التاريخ الذي تحدده والذي يجوز أن يكون، درعاً للشك، بأثر رجعي. وستكون أي تعديلات نهائية وملزمة لك وسنبذل بالتعديلات في أقرب وقت ممكن عملياً.

12.3 If ADSS determines that it is not reasonably possible or practicable to make such amendments to a Transaction, ADSS may close out the affected Transactions, cancel working orders and/or may decline to accept any Orders relating to Instruments for which the Affected Security is an underlying asset.

12.4 If ADSS closes out a Transaction following an Extraordinary Event, ADSS will determine the closing level of the Affected Security for the purposes of determining the Liquidation Amount (as defined in Clause 29.3) for the relevant Transaction that is based on our fair and reasonable assessment of the value of Affected Security. Such closing level may be zero, and this will generally be the case following a Delisting Event or an Insolvency Event.

12.5 For the purposes of this Clause 12:

"Adjustment Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, the occurrence of any event that may have, in the determination of ADSS, a diluting or concentrative effect on the theoretical value of that security including, without being limited to:

- (a) a subdivision, consolidation or reclassification, a split, a buy-back, a cancellation, a free distribution of securities to existing holders by way of a bonus, capitalisation or similar issue;
- (b) the declaration of a dividend or other distribution (in cash or otherwise);
- (c) a distribution to existing holders of that security of additional securities or other securities granting the right to payment of dividends and/or proceeds of liquidation of the issuer equally or in priority with such payments to holders of such securities, rights or warrants granting the right to a distribution of such securities or to purchase, subscribe or receive securities, in any case for payment (in cash or otherwise) at less than the prevailing market price/value per security as determined by us; and
- (d) any other event in respect of the security underlying the Instrument analogous to any of the above events or otherwise having a diluting or concentrating effect on the market value/price of the security underlying the Instrument, whether temporary or otherwise.

"Delisting Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, an exchange announces that such security has ceased (or will cease) to be listed, quoted or trading on that exchange and are not listed, quoted or traded on any other exchange and such securities are not immediately re-listed, re-traded or re-quoted on any other exchange;

"Extraordinary Event" means an Adjustment Event, a Delisting Event, an Insolvency Event, a Suspension Event or a Merger Event;

3-12 إذا قررت إي دي إس إس أنه من غير الممكن أو العملي بشكل معقول إجراء مثل هذه التعديلات على صفقة ما، يجوز لشركة إي دي إس إس إغلاق التعاملات المتأثرة و/أو إلغاء أوامر العمل و/أو رفض قبول أي أوامر تتعلق باللدوات المالية التي تمثل الورقة المالية المتأثرة أصلها الأساسي.

4-12 إذا أغلقت إي دي إس إس صفقة بعد حدث استثنائي، ستحدد إي دي إس إس المستوى الختامي للورقة المالية المتأثرة للأغراض تحديد مبلغ التصفية (على النحو المحدد في البند 29-3) للصفقة ذات الصلة والذي يستند إلى تقييمنا العادل والمعقول لقيمة الورقة المالية المتأثرة. قد يكون مستوى الإغلاق صفراً، وسيكون كذلك عموماً بعد وقوع حدث شطب أو حدث إفسار.

5-12 لغرض هذا البند 12:

"حدث إعادة الضبط" يعني، فيما يتعلق الورقة المالية التي تشكل أساس اللداة المالية، وقوع أي حدث تقرر إي دي إس إس بأنه له تأثير التخفيف أو التركيز على القيمة الاسمية للورقة المالية بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:

- (أ) تقسيم الأوراق المالية أو توحيدها أو إعادة تصنيفها أو تجزئتها أو إعادة شرائها أو إلغائها أو التوزيع المجاني للأوراق المالية على حامليها الحاليين عن طريق المكافأة أو إصدار أسهم جديدة أو إصدار مماثل؛
- (ب) الإعلان عن توزيعات أرباح أو أي توزيعات أخرى (نقداً أو غير ذلك)؛
- (ج) التوزيع على الحاملين الحاليين لتلك الورقة المالية أوراق مالية إضافية أو أوراق مالية أخرى والتي تمنح الحق في سداد أرباح و/أو متحصلات تصفية جهة الإصدار بالتساوي مع أو بالتسوية على هذه الدفعات لحاملي هذه الأوراق المالية أو الحقوق أو الضمانات التي تمنح الحق في توزيع لهذه الأوراق المالية أو للشراء أو المكتتاب أو استلام الأوراق المالية، في أي حال لحفظة (نقداً أو غير ذلك) بأقل من السعر / القيمة السوقية السائدة لكل ورقة مالية على النحو الذي نحدده؛ و
- (د) أي حدث آخر فيما يتعلق بالورقة المالية الأساسية لللداة المالية ويكون مماثل لأي من الأحداث المذكورة أعلاه أو يكون له تأثير التخفيف أو التركيز على القيمة / السعر السوقي للورقة المالية التي تشكل أساس اللداة المالية، سواء بشكل مؤقت أو غير ذلك.

"حدث الشطب" يعني فيما يتعلق بالورقة المالية التي تمثل أداة مالية أساسية، أن تعلن البورصة أنه قد تم (أو سيتم) التوقف عن إدراج هذه الورقة المالية أو تسعيرها أو تداولها في تلك البورصة وتكون غير مدرجة أو مُسعرة أو متداولة في أي بورصات أخرى ولا يتم إعادة إدراج هذه الأوراق المالية أو إعادة تداولها أو إعادة تسعيرها فوراً في أي بورصة أخرى؛

"الحدث الاستثنائي" يعني حدث تسوية أو حدث شطب أو حدث إفسار أو حدث تعليق أو حدث اندماج؛

"Insolvency Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, the issuer of such securities institutes or has instituted against it any voluntary or involuntary liquidation, bankruptcy, insolvency, dissolution or winding-up procedure or any procedure analogous to the foregoing;

"Merger Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, a takeover offer, tender offer, exchange offer, solicitation, proposal or other event by any entity or person that results in such entity or person purchasing, or otherwise obtaining or having the right to obtain, by conversion or other means, greater than 10% and up to and including 100% of that underlying security, as determined by ADSS, based upon the making of filings with governmental or self-regulatory agencies or such other information as ADSS considers relevant; and

"Suspension Event" means, with respect to a security that is underlying an Instrument, trading in that security has been suspended on one or more exchanges on which those securities are listed, quoted or traded on.

"حدث الإعسار" يعني، فيما يتعلق بالأوراق المالية التي تشكل أساس أداة مالية ما، قيام جهة إصدار تلك الأوراق المالية باتخاذ إجراء تصفية طوعية أو غير طوعية أو إفلاس أو إعسار أو إغلاق أو تصفية أو أي إجراء مماثل لما سبق ضدها.

"حدث التدمج" يعني، فيما يتعلق بالأوراق المالية التي تشكل أساس أداة مالية ما، عرض استحواذ، أو عرض مناقصة، أو عرض تبادل، أو التماس، أو مقترح، أو أي حدث آخر من قبل أي كيان أو شخص يتربط عليه قيام ذلك الكيان أو الشخص بالشراء، أو الحصول بأي طريقة أخرى أو أن يكون له الحق في الحصول، عن طريق التحويل أو بأي وسيلة أخرى، على أكثر من 10٪ وما يصل إلى 100٪ من تلك الورقة المالية الأساسية، على النحو الذي تحدده إي دي إس إس، على أساس إيداع مستندات لدى وكالات حكومية أو ذاتية التنظيم أو غير ذلك من المعلومات التي تراها إي دي إس إس ذات صلة؛ و

"حدث التعليق" يعني، فيما يتعلق بالأوراق المالية التي تشكل أساس أداة مالية ما، تعليق التداول في تلك الورقة المالية في بورصة واحدة أو أكثر من البورصات حيث يتم إدراج هذه الأوراق المالية أو تسعيرها أو تداولها.

12.6 Where you enter into a contract for difference ("CFD") or any other kind of derivative product with us that has a security as its underlying asset, you acknowledge that you do not have title to or any ownership interest in the underlying security and, for the avoidance of doubt, you will not have any the benefit of any voting rights with respect to that security.

12.7 When carrying out transactions with you, you will enter into a contract with us (the "Contract") and we may enter into a contract with or through a third party with a view to hedging, either wholly or partly, our risks with respect to the Contract (the "Hedging Contract"). If a third party to the relevant Hedging Contract requires any alteration in the terms of any Hedging Contract (including the assets subject to it) due to an Extraordinary Event, we may take all actions to reflect such alterations in the corresponding Contract and all such actions will be binding on you and such alterations deemed incorporated into the Contract.

6-12 عندما تدخل في عقد فروقات أو أي نوع آخر من المنتجات المشتقة معنا والتي تتضمن ورقة مالية كأصل أساسي لها، فإنك تقر بأنك لا تتمتع بحق الملكية أو أي مصلحة ترتبط بها في الأوراق المالية الأساسية، ودرءاً للشك، لن تتمتع بأي حق في أي حقوق تصويت فيما يتعلق بتلك الورقة المالية.

7-12 عند إجراء صفقة معك، ستبرم عقداً معنا ("العقد") ويجوز لنا أن نبرم عقداً مع طرف خارجي "الغير" أو من خلاله بهدف التحوط، كلياً أو جزئياً، من مخاطرتنا فيما يتعلق بالعقد ("عقد التحوط"). إذا طلب طرف خارجي في عقد التحوط ذي الصلة أي تغيير في شروط أي عقد تحوط (بما في ذلك الأصول الخاضعة له) بسبب حدث استثنائي، يجوز لنا اتخاذ جميع الإجراءات التي تعكس تلك التعديلات في العقد المقابل وستكون كافة هذه الإجراءات ملزمة لك وتعتبر هذه التعديلات مدمجة في العقد.

13. Pricing

13. التسعير

13.1 We will, from time to time, provide you with quotes through Electronic Means. Such quotes provided to you are indicative which are provided for information purposes only and do not constitute an offer to buy or sell any Instrument at that price. Where you place an Order following an indicative quote, we will consider that you are placing an Order at our then quoted rate and such rate may differ from the indicative quote provided by us. In certain circumstances, the price at which an Order may be executed may be less favourable to you than the price displayed on our System and/or provided by our client management team when you place the Order (for instance, due to market movements between the time you submit your Order and the time our System and/or our client management team executes your Order).

1-13 سنقوم، من وقت لآخر، بتزويدك بعروض أسعار من خلال الوسائل الإلكترونية. وتعتبر عروض الأسعار المقدمة إليك إرشادية ولا يتم تقديمها إلا لأغراض تقديم المعلومات فقط ولا تشكل عرضاً لشراء أو بيع أي أداة مالية بذلك السعر. عندما تضع أمراً بعد عرض أسعار إرشادي، سنعتبر أنك تضع أمراً بالسعر المعروض آنذاك وقد يختلف هذا السعر عن السعر الإرشادي المقدم من قبلنا. في حالات معينة، قد يكون السعر الذي يمكن تنفيذ الأوامر به أقل ملاءمة لك من السعر المعروض على نظامنا و/أو الذي يقدمه فريق إدارة العملاء التابع لنا عندما الأمر سبيل المثال، بسبب التقلبات في السوق بين الوقت الذي ترسل فيه الأمر الخاص بك والوقت الذي ينفذ فيه نظامنا و/أو فريق إدارة العملاء التابع لنا الأمر الخاص بك).

13.2 Our proprietary prices are electronically generated by our System, and such prices and settlement prices may be different to prices published or generated by trading venues, other markets, execution venues or liquidity providers. Prices quoted by us are derived by reference to real-time prices of the relevant underlying market or correlated or group of correlated markets which can be sourced from one or more exchanges, liquidity providers and/or other third party price providers that we have selected at our discretion. We will, in our sole and absolute discretion, determine the pricing and price feed that we provide to you. Further, we reserve the right to modify the offered pricing and spread offered at any time.

13.3 You acknowledge and understand that Transactions are not traded on a physical exchange or any trading venue and that we shall be party to all Transactions as Principal. Furthermore, Transactions are not physically settled.

13.4 It is important for you to note that the execution of Orders will vary depending on the Electronic Means which you are using for your trading activities. It is important that you read and understand our Order Execution Policy, which is available on our Website, before you begin your trading activities and subsequently on a regular basis.

13.5 For the avoidance of doubt, our third party price providers are not responsible for and have not participated in the determination of our prices and they exclude all warranties, undertakings or representations (either express or implied) relating to your use of Electronic Means. Without limiting the foregoing, in no event whatsoever shall our third party providers be liable for any loss, regardless of whether they are aware of such loss and whether such liability is based on breach of contract, tort or otherwise.

13.6 ADSS may offer extended-hours trading in certain products listed in our Market Information Sheets. It is important to note that during these times liquidity may not be on par with regular hours which may lead to increased volatility and increased likelihood of slippage of order execution prices due to lack of liquidity and/or volatility. Markets offered with extended hours trading could be based on relevant underlier quotes if available or on a correlated market or group of correlated markets that are open if underlying market quotes are not available. It is important to note that our quotes during these extended hours sessions may reflect our view of the market and will be influenced by the trade flow we receive from clients during these sessions. There may not be an external comparative price to measure our quotations by for these times.

2-13 يتم إعداد الأسعار الخاصة بنا إلكترونياً بواسطة نظامنا، وقد تختلف تلك الأسعار وأسعار التسوية عن الأسعار المنشورة أو المعدة بواسطة أماكن التداول أو الأسواق الأخرى أو أماكن التنفيذ أو مزودي السيولة المالية. إنَّ الأسعار المعروضة من جانبنا هي مشتقة بالرجوع إلى الأسعار في الوقت الفعلي للسوق الأساسي ذي الصلة أو من سوق مترابطة أو من مجموعة من الأسواق المترابطة والتي يمكن الحصول عليها من واحد أو أكثر من البورصات و/أو مزودي السيولة المالية و/أو مزودي الأسعار الآخرين الذين قمنا باختيارهم وفقاً لتقديرنا. سنقوم، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، بتحديد الأسعار وموزج الأسعار الذي نقدمه لك. علاوة على ذلك، نحتفظ بالحق في تعديل الأسعار المعروضة وفروق الأسعار المعروضة في أي وقت.

3-13 تقر وتدرك أنه لا يجري تداول التعاملات في بورصة فعلية أو في أي مكان تداول وستكون طرفاً في جميع المعاملات بصفتنا طرفاً أساسياً. علاوة على ذلك لا تتم تسوية المعاملات فعلياً.

4-13 من المهم أن تعلم أن تنفيذ الأوامر سيختلف اعتماداً على الوسائل الإلكترونية التي تستخدمها للنشطة التداول الخاصة بك. ومن المهم أن تقرأ وتفهم سياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا، والمتاحة على موقعنا الإلكتروني، قبل أن تبدأ في أنشطة التداول الخاصة بك وبعد ذلك بشكل منظم.

5-13 درءاً للشك، لا يكون مزودو الأسعار الخارجيين مسؤولين عن تحديد أسعارنا ولم يشاركوا في ذلك، وهم مستبعدون من جميع الضمانات أو التعهدات أو القرارات (سواء كانت صريحة أو ضمنية) المتعلقة باستخدامك للوسائل الإلكترونية. ودون تقييد ما سبق، لن يتحمل مقدمو الخدمات من الغير بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي خسارة، بغض النظر عما إذا كانوا على دراية بتلك الخسارة وما إذا كانت هذه المسؤولية تستند إلى الإخلال بالعقد أو المسؤولية التقصيرية أو غير ذلك.

6-13 قد تقدم إي دي إس إس التداول لساعات مطولة في بعض المنتجات المدرجة في صفحة معلومات السوق الخاصة بنا. من المهم ملاحظة أنه خلال تلك الأوقات قد لا تكون السيولة المالية مساوية مع تلك المتوفرة خلال ساعات العمل المعتادة، ما قد يؤدي إلى زيادة التقلبات وزيادة احتمالية هبوط أسعار تنفيذ الأوامر بسبب نقص السيولة المالية و/أو التقلبات. قد تعتمد الأسواق المعروضة للتداول لساعات مطولة على عروض أسعار أقل إذا كانت متوفرة أو متاحة في سوق مرتبط أو مجموعة من الأسواق المترابطة المفتوحة في حال عدم توفر أسعار السوق الأساسية. ومن المهم ملاحظة أن عروض الأسعار الخاصة بنا خلال هذه الجلسات الممتدة قد تعكس وجهة نظرنا للسوق وستتأثر بتدفق صفقات التداول التي نتلقاها من العملاء خلال تلك الجلسات. قد لا يتوفر سعر خارجي آخر من أجل مقارنة عروض أسعارنا في هذه الأوقات.

14. Trading Confirmations and Account Statements

14. تأكيدات التداول وكشوف الحساب

- | | |
|--|---|
| <p>14.1 Where possible, we will provide you with daily Account Statements in electronic form through the System and/or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means utilised by us from time to time. Such Account Statements will generally include confirmations of Transactions (including ticket numbers), your end of day trading balance and the profits and losses in your Account (realised and unrealised). You should check any daily Account Statement carefully. Daily Account Statements will be made available to you not later than one day following execution of an Order. You may at any time request information on the status of your Orders.</p> | <p>1-14 حيثما كان ذلك ممكناً، سنزودك بكشوف الحساب اليومية في صيغة إلكترونية من خلال النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد (عند توفره) أو الوسائل الإلكترونية الأخرى التي نستخدمها من وقت لآخر. ستتضمن كشوف الحساب هذه عموماً تأكيدات المعاملات (بما في ذلك أرقام التداولات)، ورصيد التداول في نهاية اليوم والأرباح والخسائر في حسابك (المحقة وغير المحقة). ينبغي لك التحقق من أي كشف حساب يومي تتمتع. سيتم تزويدك بكشوف الحساب اليومية في موعد أقصاه يوم واحد بعد تنفيذ أي أمر. يمكنك في أي وقت طلب معلومات عن حالة أوامرك.</p> |
| <p>14.2 We reserve the right to modify the format and content of Account Statements from time to time where it is in line with Applicable Law. Please check these daily Account Statements carefully.</p> | <p>2-14 نحتفظ بالحق في تعديل شكل ومضمون كشوف الحساب من وقت لآخر بحيث يتوافق مع القانون الساري. يرجى مراجعة كشوف الحساب اليومية بتمعن.</p> |
| <p>14.3 We will also provide you with periodic reports concerning the content and value of your Account as often as is required by Applicable Law or as otherwise agreed by us. You can also generate reports concerning the content and value of your Account through the System and/or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means utilised by us from time to time. Further, you may request receipt of Account Statements in hard copy or via email at any time by submitting a written request.</p> | <p>3-14 سنزودك أيضاً بتقارير دورية حول محتوى حسابك وقيمتها على النحو المطلوب بموجب القانون الساري أو بخلاف ذلك على النحو الذي نوافق عليه. يمكنك أيضاً استخراج تقارير تتعلق بمحتوى وقيمة حسابك من خلال النظام و/أو الموقع الإلكتروني المعتمد (عند توفره) أو الوسائل الإلكترونية الأخرى التي نستخدمها من وقت لآخر. علاوة على ذلك، يمكنك طلب استلام نسخة مطبوعة من كشوف الحساب أو عبر البريد الإلكتروني في أي وقت عن طريق تقديم طلب كتابي.</p> |
| <p>14.4 We recommend that you generate your own Account Statement on a regular basis. We highly recommend that you consult your Account Statement, at least on a monthly basis on the first day of each month, in order to keep apprised of the trading activities in your Account.</p> | <p>4-14 نوصي بإنشاء كشف حسابك الخاص بشكل منتظم. نوصي بشدة بمراجعة كشف حسابك، على الأقل على أساس شهري في اليوم الأول من كل شهر، من أجل البقاء على علم بأنشطة التداول في حسابك..</p> |
| <p>14.5 Account Statements and daily statements shall, in the absence of Error, Abusive Trading Strategies or grossly obvious inaccuracies, be conclusive and legally binding on you, unless we receive from you an objection in writing within two (2) Business Days of the Transaction appearing in the System or Secure Access Website (where available) or other Electronic Means. Communications mailed, electronically transmitted or otherwise sent to you at the address specified in our records will be deemed to have been received by you in accordance with the notice provisions at Clause 41.</p> | <p>5-14 تكون كشوفات الحساب والكشوفات اليومية - في حال عدم وجود خطأ أو عدم وجود استراتيجيات تداول مسيئة أو كونها غير دقيقة بشكل كبير - نهائية وملزمة قانوناً لك ما لم تتلق منك اعتراضاً كتابياً خلال يومي (2) عمل من تاريخ المعاملات التي تظهر على النظام أو الموقع الإلكتروني المعتمد (إن وجدت) أو الوسائل الإلكترونية الأخرى. وستعتبر المراسلات المرسلة إليك بالبريد أو إلكترونياً أو بأي طريقة أخرى على العنوان المحدد في سجلتنا مستلمة وفقاً لأحكام الإشعار الواردة في البند 41.</p> |
| <p>14.6 Written objections shall be directed to ADSS's Trading Services Department by email at the address given on our Website or by mail at 8th Floor, CI Tower, Corniche Road, Abu Dhabi, United Arab Emirates and shall be deemed received in accordance with the notice provisions at Clause 41.</p> | <p>6-14 يجب توجيه الاعتراضات الكتابية إلى إدارة خدمات التداول في أي دي إس إس بالبريد الإلكتروني على العنوان الوارد على موقعنا الإلكتروني أو بالبريد على العنوان التالي: الطابق الثامن، برج سي آي، طريق الكورنيش، ب. 93894، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة وسوف تعتبر مستلمة وفقاً لأحكام الإشعار الواردة في البند 41.</p> |
| <p>14.7 In the event of conflict between the information relating to your Account which is available on the System and via the Secure Access Website, the information contained on the System shall prevail.</p> | <p>7-14 في حال وجود تعارض بين المعلومات المتعلقة بحسابك والمعلومات المتوفرة على النظام أو عبر الموقع الإلكتروني المعتمد، يتم الاعتماد على المعلومات الموجودة في النظام.</p> |

15. Fees, Charges and Other Costs

15. الرسوم والمصروفات والتكاليف الأخرى

- 15.1 We will generally be remunerated for providing you with our Services by entering into Transactions at prices which include a commission and/or spread. Fees will generally be applied to your Account on a per trade basis but may also be applied on any other basis that we determine from time to time.
- 1-15 سنحصل على تعويض بصفة عامة مقابل تزويدك بخدماتنا عن طريق الدخول في صفقات بأسعار تشمل العمولة و/أو فارق الأسعار. سيتم تطبيق الرسوم بصفة عامة على حسابك على أساس كل تداول ولكن يجوز تطبيقها أيضاً على أي أساس آخر نحدده من وقت لآخر.
- 15.2 Our (minimum) commissions, spreads and other costs are disclosed in our Schedule of Charges that is posted on our Website. Each Market Information Sheet which forms a part of the Schedule of Charges is updated regularly, which may be via posting a new Market Information Sheet on our Website. If you do not agree with our changed fees you are entitled to terminate your relationship with us.
- 2-15 يتم الإفصاح عن (الحد الأدنى من) عمولتنا وفروق الأسعار والتكاليف الأخرى في جدول الرسوم الخاص بنا الذي يتم نشره على موقعنا الإلكتروني. يتم تحديث كل صفحات معلومات السوق بشكل منتظم، والتي تُشكل جزءاً من جدول الرسوم عن طريق نشر صفحة معلومات السوق الجديدة على موقعنا الإلكتروني. إذا كنت لا توافق على رسومنا المتغيرة، يحق لك إنهاء علاقتك معنا.
- 15.3 When you place an Order, you acknowledge and agree with the then current Schedule of Charges and that, in certain circumstances, the price at which your Order may be executed may be less favourable to you than the price displayed on our System and/or provided by our client management team when you place the Order (for instance, due to market movements between the time you submit your Order and the time our System and/or our client management team executes your Order).
- 3-15 عندما تضع أمراً، فإنك تقر وتوافق على جدول الرسوم الحالي آنذاك، وأنه في ظروف معينة، قد يكون السعر الذي يمكن تنفيذ أمرك به أقل ملائمة لك من السعر المعروض على نظامنا و/أو المقدم من قبل فريق إدارة العملاء التابع لنا عند تقديم الأمر (على سبيل المثال، بسبب التقلبات والتغيرات في السوق في الفترة بين وقت تقديم الأمر والوقت الذي ينفذ فيه نظامنا و/أو فريق إدارة العملاء التابع لنا الأمر).
- 15.4 Subject to Clause 15.5, we may from time to time make amendments to our commissions, daily funding charges and other costs. We will, where possible, provide you with:
- 4-15 مع مراعاة البند 15-5، يجوز لنا من وقت لآخر إجراء تعديلات على عمولتنا ورسوم التمويل اليومية والتكاليف الأخرى. سنقدم إليك، حيثما أمكن ذلك، ما يلي:
- (أ) إشعاراً مدته ثلاثة (3) أيام عمل بخصوص أي زيادات في أي عمولات ورسوم التمويل اليومية والتكاليف الأخرى؛
- (ب) إشعاراً مدته يوم عمل واحد (1) بتخفيض العمولة ورسوم التمويل اليومية والتكاليف الأخرى؛ و/أو
- (ج) إشعاراً مدته خمسة (5) أيام عمل بفرض أي تكاليف جديدة،
- but we reserve the right to make any amendment under this Clause on shorter notice or without any notice, where it is reasonable for us to do so.
- لكننا نحتفظ بالحق في إجراء أي تعديل بموجب هذا البند بإشعار قصير الأجل أو دون أي إشعار، عندما يكون من المعقول بالنسبة لنا القيام بذلك.

15.5 You understand that our spreads vary on a daily and continuous basis, depending on many factors, including, amongst other factors, market conditions, the type of transaction in question and availability of instruments in the market. You acknowledge that our spreads can widen significantly in some circumstances, that they may not be the same size as in the Schedule of Charges and that there is no limit on how large they may be. You acknowledge that when you close a Transaction, the spreads may be larger or smaller than when the Transaction was opened. For Transactions transacted when the underlying market is closed or in respect of Transactions where there is no underlying market, the figures that we quote will reflect what we believe the market price in an Instrument is at that time. You acknowledge that such figures will be set by us at our reasonable discretion and in accordance with our Order Execution Policy.

15.6 We may also charge you for costs and expenses incurred by us in providing the Services such as costs and charges for incidental banking-related fees such as wire charges for deposits/withdrawals and returned cheque fees and inactivity fees as well as any telephone order fees, transfer fees, registration costs, taxes (including VAT) and other similar costs and Transaction-related expenses, which may include additional expenses attributed by the ADSS Group to the execution of Transactions for your Account and fees arising out of Transactions in your Account. All such fees and charges are as set out in Schedule of Charges and any fees and charges not included in our Schedule of Charges will be separately notified to you through the System or other Electronic Means, from time to time.

15.7 Where your Account is holding an Instrument which is due to be credited or debited related to a dividend or similar payment, as the case may be, then your Account will be credited or debited, as the case may be.

15.8 All Open Positions which remain open after close of business each day may be subject to a rollover or swap rate. All Open Positions will be rolled over by debiting or crediting your Account in accordance with the daily rollover rates which are provided to us by our liquidity providers and may include a mark-up or mark-down. Rollover times, rates and swap rates vary based on the product and trading platform and are available upon request. You understand that rollover times, rates and swap rates vary on a daily and continuous basis, depending on many factors, including market conditions.

15.9 When funding an Account by Card, the following terms and conditions will apply:

- (a) you may be charged conversion fees by your Card provider. We are not responsible for any fees or charges charged by your Card provider or the issuing bank;

5-15 تدرك أن فروق الأسعار الخاصة بنا تختلف على أساس يومي ومستمر، اعتماداً على الكثير من العوامل، بما في ذلك، من بين عوامل أخرى، الظروف السائدة في السوق ونوع الصفقة المعنية وتوافر الأدوات المالية في السوق وتقرر بأن فروق الأسعار الخاصة بنا يمكن أن تزداد بشكل كبير في بعض الظروف بحيث قد لا تكون بنفس الرسوم الواردة في جدول الرسوم وأنه لا يوجد حد لمقدارها. وتقرر أنه عند إغلاق الصفقة، من الممكن أن تكون فروق الأسعار أكبر أو أصغر مما كانت عليه عندما تم فتح الصفقة. بالنسبة للصفقات التي يتم إجراؤها عند إغلاق السوق الأساسي أو فيما يتعلق بالتعاملات التي لا يوجد لها سوق أساسي، ستعكس الأرقام المقدمة منا ما نعتقد بأنه سعر السوق للأداة المالية في ذلك الوقت. وتقرر بأننا سوف نحدد تلك الأرقام وفقاً لتقديرنا المعقول وتبعاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا.

6-15 يجوز لنا أن نخضع منك أيضاً التكاليف والمصروفات التي نتكبدها من أجل تقديم الخدمات مثل التكاليف والرسوم المتعلقة بالرسوم المصرفية ان وجدت مثل الرسوم البنكية للإيداع/السحب ورسوم الشيكات المرتجعة ورسوم التعليق وكذلك رسوم أي أمر هاتفي، ورسوم التحويل وتكاليف التسجيل والضرائب (بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة) والتكاليف الأخرى المماثلة والمصروفات المتعلقة بالتعاملات، والتي قد تشمل مصروفات إضافية ترجع إلى مجموعة أي دي إس إس فيما يتعلق بتنفيذ التعاملات لحسابك والرسوم الناشئة عن التعاملات في حسابك. تكون جميع هذه الرسوم والتكاليف على النحو المبين في جدول الرسوم وسيتم إخطارك بأي رسوم وتكاليف غير مدرجة في جدول الرسوم الخاص بنا بشكل منفصل من خلال النظام أو الوسائل الإلكترونية الأخرى، من وقت لآخر.

7-15 عندما يكون بحسابك أداة مالية تكون مستحقة لتحويل أو لخصم الأرباح أو لدفعة مماثلة، حسب مقتضى الحال، عندها سيتم عملية التحويل إلى حسابك أو الخصم منه، حسب مقتضى الحال.

8-15 قد تخضع جميع المراكز المفتوحة التي تظل مفتوحة بعد انتهاء العمل في كل يوم لرسوم فائدة أو رسوم التبييت. سيتم ترجيل جميع المراكز المفتوحة عن طريق الخصم من حسابك أو القيد إليه وفقاً للأسعار التبييت اليومية التي يقدمها لنا مزودو السيولة المالية التابعين لنا وقد تتضمن زيادة أو تخفيض السعر. وتختلف أوقات وأسعار التبييت على أساس المنتج ومنصة التداول وهي متاحة عند الطلب. تدرك أن أوقات وأسعار التبييت تختلف على أساس يومي ومستمر، اعتماداً على الكثير من العوامل، بما في ذلك الظروف السائدة في السوق.

9-15 تُطبق الشروط والأحكام التالية في حال تمويل الحساب عن طريق البطاقة:

- (أ) قد تتحمل رسوم التحويل من خلال مزود البطاقة الخاص بك. كما أننا لا نتحمل المسؤولية عن أي رسوم أو مصروفات يقوم مزود البطاقة أو البنك المُصدر للبطاقة بتحويلها؛

- (ب) any payments made to us using a Card will be credited to your Account net of such Card charges. Similarly, any refund made by us from your Account to your Card will be also be net of any Card charges. Further, unless otherwise agreed by us, any payments made into your Account by Card may not be subsequently withdrawn by cash, wire, cheque or other means and may only be returned to the Card. Accordingly, we will only accept requests to withdraw profits from the Account;
- (ج) You agree and undertake not to enter into or initiate any chargeback transaction with your Card issuer and irrevocably and unconditionally forfeit any future claims to make such chargeback regardless of the Losses incurred in your Account, or your overall satisfaction with the services provided to you in relation to your trading activities;
- (د) you agree to be held liable both for any fraudulent Card transactions and for any purchases which are used to fund your Account or used as Margin for your Account. Further, you acknowledge that we may take action against you in order to collect any fraudulent funds which are used to fund your Account or used as Margin for your Account.
- 15.10 Where you have been introduced to us by a Referral Agent, the Referral Agent Fees will be charged to your Account in accordance with Clause 25.
- 15.11 Where you have appointed an Account Manager by way of a Limited Power of Attorney, we may, in accordance with your Client Instruction and subject to Applicable Law, apply to your Account management charges, performance fees and any other fees or charges as agreed between you and your Account Manager from time to time in connection with your trading activities.
- 15.12 Independent of the above clauses, we will be entitled to demand that you pay the following expenses with or without notice:
- (a) all extraordinary disbursements resulting from the client relationship (e.g. telephone, telefax, courier, and postal expenses in cases where you request hardcopy confirmations, Account Statements etc. which we could have delivered in electronic form);
- (b) any of our expenses caused by your non-performance of your obligations under these Terms, including a fee reasonably determined by us in relation to forwarding of reminders, legal assistance, etc; and
- (c) any other administration fees in connection with your trading activity.
- (ب) تقر بأن أي دفعات تُسدد إلينا باستخدام البطاقة سيتم قيدها في حسابك بدون خصم رسوم البطاقة. وبالمثل فإن أي استرداد للأموال نقوم به من حسابك إلى بطاقتك سيكون أيضاً بدون خصم رسوم البطاقة. ما لم نوافق على خلاف ذلك، لا يجوز سحب أي دفعات تُسدد في حسابك عن طريق البطاقة لاحقاً بشكل نقدي أو بتحويل مصرفي أو بشيك أو بأي وسيلة أخرى ولا يجوز إعادتها إلّا إلى البطاقة. وعليه، لن نقبل إلا طلبات سحب الأرباح من الحساب؛
- (ج) توافق وتتعهد بعدم البدء أو بتقديم أي طلب سحب أموال تم دفعها من بطاقتك إلى مُصدّر البطاقة الخاصة بك، وذلك كتعويض عن الخسائر التي تحققت في حسابك لدينا أو عن درجة رضاك عن الخدمات المقدمة إليك والمرتبطة بتداولاتك في الحساب الخاص بك. كما تتعهد بأن تتنازل بشكل نهائي ودون قيد أو شرط عن أي مطالبات مستقبلية تتعلق بأي طلب تقدمه لسحب الأموال من بطاقتك.
- (د) توافق على أنك تتحمل المسؤولية عن أي معاملات احتيالية تتم باستخدام البطاقة وعن أي مشتريات يتم استخدامها لتمويل حسابك أو يتم استخدامها على أنها هامش لحسابك. كما تقر بأنه يجوز لنا رفع دعوى ضدك من أجل تحصيل أي أموال محل احتيال يتم استخدامها لتمويل حسابك أو يتم استخدامها كهامش لحسابك.
- 10-15 إذا تم تقديمك إلينا من خلال وكيل إحالة، سيتم فرض رسوم وكيل الإحالة على حسابك وفقاً للمادة 25.
- 11-15 في حال قمت بتعيين مدير حساب عن طريق وكالة خاصة، يجوز لنا، وفقاً لتعليمات العمل الخاصة بك ورهنًا بالقانون الساري، تطبيق رسوم إدارة حسابك ورسوم اللداء وأي رسوم أو مصروفات أخرى على النحو المتفق عليه بينك وبين مدير حسابك من وقت لآخر فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك.
- 12-15 بغض النظر عن البنود سالفة الذكر، يحق لنا مطالبتك بسداد المصروفات التالية من خلال إرسال إشعار أو بدونها:
- (أ) جميع المصروفات الاستثنائية الناتجة عن علاقة العمل (مثل مصروفات الهاتف والفاكس والبريد السريع والمصروفات البريدية في حالة طلبات التأكيد بنسخ ورقية وكشوف حساب وما إلى ذلك والتي كان من الممكن أن نقدمها في شكل إلكتروني)؛
- (ب) أي من النفقات التي نتحملها نتيجة عدم وفائك بالتزاماتك بموجب هذه الشروط، بما في ذلك الرسوم التي نحددها بشكل معقول فيما يتعلق بتوجيه رسائل التذكير، والمساعدة القانونية، وما إلى ذلك؛ و
- (ج) أي رسوم إدارية أخرى فيما يتعلق بنشاط التداول الخاص بك.



The expenses will be charged either as a fixed amount corresponding to payments effected, or as a percentage or hourly rate corresponding to the service performed in-house. The methods of calculation may be combined. We reserve the right to introduce new expenses.

ستُفرض الرسوم إما كمبلغ ثابت يتوافق مع الدفعات المنفذة أو كنسبة مئوية أو سعر السوق بالساعة بما يتوافق مع الخدمة المقدمة داخلياً. كما يمكن تجميع طرق الحساب. ونحتفظ بالحق في استحداث نفقات جديدة.

15.13 If we receive or recover any commissions, cost, expense, fee or any other amount in respect of your obligations under these Terms in a currency other than that in which the amount was payable, whether pursuant to a judgment of any court or otherwise, you will indemnify us and hold us harmless from and against any cost (including costs of conversion) and Loss suffered by us as a result of receiving such amount in a currency other than the currency in which it was due.

13-15 في حال حصلنا أو استرددنا أي عمولات أو تكلفة أو مصروفات أو رسوم أو أي مبلغ آخر فيما يتعلق بالتزاماتك بموجب هذه الشروط بعملة أخرى غير العملة المستحق الدفع بها، سواء بموجب حكم قضائي أو غير ذلك، فإنك ستقوم بتعويضنا وتبرئة ذمتنا من أي تكلفة (بما في ذلك تكاليف التحويل) والخسارة التي نتكبدها نتيجة لاستلام ذلك المبلغ بعملة أخرى غير العملة المستحق الدفع بها.

15.14 You hereby authorise us (and, where applicable, any member of the ADSS Group) to incur any charges, costs and expenses in accordance with these Terms and our Schedule of Charges and to apply any fees, and to pay the same out of your Account.

14-15 تفوضنا بموجب هذه الشروط (وأي عضو في مجموعة إي دي إس إس، عند الاقتضاء) بتحميل حسابك أي رسوم وتكاليف ومصروفات وفقاً لهذه الشروط وجدول الرسوم الخاص بنا، وفرض أي رسوم على حسابك ودفعها منه.

16. Operating your Account: Base Currency, Deposits, Payments and Withdrawals

16. إدارة حسابك: العملة الأساسية وعمليات الإيداع وال سحب

- 16.1 You agree to comply with the following when making payments to us under these Terms:
- (a) all payments to us (including deposits) are to be made in immediately available funds and to such account as is designated by us;
 - (b) all payments to us (including deposits) are to be made in a currency which is a Base Currency, unless we otherwise agree in writing or we request that you make a payment to us in a currency other than a Base Currency;
 - (c) all payments to us must be made without set-off or counterclaim and without deduction. If you are compelled to withhold or make any deduction, you shall pay additional amounts to ensure receipt by us of the full amount which we would have received but for such withholding or deduction;
 - (d) you may make any payment to us (including deposits) by an approved Card, bank transfer or any other method specified by us from time to time;
 - (e) you are responsible for all third party electronic, telegraphic transfer or other bank fees in respect of payment as well as any fees or charges imposed by us, which may be based on the elected payment method;

- 1-16 توافق على الامتثال للأنظمة التالية عند تسديد دفعات إلينا بموجب هذه الشروط:
- (أ) يجب سداد جميع الدفعات إلينا (بما في ذلك الإيداعات) بأموال متاحة على الفور وفي الحساب الذي نحدده;
 - (ب) يجب سداد جميع الدفعات إلينا (بما في ذلك الإيداعات) بعملة تكون عملة أساسية، ما لم نتفق على خلاف ذلك كتابةً أو نطلب منك سداد دفعة إلينا بعملة أخرى غير العملة الأساسية؛
 - (ج) تُسدد جميع الدفعات إلينا دون مقاصة أو مطالبة مقابلة أو خصم. في حالة الضرر إلى إجراء أي خصم، يجب عليك دفع مبالغ إضافية من أجل ضمان استلامنا لكامل المبلغ الذي كنا سنحصل عليه لولا ذلك الاقتطاع أو الخصم؛
 - (د) يجوز لك تسديد أي دفعات إلينا (بما في ذلك الإيداعات) عن طريق بطاقة معتمدة أو تحويل مصرفي أو أي طريقة أخرى نحددها من وقت لآخر؛
 - (هـ) تتحمل المسؤولية عن جميع رسوم التحويل الإلكتروني أو البرقي أو الرسوم المصرفية الأخرى الخاصة بكافة الأطراف الخارجية فيما يتعلق بالسداد بالإضافة إلى أي رسوم أو مصروفات تفرضها، والتي قد تستند إلى طريقة الدفع المختارة؛



- (f) if any payment is not received by us on the date such payment is due, then (without limitation of any other rights we may have) we will be entitled to charge interest on the overdue amount at a rate not exceeding the effective cost to us of borrowing in the relevant money markets an amount equal to the sums due or such other rate as we may have notified to you;
- (g) any payment made to us will only be deemed to have been received when we receive cleared funds; and
- (h) you bear the responsibility to ensure that payments made to us are correctly designated in all respects including without limitation, your Account details where required by us.
- 16.2 We do not accept cash deposits. If a cash deposit is made to us, we will not accept this as a valid form of payment and it will not be used to satisfy any obligation owed by you to us.
- 16.3 You may request a withdrawal or transfer of funds from your Account where the balance of your Account is positive. We may at our sole and absolute discretion withhold, deduct or refuse to make a payment (in whole or in part) where:
- (a) you have Open Positions on the Account showing a Loss;
- (b) the requested payment would reduce your Account balance to less than the amount required to meet your Margin Requirement in respect of your Open Positions;
- (c) we reasonably consider that funds may be required to meet any current or future Margin Requirement on Open Positions due to underlying market conditions;
- (d) you have any actual or contingent liability to any member of the ADSS Group or any Service Provider, Referral Agent, Account Manager;
- (e) we reasonably determine that there is an unresolved dispute between us and you relating to these Terms or any other agreement between us;
- (f) you instruct us to pay a third party from your Account; or
- (g) we reasonably consider that making such payment would cause us to breach or otherwise infringe any Applicable Law.
- 16.4 Unless otherwise agreed in writing by us and subject always to compliance with Applicable Law, all payments from your Account shall be made in the form of a return payment to a Card, or bank wire transfer. We do not make payments in cash.
- (و) إذا لم تتسلم أي دفعة في تاريخ استحقاقها، يحق لنا (دون تقييد أي حقوق أخرى قد نمتلكها) أن نفرض فائدة على المبلغ المتأخر سداد بمعدل لا يتجاوز التكلفة الفعلية التي نتحملها للاقتراض في أسواق المال ذات الصلة بمبلغ مساوٍ للمبالغ المستحقة أو أي سعر آخر قد نبذل به؛
- (ز) لن يتم احتساب أي دفعات تُسدد إلينا على أنها مستلمة من قبلنا إلا عندما نستلم تلك الأموال بشكل فعلي؛ و
- (ح) تتحمل المسؤولية عن ضمان تحديد الدفعات المسددة إلينا تحديداً صحيحاً من جميع النواحي بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تفاصيل حسابك عند طلبنا ذلك.
- 2-16 لا نقبل الإيداع النقدي. إذا تم إيداع مبلغ نقدي لدينا، فلن نقبله كطريقة دفع صحيحة ولن يتم استخدامه للوفاء بأي التزام مستحق عليك تجاهنا.
- 3-16 يجوز لك أن تطلب سحب أو تحويل الأموال من حسابك عندما يكون رصيد حسابك إيجابياً. كما يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، أن نستقطع أو نخصم أو نرفض سداد أي دفعة (كلياً أو جزئياً) في الحالات التالية:
- (أ) إذا كان لديك مراكز مفتوحة في الحساب بوضع يُظهر وجود خسارة؛
- (ب) إذا كانت الدفعة المطلوبة ستقلل من رصيد حسابك إلى أقل من المبلغ المطلوب لاستيفاء متطلبات الهامش الخاصة بك فيما يتعلق بالمراكز المفتوحة الخاصة بك؛
- (ج) إذا اعتبرنا بشكل معقول احتمالية الحاجة إلى الأموال من أجل تلبية أي متطلبات هامش حالية أو مستقبلية على المراكز المفتوحة بسبب الظروف السائدة في السوق الأساسية؛
- (د) إذا كان عليك أي مطلوبات فعلية أو محتملة تجاه أي عضو في مجموعة إي دي إس إس أو أي مزود خدمة أو وكيل إحالة أو مدير حساب؛
- (هـ) إذا قررنا بشكل معقول وجود نزاع لم يتم تسويته بيننا وبينك فيما يتعلق بهذه الشروط أو أي اتفاقية أخرى بيننا؛
- (و) إذا طلبت منا أن ندفع لطرف خارجي من حسابك؛ أو
- (ز) إذا اعتبرنا بشكل معقول أنه قد يترتب على سداد تلك الدفعة مخالفة أو إخلال بأي قانون ساري.
- 4-16 ما لم نوافق على خلاف ذلك كتابةً ورهنًا دائماً بالامتثال للقانون الساري، يجب سداد جميع الدفعات من حسابك في شكل دفعة معادة إلى البطاقة أو تحويل بنكي. لن نسدد أي دفعات نقداً.

- 16.5 You will be asked to designate a Base Currency for each Account. Depending on your Account, we may accept Emirati Dirham, Pounds Sterling, United States Dollars, Euros, or any other currency specified by us from time to time as the Base Currency.
- 16.6 All payments into your Account will be converted from the currency in which they are received into the Base Currency of the Account in which they are deposited. The terms of this Clause will also apply where we make any payment to your Account in a currency other than the Base Currency of the Account receiving the deposit.
- 16.7 All payments from your Account will be made in the Base Currency of that Account unless we agree in writing that the relevant payment should be made in a different currency. The terms of this Clause will also apply where any interest, costs, commissions or other charges to be debited from your Account are in a currency other than the Base Currency of the Account. Where we agree to make a payment in a currency other than the Base Currency of the Account, we will convert the relevant payment amount from the Base Currency to the agreed currency for payment.
- 16.8 Whenever we conduct currency conversions, we will do so at such rate of exchange as we select at our sole and absolute discretion. You agree that we will be entitled to add a commercially reasonable mark-up to the exchange rates.
- 16.9 Unless we provide you with written notice to the contrary, all payments and deliveries by us to you will be made on a net basis. We will not be obliged to deliver or make any payment to you unless and until you provide us with any required documents or cleared funds.
- 16.10 We do not accept, and will not make, any Third Party Payments.

- 5-16 سيطلب منك تحديد عملة أساسية لكل حساب. بحسب حسابك، يمكن أن نقبل الدرهم الإماراتي والجنيه الإسترليني والدولار الأمريكي واليورو أو أي عملة أخرى نحددها من وقت لآخر كعملة أساسية.
- 6-16 سيتم تحويل جميع الدفعات الموجودة في حسابك من العملة المستلم بها إلى العملة الأساسية الخاصة بالحساب الذي تم إيداعها فيه. تسري شروط هذا البند أيضاً عندما سداد أي دفعات في حسابك بعملة أخرى غير العملة الأساسية للحساب الذي يستلم تلك الدفعة.
- 7-16 سيتم تسديد جميع الدفعات من حسابك بالعملة الأساسية لذلك الحساب ما لم نوافق كتابةً على تسديد الدفعة المتعلقة بعملة مختلفة. تطبق شروط هذا البند أيضاً عندما يتم خصم أي فائدة أو تكاليف أو عمولات أو رسوم أخرى من حسابك بعملة أخرى غير العملة الأساسية للحساب. عندما نوافق على تسديد دفعة بعملة غير العملة الأساسية للحساب، سنقوم بتحويل مبلغ الدفعة ذات الصلة من العملة الأساسية إلى العملة المتفق على السداد بها.
- 8-16 في أي وقت نقوم بتحويلات العملات سنقوم بذلك بسعر الصرف الذي نتأهه وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق. كما نوافق على أنه يحق لنا إضافة نسبة ربح معقول بشكل تجاري إلى أسعار الصرف.
- 9-16 ما لم نقدم إليك إشعاراً خطياً على خلاف ذلك، سيتم تسديد جميع الدفعات والمستحقات إليك على أساس صافي. ولن نتحمل أي التزام بتسليم أو تسديد أي دفعات إليك ما لم وإلى أن تزودنا بأي مستندات مطلوبة أو أموال مستلمة فعلياً.
- 10-16 لا نقبل ولن نسدد أي دفعات إلى أطراف خارجية "الغير".

17. Payments Relating to your Trading Activities

17. الدفعات المتعلقة بأنشطة التداول الخاصة بك

- 17.1 You will be responsible for the due performance of your obligations under these Terms and each Transaction that is executed for the Account whether by payment of the purchase price, delivery of the relevant Instrument or otherwise.
- 17.2 Unless otherwise agreed by us in writing, you undertake to make the appropriate payments in connection with your trading activities on your Account on or before the date you have placed an Order with or through us.
- 17.3 Where a Transaction does not settle on the due date for settlement, we may, in our sole and absolute discretion, provisionally credit and debit the Account on such due date of settlement as if the Transaction had settled on that date (contractual settlement). We may, however, at any time in our sole and absolute discretion reverse any such provisional debits and credits.
- 1-17 ستكون مسؤولاً عن الوفاء بالتزاماتك على النحو الواجب بموجب هذه الشروط وكل صفقة يتم تنفيذها للحساب سواء عن طريق سداد سعر الشراء أو تسليم الأداة المالية ذات الصلة أو غير ذلك.
- 2-17 ما لم نوافق على خلاف ذلك بشكل مكتوب، تتعهد بسداد دفعات مناسبة فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك على حسابك في أو قبل تاريخ قيامك بتقديم الأمر لحين أو من خلالنا.
- 3-17 في حال عدم تسوية أي صفقة في تاريخ استحقاق التسوية، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، أن نقيد إلى الحساب وأن نخضم منه بشكل مؤقت في تاريخ استحقاق التسوية كما لو كان قد جرى تسوية الصفقة في ذلك التاريخ (التسوية التعاقدية). ورغم ذلك، يجوز لنا في أي وقت وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق إلغاء أي قيود دائنة أو مدينة مؤقتة مذكورة.

17.4 You hereby agree that you will confirm all payments made to us by providing details of such payments as required by us (whether wire transfer details or SWIFT or otherwise).

4-17 توافق بموجبه على أنك ستؤكد جميع الدفعات المسددة إلينا من خلال تقديم تفاصيل تلك الدفعات وفقاً لما نطلبه (سواء كانت تفاصيل تحويل مصرفي أو كود سويفت أو غير ذلك).

18. Margin

18. الهامش

18.1 As a condition of entering into a Transaction, we may, in our sole and absolute discretion and subject to Applicable Law, require you to deposit Margin as security for payment of any losses incurred by you in respect of any Transaction. You must satisfy any and all Margin Requirements immediately as a condition to entering into any Transaction and we may decline to enter into a Transaction if you do not have sufficient funds in your Account to satisfy the Margin Requirement for that Transaction at the time the relevant Order is placed.

18-1 كشرط للدخول في صفقة، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق ووفقاً للقانون الساري، أن نطلب منك إيداع هامش كضمان لسداد أي خسائر تتكبدها فيما يتعلق بأي صفقة. ويجب عليك استيفاء بعض وجميع متطلبات الهامش على الفور كشرط للدخول في أي صفقة ويجوز لنا رفض الدخول في أي صفقة إذا لم يكن في حسابك أموال كافية لتلبية متطلبات الهامش لتلك الصفقة في وقت تقديم الأمر ذي الصلة.

18.2 You agree that we will be entitled to assign such value to the Margin Requirements as we, in our sole and absolute discretion, will determine. In setting your Margin Requirements, we will take into consideration multiple factors including Applicable Law, your Account balance, your trading history and patterns, your trading style, your trading experience, the potential volatility of the Instruments you are trading, the historical volatility of the Instruments you are trading, amongst other factors. You agree that even if we have previously applied Margin Requirements to you at a specified level, it does not preclude us from raising or lowering your Margin Requirements at any time as further described in Clause 18.4 below.

2-18 توافق على أنه يحق لنا تخصيص هذه القيمة لمتطلبات الهامش وفقاً لما نحدده، حسب تقديرنا الوحيد والمطلق. وعند وضع متطلبات الهامش الخاصة بك، سنأخذ في الاعتبار عدة عوامل تتضمن، من بين عوامل أخرى، القانون الساري، ورصيد حسابك، وتاريخ وأنماط التداول الخاصة بك، وأسلوب التداول الخاص بك، وخبرتك في التداول، والتقلبات المحتملة للأدوات المالية التي يجري تداولها، والتقلبات السابقة للأدوات المالية التي تتداولها. توافق على أنه حتى لو كان قد سبق لنا تطبيق متطلبات الهامش عليك عند مستوى معين، فلن يمنعنا ذلك من زيادة أو تخفيض متطلبات الهامش الخاصة بك في أي وقت على النحو المبين بالتفصيل في البند 4-18 أدناه.

18.3 Our Margin Requirements for different types of Instruments are displayed on our Website and/or the System. However, we may notify you of Margin Requirements through alternative Electronic Means. We reserve the right to determine specific Margin Requirements for individual Transactions and for each of our customers, including you.

3-18 تُعرض متطلبات الهامش الخاصة بنا لأنواع مختلفة من الأدوات المالية على موقعنا الإلكتروني و/أو النظام. ومع ذلك، قد نخطرك بمتطلبات الهامش من خلال الوسائل الإلكترونية البديلة. كما نحتفظ بالحق في تحديد متطلبات هامش معينة لصفقات فردية ولكل عميل من عملائنا، بمن فيهم أنت.

18.4 We reserve the right to modify any Margin Requirements at any time. We will, where possible, provide you with:

4-18 كما نحتفظ بالحق في تعديل أي متطلبات الهامش في أي وقت. سنقدم إليك، حيثما أمكن ذلك، ما يلي:

(a) three (3) Business Days' notice of increases to our Margin Requirements; and

(أ) إشعاراً محته ثلاثة (3) أيام عمل بشأن زيادة متطلبات الهامش الخاصة بنا؛ و

(b) one (1) Business Day notice of decreases to our Margin Requirements,

(ب) إشعاراً محته يوم عمل واحد (1) بشأن خفض متطلبات الهامش الخاصة بنا،

but we reserve the right to make such modifications on shorter notice or without any notice, where it is reasonable for us to do so.

لكننا نحتفظ بالحق في إجراء مثل هذه التعديلات بإشعار قصير الأجل أو دون أي إشعار، عندما يكون من المعقول بالنسبة لنا القيام بذلك.

18.5 Where we modify the Margin Requirements, such changes will apply to any Orders and Open Positions. We recommend that you maintain surplus Margin in your Account in order to withstand market volatility.

5-18 عندما نقوم بتعديل متطلبات الهامش، ستطبق هذه التغييرات على أي أوامر أو مراكز مفتوحة. نوصي بالحفاظ على فائض هامش في حسابك من أجل تحمل التقلبات في السوق.

18.6 You may access details of Margin amounts which are paid by you or due to us by logging into the System or by calling our Client Services Team. You therefore undertake that you will monitor market conditions and reassess your ability to maintain your Open Positions. Further, you agree that:

6-18 يمكنك الاطلاع على تفاصيل مبالغ الهامش التي تم سدادها من قبلك أو التي تكون مستحقة إلينا عن طريق تسجيل الدخول إلى النظام أو عن طريق التواصل مع فريق خدمة العملاء التابع لنا. لذلك، نتعهد بأن تكون على إطلاع دائم بحالة السوق وإعادة تقييم قدرتك على الحفاظ على مراكزك المفتوحة. وعلو على ذلك، توافق على ما يلي:



- (a) it is your responsibility to understand how your Margin Requirements are calculated;
- (b) you are responsible for monitoring and paying the Margin required at all times for all Transactions; and
- (c) your obligation to pay Margin will exist whether or not we contact you regarding any outstanding Margin obligations.
- 18.7 You have a continuing obligation to ensure that your Account balance is equal to or greater than the Margin Requirements for all of your Open Positions. You understand and agree that your Utilised Margin will not be available to you. You undertake that you will maintain in your Account, at all times, sufficient Margin to meet your Margin Requirements. If you believe that you cannot or will not be able to meet your Margin Requirements, you should reduce your Open Positions or transfer adequate Margin to your Account to satisfy your Margin Requirements.
- 18.8 Where there is any shortfall between your Account balance and your Margin Requirement for your Open Positions, we may, subject to Applicable Law, take, or refrain from taking, such action at any time or manner as we, at our sole and absolute discretion, deem appropriate to cover, reduce or eliminate our liability under or in respect of any of your Orders or Transactions. In case of Exceptional Market Events or extreme market conditions, we have discretion to close out your positions at any time if you are in breach of your Margin Requirement.
- 18.9 You hereby acknowledge and accept that we operate an auto-close function on a non-managed basis over client Accounts for your protection, whereby some or all of your Open Positions will automatically be closed out when your net equity falls to or below an amount that equals to fifty percent (or such other percentage as prescribed by us from time to time) of the Margin Requirement. You should be prepared that our automated close out system may close out all your Open Positions. For more details on our liquidation procedures, please refer to the Order Execution Policy. We recommend that you maintain surplus Margin in your Account in order to withstand market volatility.
- 18.10 We may (as we see fit in our sole discretion) agree to a manual close-out procedure ("MCO"). The period for such MCO may be temporary or may be in place until further notice. Any such MCO must be agreed in writing by us (including by email) and will not limit, fetter or restrict in any way our right to seek further Margin from you. Generally speaking, this means that the client management team (as it sees fit in its sole discretion) will during the applicable trading hours try to contact you to request that you make an additional payment of Margin into the Account. If we are unable to contact you and/or you are unable to provide such additional Margin within a reasonable time, we will manually close all or a portion of your Open Positions within the normal trading hours applicable to the relevant Open Position and where trading is not otherwise suspended.
- (أ) تقع على عاتقك مسؤولية فهم كيفية حساب متطلبات الهامش الخاصة بك؛
- (ب) تقع على عاتقك مسؤولية مراقبة ودفع الهامش المطلوب في جميع الأوقات لجميع التعاملات؛ و
- (ج) سيبقي التزامك بدفع الهامش قائماً سواء تواصلنا أم لم نتواصل معك فيما يتعلق بأي من التزامات الهامش المستحقة.
- 7-18 لديك التزام دائم للتأكد من أن رصيد حسابك يساوي أو يتجاوز متطلبات الهامش لجميع المراكز المفتوحة الخاصة بك. كما أنك تدرك وتوافق على أن الهامش المستخدم لن يكون متاحاً لك. وتتعهد بأن تحتفظ في حسابك، في جميع الأوقات، بهامش كافٍ لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك. وإذا كنت تعتقد أنك غير أو لن تكون قادراً على تلبية متطلبات الهامش الخاصة بك، فإنه يتوجب عليك تقليل المراكز المفتوحة أو نقل هامش كافٍ إلى حسابك لتلبية متطلبات الهامش الخاصة بك.
- 8-18 في حال وجود أي نقص بين رصيد حسابك ومتطلبات الهامش الخاصة بك لمراكزك المفتوحة، يجوز لنا وفقاً للقانون المعمول به اتخاذ أو الامتناع عن اتخاذ أي إجراء آخر في أي وقت أو بأي طريقة دسبما نراه، وفقاً لتقديرنا المطلق، مناسباً لتغطية مسؤوليتنا أو تقليلها أو إزالتها بموجب أو فيما يتعلق بأي من أوامرك أو تعاملاتك. في حالة أحداث السوق الاستثنائية أو أحداث السوق القاسية، لدينا السلطة التقديرية لإغلاق مراكزك في أي وقت إذا كنت تنتهك متطلبات الهامش الخاصة بك.
- 9-18 تقر وتوافق بموجب هذه الشروط على أننا نقوم بتشغيل وظيفة الإغلاق التلقائي بشكل آلي على حسابات العملاء من أجل حمايتك. حيث سيتم إغلاق بعض أو كل مواقعك المفتوحة تلقائياً عندما ينخفض صافي رأس المال الخاص بك إلى أو أقل من مبلغ يساوي خمسين بالمائة (أو أي نسبة أخرى كما نحددها من وقت لآخر) من متطلبات الهامش. يجب أن تكون على دراية بأن نظامنا التلي للإغلاق قد يغلق جميع مواقعك المفتوحة. للمزيد من المعلومات حول إجراءات التصفية المتبعة لدينا، يرجى الرجوع إلى سياسة تنفيذ اللوامر. نوصي بالحفاظ على فائض هامش في حسابك من أجل مقاومة التقلبات في السوق.
- 10-18 يجوز لنا (حسب ما نراه مناسباً وفقاً لتقديرنا الخاص) الموافقة على "إجراء الإغلاق اليدوي". قد تكون فترة الإغلاق اليدوي مؤقتة أو قد يُعمل بها حتى إشعار آخر. يشترط في أي إغلاق يدوي أن نوافق عليه كتابةً (بما في ذلك عن طريق البريد الإلكتروني) ولن يحدّ أو يقيد أو يقلل بأي شكل من الأشكال من حقنا في طلب هامش إضافي منك. وهذا يعني بصفة عامة أن فريق إدارة العملاء (حسب ما يراه مناسباً وفقاً لتقديره الخاص) سيجادل خلال ساعات التداول المعمول بها التواصل معك لطلب دفع مبلغ إضافي من الهامش في الحساب. إذا تعذر علينا التواصل معك و/أو لم تتمكن من تقديم ذلك الهامش الإضافي في غضون فترة زمنية معقولة، سنقوم يدوياً بإغلاق بعض أو جميع مراكزك المفتوحة خلال ساعات التداول العادية المطبقة على المركز المفتوح ذي الصلة وعندما لا يكون قد تم تعليق التداول بأي طريقة أخرى.

18.11 Where you are in breach of any Margin Requirements, your Account will enter into a margin call ("Margin Call"). Subject to and in accordance with these Terms, we will make a Margin Call Warning when your Margin falls to or below the Applicable Threshold via email and/or SMS push notifications (as applicable to your Account and/or as selected by you) provided there is no system error or malfunction. You should ensure that you can receive emails from us, including those generated by the System, and/or SMS push notifications (as applicable). You agree that:

- (a) a Margin Call Warning will only be made at fixed intervals subject to the System and only the first time your Margin drops below the Applicable Threshold.
- (b) The information you receive in a Margin Call Warning may be out of date by the time you receive it. You should log in to your Account immediately and take appropriate action to maintain any Open Positions which you wish to remain open..
- (c) the frequency of a Margin Call Warning may differ depending on the System used;
- (d) in addition to emails generated by the System and/or SMS push notifications (as applicable), we may make the Margin Call Warning at any time through the System or any other means, as determined by us from time to time. For this reason, you should keep us regularly apprised of changes in your contact details. We will not be liable for any failure to contact you with respect to a Margin Call Warning where you have not provided up to date contact details to us;
- (e) the terms and conditions of the Margin Call Warning will be detailed within such warning (or any applicable guidance issued by us) and we reserve the right to change the terms and conditions of any Margin Call Warning based on market conditions;
- (f) if we have made a Margin Call Warning to you, this does not oblige us to take any liquidation action in accordance with Clause 18.8 (whether due to changes in market conditions or otherwise). Further, you agree that we are entitled to delay the cancellation of your Orders (including pending Orders) and/or the liquidation of your Transactions (including your Open Positions) to a later date and at the conditions (including price, level, rate) to be determined by us in our sole and absolute discretion; and
- (g) we will not be limited or restricted by the content of any Margin Call Warning if or where made. We will be deemed to have made a Margin Call Warning if we notify you electronically via the System.

11-18 عندما تكون مخالفاً لأي من متطلبات الهامش سيدخل حسابك في طلب تغطية الهامش ("طلب تغطية الهامش"). وفقاً لهذه الشروط وعملاً بها، سنصدر إشعاراً لطلب تغطية الهامش عندما ينخفض هامشك إلى أو أقل من الحد الأدنى المعمول به عبر البريد الإلكتروني و/أو إشعارات الدفع عبر الرسائل القصيرة (كما ينطبق على حسابك و/أو كما حددته). شريطة عدم وجود خطأ أو عطل في النظام. يجب عليك التأكد من أنه يمكنك تلقي رسائل البريد الإلكتروني منا، بما في ذلك تلك التي تم إنشاؤها بواسطة النظام، و/أو إشعارات الدفع عبر الرسائل القصيرة (حسب الاقتضاء). كما توافق على ما يلي:

- (أ) سيتم إصدار إشعار طلب تغطية الهامش فقط على فترات محددة خاضعة للنظام وفي المرة الأولى فقط التي ينخفض هامشك إلى ما دون الحد المعمول به؛
- (ب) قد تكون المعلومات التي تتلقاها من خلال إشعار تغطية الهامش قديمة بحلول الوقت الذي تتلقاها فيه. يجب عليك تسجيل الدخول إلى حسابك على الفور واتخاذ الإجراء المناسب للحفاظ على أي مواقع مفتوحة ترغب في بقائها مفتوحة.
- (ج) قد يختلف تواتر إشعار تغطية الهامش اعتماداً على النظام المستخدم؛
- (د) بالإضافة إلى رسائل البريد الإلكتروني الصادرة عن النظام و/أو إخطارات الدفع عبر الرسائل القصيرة (حسب الاقتضاء)، عندما نختار إصدار إشعار طلب تغطية الهامش، يجوز لنا إصداره في أي وقت من خلال النظام أو أي وسيلة أخرى، على النحو الذي نحدده من وقت لآخر. ولهذا السبب، يجب أن نطلعنا بانتظام على التغييرات في تفاصيل الاتصال الخاصة بك. ولن نكون مسؤولين عن أي إخفاق في الاتصال بك فيما يتعلق بإشعار طلب تغطية الهامش إذا لم تكن قد قدمت إلينا بأحدث تفاصيل الاتصال الخاصة بك؛
- (هـ) سيتم بيان شروط وأحكام إشعار طلب تغطية الهامش بالتفصيل ضمن ذلك الإشعار ونحتفظ بالحق في تغيير شروط وأحكام أي إشعار طلب تغطية الهامش بناءً على الظروف السائدة في السوق؛
- (و) إذا أرسلنا إليك تحذير طلب تغطية الهامش، فإنه لن يلزمنا باتخاذ أي إجراء تصفيي وفقاً للبند 18-8 (سواء كان ذلك بسبب التغييرات في ظروف السوق أو غير ذلك). وعلاوة على ذلك، نوافق على أنه يحق لنا تأخير إلغاء أوامرنا (بما في ذلك الأوامر المعلقة) و/أو تصفية صفقاتك (بما في ذلك المراكز المفتوحة) إلى تاريخ لاحق وبالشروط (بما في ذلك السعر والمستوى المعدل) التي نحددها وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق؛ و
- (ز) لن نقيد بمحتوى أي إشعار طلب تغطية الهامش إذا أو حيثما تم ذلك. سنعتبر أننا قد أصدرنا إشعار طلب تغطية الهامش إذا أبلغناك بذلك إلكترونياً عبر النظام.

18.12 You may satisfy your Margin Requirement and/or a Margin Call Warning by providing Margin in any form acceptable to us. Margin is due for payment immediately when you have breached your Margin Requirement and/or upon a Margin Call Warning being made (within a time period acceptable to us or otherwise in accordance with Applicable Law). In extreme market conditions auto-close may be triggered before your funds are credited to your Account.

18.13 Margin will not be required where we have expressly agreed to reduce or waive all or part of your Margin Requirement. The period of such waiver or reduction may be temporary or may be in place until further notice. Any such waiver or reduction must be agreed in writing by us (including by email) and will not limit, fetter or restrict in any way our right to seek further Margin from you.

18.14 Where you have opened more than one Account with us or any member of the ADSS Group, we are entitled, in our sole and absolute discretion and on reasonable notice to you, to transfer funds, assets, collateral or security from one Account to another to satisfy your Liabilities including, without limitation, Margin Requirements, even if such transfer will necessitate the closing of Open Positions or the cancellation of Orders on the Account from which the transfer takes place. For the avoidance of doubt, we may utilise the rights afforded to us in this sub-clause to use funds, assets, collateral or security from one Account with a positive balance to satisfy your Liabilities in respect of another Account that has a negative balance.

12-18 يمكنك تلبية متطلبات الهامش الخاصة بك و/أو إشعار طلب تغطية الهامش من خلال تقديم الهامش بأي شكل من الأشكال المقبولة بالنسبة لنا. يستحق الهامش الدفع على الفور عندما تكون قد انتهكت متطلبات الهامش الخاصة بك و/أو عند إصدار إشعار طلب تغطية الهامش خلال فترة زمنية مقبولة لدينا أو وفقاً للقانون المعمول به. في ظروف السوق القاسية، قد يتم تشغيل الإغلاق التلقائي قبل قيد أموالك في حسابك.

13-18 لن تكون هناك حاجة إلى الهامش متى اتفقنا صراحة على خفض أو التنازل عن بعض أو جميع متطلبات الهامش الخاصة بك. ويجوز أن تكون فترة هذا التنازل أو التخفيض مؤقتة أو قد تسري حتى إشعار آخر. يجب أن نتفق كتابياً على أي تنازل أو تخفيض من هذا القبيل (بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني) ولن يحد أو يقيد أو يقلل بأي شكل من الأشكال من حقنا في السعي للحصول على أي هامش إضافي منك.

14-18 إذا فتحت أكثر من حساب معنا أو مع أي عضو في مجموعة إي دي إس إس، يحق لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق وبناءً على إشعار معقول لك، تحويل الأموال أو الأصول أو الضمانات أو الضمانات الإضافية من حساب إلى آخر من أجل تلبية التزاماتك بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، متطلبات الهامش، حتى لو كان ذلك التحويل يستلزم إغلاق المراكز المفتوحة أو إلغاء الأوامر على الحساب المحول منه. ودفعاً للشك، قد نستخدم الحقوق الممنوحة لنا بموجب هذه الفقرة الفرعية لاستخدام الأموال أو الأصول أو الضمانات أو الضمانات الإضافية من حساب واحد برصيد إيجابي من أجل استيفاء التزاماتك فيما يتعلق بحساب آخر يكون رصيده سلبياً.

19. Trading Credit

19. رصيد التداول

19.1 We may, in our sole and absolute discretion, agree to provide you with Trading Credit in relation to Transactions to be entered into for your Account. By requesting Trading Credit, you confirm that the purpose of any Trading Credit will be fully consistent with your financial condition, strategy, objectives and business conditions.

19.2 The terms and conditions of the Trading Credit arrangement shall be determined by us and notified to you from time to time (which notification may be by Electronic Means in accordance with these Terms). We reserve the right, without any prior notice and at any time, to vary the terms and conditions of the Trading Credit arrangement or to terminate the provision of the Trading Credit arrangement at our sole and absolute discretion. You hereby agree to reimburse us for any costs, charges or fees incurred by us in connection with the provision of Trading Credit to you.

19.3 You acknowledge that when you deal with us on Trading Credit, neither any limit set on your account nor any amount of Margin you have paid puts any limit on your potential losses in respect of a Transaction. You acknowledge and agree that your financial liability to us may exceed the level of any credit or other limit placed on your account.

1-19 يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، الموافقة على تزويدك برصيد تداول فيما يتعلق بالتعاملات المقرر الدخول فيها لحسابك، من خلال طلبك لرصيد التداول، فإنك تؤكد أن الغرض من أي رصيد تداول سيكون متوافقاً تماماً مع حالتك المالية واستراتيجيتك وأهدافك وظروف عملك.

2-19 نحدد شروط وأحكام إجراءات الحصول على رصيد التداول وسنبلغك بها من وقت لآخر (وقد يكون الإخطار عن طريق الوسائل الإلكترونية وفقاً لهذه الشروط). ونحتفظ بالحق، دون أي إشعار مسبق وفي أي وقت، في تغيير شروط وأحكام إجراءات رصيد التداول أو إنهاء تقديم رصيد التداول وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق. وتوافق بموجبه على أن تزد إينا أي تكاليف أو رسوم أو أتعاب نتحملها فيما يتعلق بتوفير رصيد التداول إليك.

3-19 تقر بأنه عندما تتعامل معنا على أساس رصيد التداول، فإن أي حد معين على حسابك أو أي مبلغ من الهامش قيمت بدفعه لن يضع أي حد لخسائرك المحتملة فيما يتعلق بأي صفقة. تقر وتوافق على أن مسؤوليتك المالية تجاهنا قد تتجاوز مستوى أي رصيد أو حد آخر تم وضعه على حسابك.

19.4 You should be aware that where we provide you with Trading Credit, such arrangements will not constitute a financial activity under UAE Federal Law No. 14 of 2018.

4-19 تدرك أنه في حال قمنا بتزويدك برصيد تداول، لن تشكل تلك الترتيبات نشاطاً مالياً بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 14 لسنة 2018.

20. Netting and Set-off

20. التسوية والمقاصة

20.1 It is agreed between us that all Transactions between you and us, whether under these Terms or any other agreement, shall be mutual dealings and part of a single, indivisible, contractual and business relationship notwithstanding that the relevant transactions may be governed by different documentation.

1-20 من المتفق عليه بيننا أن جميع التعاملات المنفذة بينك وبيننا، سواء بموجب هذه الشروط أو أي اتفاق آخر، تجري بصورة متبادلة وتشكل جزءاً من علاقة عمل واحدة وتعاقدية وغير قابلة للتجزئة على الرغم من أن المعاملات ذات الصلة قد تخضع لوثائق مختلفة.

20.2 Without prejudice to our right to require payment from you in accordance with these Terms, you agree that we will have the right at any time to set off any Losses incurred by us in connection with your Account or your trading activities against:

2-20 مع عدم المساس بحقنا في إلزامك بالدفع وفقاً لهذه الشروط، توافق على أنه سيكون لنا الحق في أي وقت في مقاصة أي خسائر نتكبدها فيما يتعلق بحسابك أو أنشطة التداول الخاصة بك في مقابل:

(a) any of your accounts (including any joint account or other account which you may hold with us or any member of the ADSS Group);

(أ) أي حساب من حساباتك (بما في ذلك أي حساب مشترك أو أي حساب آخر لك معنا أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس)؛

(b) any funds, monies or Instrument of any kind which we may owe you whether under these Terms or under any other contractual arrangements which you may have with us or any member of the ADSS Group.

(ب) أي أموال أو مبالغ أو أداة مالية من أي نوع قد ندين بها لك سواء بموجب هذه الشروط أو بموجب أي ترتيبات تعاقدية أخرى قد تكون أبرمتها معنا أو مع أي عضو في مجموعة إي دي إس إس.

20.3 If any Loss or debit balance exceeds all amounts so held, you must immediately pay such excess to us whether demanded or not. You also authorise us to set off sums held by us for or to your credit in a joint account against Losses incurred by such joint account. You further authorise us to set off any Losses incurred in respect of, or any debit balances in, any account held by you with the ADSS Group against any credit on your Account (including a joint account) with us.

3-20 إذا تجاوزت قيمة أي خسارة أو رصيد مدين جميع المبالغ المحتفظ بها، فيجب عليك على الفور أن تدفع هذه الزيادة إلينا سواء طلب منك ذلك أم لا. كما أنك تفوضنا في مقاصة المبالغ التي تحتفظ بها في رصيدك أو في حساب مشترك مقابل الخسائر التي نتكبدها ذلك الحساب المشترك. كما أنك تفوضنا في مقاصة أي خسائر متكبدة أو أي أرصدة مدينة في أي حساب لك لدى مجموعة إي دي إس إس مقابل أي رصيد دائن على حسابك (بما في ذلك الحساب المشترك) معنا.

20.4 If we have waived or permitted a negative Margin on your Account, this does not restrict your losses or financial liability. You are still liable to pay all losses which are due and payable to us.

4-20 إذا تنازلنا عن هامش سلبي أو سمحنا به على حسابك، فإن هذا الإجراء لا يُقيّد خسائر أو مسؤوليتك المالية. ولا تزال مسؤولاً عن دفع جميع الخسائر التي تكون مستحقة ومتوجبة الدفع إلينا.

20.5 If an obligation cannot be reasonably ascertained, we may in good faith estimate that obligation and set-off in respect of that estimate.

5-20 إذا لم يكن من الممكن التحقق من الالتزام بشكل معقول، يجوز لنا بحسن نية تقدير ذلك الالتزام والمقاصة فيما يتعلق بذلك التقدير.

21. Client Money

21 أموال العميل

21.1 It is our practice to segregate client funds from our funds in accordance with Applicable Law. We will maintain full and complete records and accounts of all activities relating to your Account.

1-21 نقوم بالفصل بين أموال العملاء وأموالنا وفقاً للقانون الساري ونحتفظ بسجلات وحسابات مكتملة وكاملة لجميع الأنشطة المتعلقة بحسابك.

21.2 We will not assert any ownership in funds that are placed with us by clients for trading purposes. This includes all fund deposited into your Account and trading profits less any Utilised Margin, trading losses and costs and charges due to us. We will, as far as possible and practicable:

2-21 لن ندعي ملكية أي أموال أودعها العملاء لدينا لغراض التداول. وسيشمل ذلك جميع الأموال المودعة في حسابك وأرباح التداول مطروحاً منها أي هامش مستخدم وخسائر التداول والتكاليف والرسوم المستحقة إلينا. وسنقوم، قدر الإمكان وكلما أمكن عملياً، بما يلي:

(a) segregate all client funds from our own funds; and

(أ) فصل جميع أموال العملاء عن أموالنا الخاصة؛ و

- (ب) make our auditors fully aware of the fact and record in all relevant books of account, that funds contained in client accounts belong beneficially to our clients and that we have no proprietary interest therein.
- 3-21 إدلاء وإبلاغ مدققي حساباتنا على الحقائق والسجلات المدونة في جميع دفاتر الحسابات ذات الصلة، وأن الأموال الموجودة في حسابات العملاء يعود إلى عملائنا وأننا لا نمتلك أي حق ملكية فيها.
- 21.3 You understand and agree that full ownership of the Utilised Margin will transfer to us for the purposes of securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us and as such, will not be available to you and will not be subject to the client money protections under Applicable Law. You further acknowledge and agree that the Utilised Margin will not be held by us in accordance with the client money rules under Applicable Law, meaning that the money will no longer be segregated from our own funds and we may deal with such money in its own right.
- 3-21 تدرك وتوافق على أن الملكية التامة للهامش المستخدم ستنتقل إلينا لغرض تأمين أو تغطية التزاماتك الحالية والمستقبلية والفعلية والمحتملة أو المتوقعة تجاهنا وعلى هذا النحو، لن تكون متاحة لك ولن تخضع إلى حماية أموال العميل بموجب القانون الساري. كما تقر وتوافق على أننا لن نحفظ بالهامش المستخدم وفقاً لقواعد أموال العميل بموجب القانون الساري، ما يعني أنه لن يتم فصل الأموال عن أموالنا الخاصة وأنه يجوز أن نتعامل بهذه الأموال في حد ذاتها.
- 21.4 By placing funds with us, you agree that all transfers of funds into your Account are done for trading purposes only and in anticipation of a Transaction with us and therefore each transfer of funds has the purpose of securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us. You should not place any funds with us that are not for the purpose of trading and securing or covering your present, future, actual, contingent or prospective obligations to us.
- 4-21 بإيداع الأموال لدينا، فأنت توافق على أن الغرض الوحيد من تحويل الأموال إلى حسابك هو التداول فقط وتحسباً لصفقة معنا، وبالتالي يكون الغرض من أي تحويل للأموال هو لضمان أو تغطية التزاماتك الحالية والمستقبلية والفعلية والطارئة أو المحتملة تجاهنا. ولا ينبغي لك إيداع أي أموال لدينا لا يكون الغرض منها التداول وضمان أو تغطية التزاماتك الحالية أو المستقبلية أو الفعلية أو المحتملة أو المتوقعة تجاهنا.
- 21.5 Unless otherwise agreed in writing, you acknowledge and agree that we will not pay you interest on any funds provided to us and you expressly waive any entitlement to interest.
- 5-21 ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك كتابةً، تقر وتوافق على أننا لن ندفع إليك أي فائدة على أي أموال مودعة لدينا وتتنازل صراحةً عن أي استحقاق للفائدة.
- 21.6 On occasion, we will receive deposits or payments into our accounts that cannot be allocated to any particular customer following reasonable attempts to do so. This may occur (in addition to other reasons) where customers transfer funds to us for deposit but fail to follow stated procedures or to include relevant account references. Where this occurs, we will hold the funds in a suspense account and make reasonable efforts to determine who the funds belongs to. If we cannot allocate the funds after a reasonable period of time, we will attempt to return the funds to the bank or source of transfer. You are therefore urged to follow stated deposit procedures and review your Account when transferring funds to us to ensure all funds are appropriately allocated.
- 6-21 في بعض الأحيان، نستلم إيداعات أو دفعات في حساباتنا لا يمكن تخصيصها لأي عميل معين بعد محاولات معقولة لتخصيصها. وقد يحدث ذلك (بالإضافة إلى أسباب أخرى) في حال قام العملاء بتحويل الأموال إلينا لإيداعها ولكنهم لم يتبعوا الإجراءات المنصوص عليها أو لم يحددوا إلى الحسابات ذات الصلة. وعند حدوث ذلك، سنحتفظ بالأموال في حساب معلق وسنبدل جهوداً معقولة لتحديد صاحب هذه الأموال. فإذا تعذر علينا تخصيص الأموال بعد فترة زمنية معقولة، سنحاول إعادة الأموال إلى البنك أو إلى مصدر التحويل. لذلك، نحثك على اتباع إجراءات الإيداع المذكورة ومراجعة حسابك عند تحويل الأموال إلينا لضمان تخصيص جميع الأموال كما يجب.

22 Tax

22 الضرائب

- 22.1 We will not provide you with any advice on tax issues related to any Services. You are advised to obtain individual and independent counsel from your financial advisor, auditor or legal counsel with respect to tax implications of the respective services.
- 1-22 لن نقدم إليك أي مشورة بخصوص المسائل الضريبية المتعلقة بأي خدمات. وننصحك بالتمسك بمشورة فردية ومستقلة من مستشارك المالي أو مدقق الحسابات أو مستشارك القانوني فيما يتعلق بالتبعات الضريبية المترتبة على الخدمات المعنية.
- 22.2 You are responsible for the payment of all taxes that may arise in relation to your Transactions. We may charge value added tax ("VAT") to our Services, if applicable under Applicable Law, and you agree to pay all such VAT.
- 2-22 يقع على عاتقك مسؤولية دفع جميع الضرائب التي قد تنشأ فيما يتعلق بصفقاتك. وقد نفرض ضريبة القيمة المضافة ("ضريبة القيمة المضافة") على خدماتنا، إذا كانت منطبقة بموجب القانون الساري، وتوافق على دفع كامل ضريبة القيمة المضافة المذكورة.

23 Conflicts of Interest

تضارب المصالح

23

23.1 We or a member of the ADSS Group may have an interest or relationship which conflicts with your interests or our duties to you. We have established and implemented a Conflict of Interest Policy (which may be revised and updated from time to time), which sets out how we must seek to identify and to prevent and manage conflicts of interest.

1-23 قد يكون لنا أو لأي عضو في مجموعة إي دي إس إس مصلحة أو علاقة تتعارض مع مصالحك أو واجباتنا تجاهك. لذا قمنا بتحديد وتنفيذ سياسة لتضارب المصالح (يجوز مراجعتها وتحديثها من وقت لآخر)، تحدد هذه السياسة كيفية تحديد حالات تضارب المصالح ومنعها وإدارتها.

23.2 Depending on the exact nature of the conflict of interest, we may take certain actions in accordance with our conflicts of interest policy to mitigate the potential impact of the conflict. Where it is not possible for us to prevent or manage a conflict of interest in a way which ensures that the risks of damage to your interests can be prevented, it will be appropriate for us to disclose to you the extent and nature of the conflict of interest that we have, or may have, before we provide any Services to you.

2-23 اعتماداً على الطبيعة الدقيقة لتضارب المصالح، قد نتخذ إجراءات معينة وفقاً لسياسة تضارب المصالح الخاصة بنا للتخفيف من التأثير المحتمل للتضارب. عندما يتعذر علينا منع حدث تضارب المصالح أو إدارته بطريقة تضمن إمكانية منع مخاطر الإضرار بمصالحك، سيكون من المناسب لنا أن نكشف إليك عن مدى وطبيعة تضارب المصلحة التي نخضع لها والتي قد نخضع، قبل تقديم أي خدمات لك.

24 Service Providers

مزودو الخدمات

24

24.1 You may utilise any third party trading system, course, program, software or trading application offered by a Service Provider to provide you with trading programs, signals, advice, risk management, hosting services or other trading assistance. If you use a Service Provider, you will have concluded a separate service agreement or terms of business with such Service Provider. You understand that we will not be responsible for any agreement made between you and your Service Provider, or lack thereof. You accept that any such Service Provider will either be acting as an independent intermediary or an agent for you and that your Service Provider is not an agent or employee of ADSS or any member of the ADSS Group. You further accept that your Service Provider is not authorised to make any representation relating to us or our Services.

1-24 يجوز لك استخدام أي نظام تداول أو دورة تداول أو برنامج أو برمجيات أو تطبيق تداول من طرف خارجي يقدمه مزود الخدمة لتزويدك ببرامج التداول أو الإشارات أو المشورة أو إدارة المخاطر أو خدمات الاستضافة أو أي مساعدة تجارية أخرى. إذا كنت تستخدم مزود خدمة، ستكون قد أبرمت اتفاقية خدمة منفصلة أو شروط تعامل مع مزود الخدمة المذكور وأنت تدرك أننا لن نكون مسؤولين عن أي اتفاق بينك وبين مزود الخدمة الخاص بك، أو عدمه. وتوافق على أن أي مزود خدمة سيعمل إما كوسيط مستقل أو وكيل لك وأن مزود الخدمة الخاص بك ليس وكيلاً عن أو موظفاً لدى إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس. كما توافق على أن مزود الخدمة الخاص بك غير مفوض بتقديم أي تعهدات تتعلق بنا أو بخدماتنا.

24.2 We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation or advice you may have received or may receive in the future from a Service Provider. Moreover, we do not endorse or vouch for any product or service provided by a Service Provider. Since the Service Provider is not an agent or employee of ADSS or any member of the ADSS Group, it is your responsibility to properly evaluate the Service Provider before engaging its services.

2-24 لا نتحكم، ولا يمكننا أن نؤيد أو نضمن دقة أو اكتمال أي معلومات أو توصيات أو مشورة ربما تكون قد حصلت عليها أو قد تحصل عليها في المستقبل من مزود الخدمة. علاوة على ذلك، لا نؤيد أو نضمن أي منتج أو خدمة يقدمها مزود الخدمة. ونظراً لأن مزود الخدمة ليس وكيلاً عن أو موظفاً لدى إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس، تقع على عاتقك مسؤولية تقييم مزود الخدمة أصولاً قبل الاستعانة بخدماته.

24.3 Where you are using a trading signal or risk management program or similar automated system as a Service Provider, you understand that such Service Provider may place Orders on your behalf automatically without further human intervention and without requesting your specific prior consent to specific or bulk Orders. You authorise us to act on Orders from such Service Providers. Any such Service Provider may have access to your trading activity.

3-24 عندما تستخدم إشارة تداول أو برنامج إدارة مخاطر أو نظام آلي مشابه كمزود خدمة، فأنت تدرك أن مزود الخدمة المذكور قد يقدم أوامر نيابة عنك تلقائياً دون أي تدخل بشري إضافي ودون طلب موافقتك المسبقة المحددة على أوامر محددة أو مجمعة. أنت تفوضنا بالتصرف على أساس الأوامر المستلمة من مزودي الخدمة المذكورة. قد يتمكن أي مزود خدمة مذكور من الدخول إلى نشاط التداول الخاص بك.

24.4 Your use of the services and products offered by Service Providers will be at your own risk. You are solely responsible for assessing the suitability and appropriateness of such services and products to your needs and experience. Accordingly, you agree that:

4-24 سيكون استخدامك للخدمات والمنتجات التي يقدمها مزودو الخدمة على مسؤوليتك الخاصة. تتحمل منفرداً المسؤولية عن تقييم مدى ملاءمة هذه الخدمات والمنتجات ومناسبتها وإيفائها باحتياجاتك وخبرتك. وعليه، توافق على ما يلي:

(a) we do not support, maintain, or service any product offered by Service Providers or installed or used in conjunction with the System;	(i) لا ندعم أو نحفظ أو نخدم أي منتج يقدمه مزودو الخدمة أو يتم تثبيته أو استخدامه بالاقتران مع النظام؛
(b) we disclaim all responsibility for connection speed, efficiency, availability, and malfunctions between any Service Provider and the System. Further, we disclaim all responsibility and shall not be liable for any damages which you may suffer, including loss of funds, data or service interruptions as a result of using services and products offered by Service Providers;	(ب) نُخلي مسؤوليتنا بالكامل عن سرعة الاتصال وكفاءته وتوافره وأعطاله بين أي مزود خدمة والنظام. وعلاوة على ذلك، نُخلي مسؤوليتنا بالكامل ولن نكون مسؤولين عن أي أضرار قد تتعرض لها، بما في ذلك خسارة الأموال أو البيانات أو انقطاع الخدمة نتيجة لاستخدام الخدمات والمنتجات التي يقدمها مزودو الخدمة؛
(c) we have no obligation to review any past or actual performance results published by Service Providers, nor the potential for these results to be achieved. Further, we make no warranty or representation that any indications of past or future performance provided by Service Providers can be, will be, or would have been, achieved; and	(ج) لا نتحمل أي التزام بمراجعة أي نتائج أداء سابقة أو فعلية منشورة من قبل مزودي الخدمة، ولا احتمالية تحقق تلك النتائج. علاوة على ذلك، لا نقدم أي ضمان أو تعهد بإمكانية تحقيق أي مؤشرات على الأداء السابق أو المستقبلي التي يقدمها مزودو الخدمة أو أنها ستتحقق، أو كان حري تحقيقها أو تم تحقيقها؛ و
(d) we make no warranty or representation as to the suitability for you to use Service Providers, or to the quality or completeness of any information (facts, analysis, recommendations or other opinions) provided to you by Service Providers.	(د) لا نقدم أي ضمان أو إقرار فيما يتعلق بملاءمة استخدام مزودي الخدمة، أو جودة أو احتمال أي معلومات (حقائق أو تحليلات أو توصيات أو أي آراء أخرى) مقدمة إليك من قبل مزودي الخدمة.
24.5 The provisions of this Clause shall apply irrespective of whether or not we or any member of the ADSS Group offer, refer or promote a Service Provider.	5-24 تسري أحكام هذا البند بغض النظر عما إذا كنا أو كان أي عضو في مجموعة إي دي إس إس يعرض أو يشير إلى أو يروج لمزود خدمة.
24.6 By installing, accessing or otherwise utilising services or products offered by Service Providers in conjunction with your trading activity using the System, including but not limited to any charts, signals, analytical tools or reports provided by such applications, you accept our disclaimer of liability contained herein.	6-24 من خلال تثبيت الخدمات أو المنتجات التي يقدمها مزودو الخدمة أو بالدخول إليها أو استخدامها بأي طريقة أخرى بالتزامن مع نشاط التداول الخاص بك باستخدام النظام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي جداول أو إشارات أو أدوات تحليلية أو تقارير توفرها تلك التطبيقات، فإنك تقبل إخلاء مسؤوليتنا الوارد في هذه الشروط.
24.7 You are specifically made aware that your agreement with your Service Provider may result in additional costs for you in line with your agreement with the Service Provider as:	7-24 أنت على دراية تامة بأن اتفاقك مع مزود الخدمة الخاص بك قد ينتج عنه تكاليف إضافية بالنسبة لك بما يتوافق مع اتفاقك مع مزود الخدمة على النحو التالي:
(a) you may have to pay one-off or regularly scheduled fees or commissions to such person or entity from your Account; and	(i) قد تضطر إلى دفع رسوم أو عمولات لمرة واحدة أو مجدولة بانتظام إلى ذلك الشخص أو الكيان من حسابك؛ و
(b) where you and your Service Provider agree to compensation on a per-trade basis depending on your trading activity, such compensation to the Service Provider may require you to incur a mark-up, above and beyond the ordinary spread provided by us.	(ب) عندما توافق أنت ومزود الخدمة على تقديم اللتعباب على أساس كل صفقة اعتماداً على نشاط التداول الخاص بك، فإن هذا المقابل المستحق إلى مزود الخدمة قد يتطلب منك سداد هامش ربح يتجاوز فارق السعر العادي المقدم من قبلنا.

24.8 The Service Provider will be remunerated for the services that it is providing to you in accordance with the terms of the agreement between you and the Service Provider. The Service Provider's fees may be included as fees, mark-ups and/or commissions to your Transactions. You authorise us to deduct any such fees payable by you to the Service Provider from any funds held by us in respect of your Account and pay this to the Service Provider on your behalf. We may require additional documentation from you authorizing us to pay such fees to the Service Provider on your behalf and to the basis and methodology of such fees. You may withdraw or terminate your authorisation under or pursuant to this Clause at any time.

24.9 It is your responsibility to ensure there are sufficient funds in your Account to pay the fees due to the Service Provider in full. We reserve the right at any time, and without notice to you, to cease to facilitate or make deductions in respect of such fees. Where we cease to facilitate or make deductions in respect of such fees, any outstanding fees payable to the Service Provider must be settled between you and the Service Provider directly.

24.10 You acknowledge and accept that frequent transactions may result in a sum of total commissions, fees or charges that may be substantial and may not necessarily be offset by the net profits, if any, achieved from the relevant trades. It is your and the Service Provider's responsibility for correctly assessing whether the size of the total commissions, fees or charges for trades conducted and paid from your Account is commercially viable. We only act as Principal, and therefore are not responsible for the size of the commissions, fees or charges paid by you to your Service Provider.

24.11 We may provide to you, at any time upon your request, a breakdown of the remuneration paid by you to the Service Provider, or the compensation scheme charged by the Service Provider as applied to your Account(s) with us.

8-24 سيتم دفع أتعاب مزود الخدمة مقابل الخدمات التي يقدمها إليك وفقاً لشروط الاتفاق المبرم بينك وبين مزود الخدمة. ويجوز تضمين أتعاب مزود الخدمة كأتعاب و/أو علاوات و/أو عمولات على صفقاتك. وتفوضنا بخصم أي أتعاب مذكورة تكون مستحقة الدفع عليك إلى مزود الخدمة من أي أموال نحفظ بها فيما يتعلق بحسابك ودفعها إلى مزود الخدمة نيابة عنك. ويجوز أن نطلب منك مستندات إضافية تفوضنا بدفع تلك الأتعاب إلى مزود الخدمة نيابة عنك ولأساس ومنهجية تلك الأتعاب. يجوز لك سحب أو إنهاء التفويض الخاص بك بموجب أو عملاً بهذا البند في أي وقت.

9-24 تقع على عاتقك مسؤولية ضمان وجود أموال كافية في حسابك لدفع الرسوم المستحقة إلى مزود الخدمة بالكامل. نحفظ بالحق في أي وقت، ودون سابق إنذار إليك، في التوقف عن تسهيل أو إجراء الخصومات فيما يتعلق بتلك الأتعاب. وعندما نتوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق بتلك الرسوم، يجب تسوية أي أتعاب مستحقة الدفع إلى مزود الخدمة بينك وبين مزود الخدمة مباشرة.

10-24 تقر وتوافق على أنه قد ينتج عن المعاملات المتكررة عمولات أو رسوم أو أتعاب إجمالية قد تكون كبيرة جداً وقد لا يمكن بالضرورة تغطيتها من خلال الأرباح الصافية، إن وجدت، المحققة من التعاملات ذات الصلة. تقع على عاتقك ومزود الخدمة مسؤولية التقييم الصحيح فيما إذا كان حجم العمولات أو الأتعاب أو الرسوم الإجمالية الخاصة بالتداولات التي يتم إجراؤها والمدفوعة من حسابك مجدية تجارياً. لا نتصرف إلا بصفة طرف أساسي، وبالتالي لا نتحمل المسؤولية عن حجم العمولات أو الأتعاب أو الرسوم التي تدفعها إلى مزود الخدمة الخاص بك.

11-24 يمكن أن نقدم إليك، في أي وقت بناءً على طلبك، تفاصيل المقابل الذي دفعته إلى مزود الخدمة، أو مخطط الأتعاب الذي يفرضه مزود الخدمة كما هو مطبق على حسابك (حساباتك) لدينا.

25 Referral Agents

25 وكلاء الإحالة

25.1 If you have been referred to us through a Referral Agent, you will have concluded a separate service agreement or terms of business with the Referral Agent. You accept that any such Referral Agent is wholly separate and independent from the ADSS Group and is not an agent, or employee of ADSS or any member of the ADSS Group. You further agree that the Referral Agent is not authorised to make any representation relating to us or our Services.

1-25 إذا تم إحالتك إلينا من خلال وكيل إحالة، ستكون قد أبرمت اتفاقية خدمة منفصلة أو شروط تعامل مع وكيل الإحالة. تقبل بأن يكون أي وكيل إحالة منفصل تماماً ومستقلاً عن مجموعة إي دي إس وإس وليس وكيلاً عن أو موظفاً لدى إي دي إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس. كما توافق على أن وكيل الإحالة غير مخوّل لتقديم أي إقرار يتعلق بنا أو بخدماتنا.

25.2 The Referral Agent will be remunerated for the services that it is providing to you in accordance with the terms of the agreement between you and the Referral Agent. The Referral Agent Fees are included as fees, mark-ups and/or commissions to your Transactions. You authorise us to deduct any Referral Agent Fees payable by you to the Referral Agent from any funds held by us in respect of your Account and pay this to the Referral Agent on your behalf. We may require additional documentation from you authorizing us to pay the Referral Agent Fees on your behalf and to the basis and methodology of the Referral Agent Fees or if the Referral Agent has notified us of a change in the methodology of the Referral Agent Fees that has been agreed between you and the Referral Agent. You may withdraw or terminate your authorisation under or pursuant to this Clause at any time. Your obligation to pay the Referral Agent Fees to the Referral Agent will be discharged by you making payment to us in full in accordance with Clauses 15 and 16.

25.3 It is your responsibility to ensure there are sufficient funds in your Account to pay the Referral Agent Fees due to the Referral Agent in full. We reserve the right at any time, and without notice to you, to cease to facilitate or make deductions in respect of Referral Agent Fees. Where we cease to facilitate or make deductions in respect of Referral Agent Fees, any outstanding Referral Agent Fees must be settled between you and the Referral Agent directly.

25.4 You are specifically made aware that your agreement with your Referral Agent may result in additional costs for you in line with the Referral Agent Fees agreed between you and your Referral Agent. This may include:

- (a) one-off or regularly scheduled fees or commissions; and
- (b) compensation on a per-trade basis depending on your trading activity, such compensation to the Referral Agent may be in the form of a commission and/or require you to incur a mark-up, above and beyond the ordinary spread provided by us.

25.5 You acknowledge and accept that frequent Transactions may result in a sum of total commissions, fees or charges that may be substantial and may not necessarily be offset by the net profits, if any, achieved from the relevant trades. It is yours and the Referral Agent's responsibility to correctly assess whether the size of the total commissions, fees or charges for trades conducted and paid from your Account is commercially viable. We only act as Principal, and therefore are not responsible for the size of the commissions, fees or charges paid by you to your Referral Agent.

25.6 We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation or advice you may have received or may receive in the future from a Referral Agent. Since the Referral Agent is not an agent or employee of ADSS or any member of the ADSS Group, it is your responsibility to properly evaluate a Referral Agent before engaging its services

2-25 سيتم دفع أتعاب وكيل الإحالة مقابل الخدمات التي يقدمها إليك وفقاً لشروط الاتفاق المبرم بينك وبينه. يتم تضمين رسوم وكيل الإحالة كأتعاب و/أو علاوات و/أو عمولات على تعاملاتك. وتقوضنا خصم أي أتعاب لوكيل الإحالة تكون مستحقة الدفع عليك إليه من أي أموال نحفظ بها بخصوص حسابك ودفعها إلى وكيل الإحالة نيابة عنك. ويجوز أن نطلب منك مستندات إضافية تقوضنا بدفع أتعاب وكيل الإحالة نيابة عنك حسب أساس واتفاقية أتعاب وكيل الإحالة أو إذا أخطرتنا وكيل الإحالة بتغيير في اتفاقية الأتعاب الذي تم الاتفاق عليه بينك وبينه. يجوز لك سحب أو إنهاء التفويض الخاص بك بموجب أو عملاً بهذا البند في أي وقت. سيتم إبراء ذمة التزامك بشأن دفع الأتعاب إلى وكيل الإحالة عند قيامك بسداد جميع المستحقات إلينا بالكامل حسب البندين 15 و16.

3-25 تقع على عاتقك مسؤولية ضمان وجود أموال كافية في حسابك لدفع أتعاب وكيل الإحالة المستحقة إلى وكيل الإحالة بالكامل. ونحتفظ بالحق في أي وقت، ودون سابق إنذار لك، في التوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق بأتعاب وكيل الإحالة. عندما نتوقف عن تسهيل أو إجراء خصومات فيما يتعلق بأتعاب وكيل الإحالة، يجب تسوية أي أتعاب مستحقة إلى وكيل الإحالة بينك وبين وكيل الإحالة مباشرة.

4-25 أنت على دراية تامة بأن اتفاقك مع وكيل الإحالة الخاص بك قد ينتج عنه تكاليف إضافية بالنسبة لك بما يتوافق مع أتعاب وكيل الإحالة المتفق عليها بينك وبين وكيل الإحالة الخاص بك. وقد تشمل:

- (أ) رسوم أو عمولات لمرة واحدة أو مجدولة بانتظام؛ و
- (ب) الأتعاب على أساس كل صفقة اعتماداً على نشاط التداول الخاص بك، وقد تكون أتعاب وكيل الإحالة في شكل عمولة و/أو وقد تتطلب منك سداد هامش ربح يتجاوز فارق السعر العادي المقدم من قبلنا.

5-25 تقر وتوافق على أنه قد ينتج عن التعاملات المتكررة عمولات أو رسوم أو أتعاب إجمالية قد تكون كبيرة جداً وقد لا يمكن بالضرورة تغطيتها من خلال الأرباح الصافية، إن وجدت، المحققة من الصفقات ذات الصلة. تقع على عاتقك ووكيل الإحالة مسؤولية التقييم الصحيح لما إذا كان حجم العمولات أو الأتعاب أو الرسوم الإجمالية الخاصة بالتداولات التي يتم إجراؤها والمحفوعة من حسابك مجدية تجارياً. لا تنصرف إلا بصفة طرف أساسي، وبالتالي لا تتحمل المسؤولية عن حجم العمولات أو الأتعاب أو الرسوم التي تدفعها إلى وكيل الإحالة الخاص بك.

6-25 لا نتحكم، ولا يمكننا أن نؤيد أو نضمن دقة أو اكتمال أي معلومات أو توصيات أو مشورة ربما تكون قد حصلت عليها أو قد تحصل عليها في المستقبل من وكيل إحالة. ونظراً لأن وكيل الإحالة ليس وكيلًا عن أو موظفًا لدى أي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة أي دي إس إس، تقع على عاتقك مسؤولية تقييم وكيل الإحالة أصولاً قبل الاستعانة بخدماته.



25.7 You consent and agree to us sharing your personal information held by us with the Referral Agent, including details of your trading activity.

7-25 تقبل وتوافق على قيامنا بمشاركة معلوماتك الشخصية التي نحتفظ بها مع وكيل الإحالة، بما في ذلك تفاصيل نشاط التداول الخاص بك.

26 Account Managers

26 مديرو الحسابات

26.1 You may appoint a third party, selected by you, to operate your Account in his capacity of agent or attorney. If so, we will not be responsible for any agreement made between you and your Account Manager, or lack thereof. You agree that any such Account Manager will either be acting as an independent intermediary or as an agent for you and is wholly separate and independent from the ADSS Group. We hereby notify you and you hereby accept that your Account Manager is not an employee, agent or representative of ADSS or any member of the ADSS Group and further that your Account Manager does not have any power or authority to act on behalf of ADSS or any member of the ADSS Group or to bind ADSS or any member of the ADSS Group in any way.

1-25 يجوز لك تعيين طرف خارجي من اختيارك، بغية إدارة حسابك بصفته وكيلًا أو وسيطًا. وإذا كان الأمر كذلك، لن نكون مسؤولين عن أي اتفاق مبرم بينك وبين مدير حسابك، أو عدمه. وتوافق على أن أي مدير حساب من هذا القبيل سيعمل إما كوسيط مستقل أو كوكيل عنك وسيكون منفصلاً ومستقلاً تماماً عن مجموعة إي دي إس إس. نخطرك بموجبه وتوافق بموجبه على ألا يكون مدير حسابك موظفاً أو وكيلًا أو ممثلاً لمجموعة إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس وأن مدير حسابك لا يتمتع بأي سلطة أو صلاحية للتصرف نيابة عن إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس ولا يلزم إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس بأي شكل من الأشكال.

26.2 We do not review, recommend, or endorse your Account Manager, nor do we review Account Manager's past or current performance or performance in the Account. We do not control, and cannot endorse or vouch for the accuracy or completeness of any information, recommendation or advice you may have received or may receive in the future from your Account Manager. Moreover, we do not endorse or vouch for any product or service provided by your Account Manager.

2-26 لا يخضع مدير حسابك لمراقبتنا ولا نقدم أي توصية بشأنه، كما أننا لا نراجع الأداء الحالي أو السابق لمدير الحساب في الحساب. لا نتحكم ولا نؤيد أو نضمن دقة أو اكتمال أي معلومات أو توصيات أو مشورة ربما تكون قد حصلت عليها أو قد تحصل عليها في المستقبل من مدير حسابك. علاوة على ذلك، لا نؤيد أو نضمن أي منتج أو خدمة يقدمها مدير حسابك.

26.3 Since your Account Manager is not an agent or employee of ADSS or any member of the ADSS Group, you understand that it is your responsibility to properly evaluate and perform appropriate due diligence on Account Manager prior to engaging its services. You undertake to review your Account Manager's registration, authorisations, regulatory requirements, performance and suitability prior to your Account Manager trading on your Account. You are solely responsible for discussing your risk capital and risk appetite with your Account Manager prior to giving your Account Manager trading authorisation. Your further understand that you, and not us, are solely responsible for monitoring and supervising all trading activities conducted in the Account (unless otherwise required by Applicable Law).

3-26 نظراً لأن مدير الحساب الخاص بك ليس وكيلًا عن أو موظفاً لدى إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس، إنك تدرك أنه يقع على عاتقك مسؤولية التقييم الصحيح وإجراء اختبارات العناية الواجبة بخصوص مدير الحساب قبل الاستعانة بخدماته. أنت تتعهد بمراجعة سجلات مدير حسابك وتفويضاته ومتطلباته التنظيمية وأدائه وملءه قبل قيام مدير حسابك بالتداول على حسابك. تتحمل المسؤولية المنفردة عن مناقشة قدرتك على تحمل المخاطر ورأس المال موضوع المخاطرة مع مدير حسابك قبل منح تفويض التداول الخاص بمدير الحساب. كما تدرك أنك وحدك، وليس نحن، من يتحمل المسؤولية الحصرية عن مراقبة والإشراف على جميع أنشطة التداول التي يتم إجراؤها في الحساب (ما لم يقتضي القانون الساري خلاف ذلك).

26.4 You understand that your Account Manager may not be regulated, reviewed or monitored by any regulatory or governmental agency and that you may be at a higher risk of churning of the Account, which may lead to higher commissions or fees and imbalanced performance results. If your Account Manager is regulated, you understand that the rules of your Account Manager's jurisdiction may vary from the rules in your jurisdiction.

4-26 تدرك أن مدير حسابك قد لا يكون خاضعاً للتنظيم أو المراجعة أو التحقيق من أي جهة تنظيمية أو حكومية وأنك قد تتعرض لمخاطر تقلبات الحساب، بما قد يؤدي إلى ارتفاع العمولات أو التلاعب ونتائج الأداء غير المتوازنة. إذا كان مدير حسابك خاضعاً للتنظيم، فأنت تدرك أن قواعد ولاية اختصاص مدير حسابك قد تختلف عن القواعد في ولاية اختصاصك.

26.5 We act in an execution only capacity. We have no duty to review your Account for churning, losses or misappropriation, nor do we have a duty to report such losses to you. We do not supervise the suitability of any trades placed by Account Manager in your Account to ensure that the trades are appropriate for you.

5-26 نتصرف بصفة التنفيذ فقط. لا نتحمل أي واجب لمراجعة حسابك لمراقبة أي تضخم أو خسائر أو اختلاس، كما لا نتحمل أي واجب لإبلاغك بهذه الخسائر. لا نشرف على ملائمة أي صفقات تداول يطرحها مدير الحساب في حسابك للتأكد من ملائمة الصفقات لك.



26.6 Where you wish to have your Account operated by an Account Manager, you must submit to us a notarized Limited Power of Attorney executed by you in a form acceptable to us. We may, in our sole and absolute discretion, provide you with a standard acceptable form which you may use as a starting document to include the terms of your agreement with your Account Manager and of your Instructions to us in respect of our dealings with your Account Manager on your behalf.

26.7 We reserve the right, at any time and in our sole and absolute discretion, to refuse to accept instructions from the Account Manager in relation to any Account on a one-off or ongoing basis. For instance, under no circumstances will we allow your Account Manager to transfer any or all your funds outside of your Accounts with us unless it is to a bank account belonging to you. Furthermore, we will not accept a request from your Account Manager to transfer funds into your accounts with us from a source other than any of those Accounts (or any bank account belonging to you). If we decide to no longer accept instructions from your Account Manager, we must provide reasonable notice to you. We do not need to specify our reasons for no longer accepting instructions from an Account Manager, but for the avoidance of doubt such reasons may relate to the Account Manager's personal dealings with ADSS.

26.8 If you wish to revoke or amend any power granted to your Account Manager under the Limited Power of Attorney or your Client Instruction, you must provide us with written notice of such intention. Any such notice shall become effective once confirmed by us, which shall occur within two (2) Business Days of ADSS receiving such written notice. You accept that you will remain liable for all Instructions given to us prior to the revocation/variation being effective and that you will be responsible for any losses which may arise in connection with the activities of your Account Manager.

26.9 By submitting a Limited Power of Attorney to us and Client Instruction, you:

- authorise us to accept all Instructions given to us by your Account Manager, whether by telephone or in writing, in relation to your Account. We will not be obliged to make any enquiry of you or of any other person before acting on such Instructions;
- authorise us to communicate with your Account Manager directly regarding your Account;
- represent to us that your Account Manager has all requisite power and authority and appropriate regulatory or governmental consents (if applicable), to give and receive all Instructions, notices, requests, demands or other communications (including providing us with Instructions related to any position rolls, exercises, assignments and deliveries) on your behalf; and

6-26 عندما ترغب في أن يتم إدارة حسابك بواسطة مدير حساب، يجب أن تقدم إلينا وكالة خاصة ومصدقة لدى الكاتب العدل وموقعة منك في نموذج مقبول لدينا. يمكننا وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق تزويدك بنموذج مقبول لدينا يمكنك استخدامه كمستند أساسي يتضمن شروط اتفاقك مع مدير حسابك ويشمل أيضاً تعليماتك إلينا بخصوص تعاملنا مع مدير حسابك الذي يتوب عنك.

7-26 نحتفظ بالحق، في أي وقت ووفقاً لتقديرنا المطلق، في رفض قبول التعليمات من مدير الحساب فيما يتعلق بأي حساب على أساس الرفض لمرة واحدة أو بشكل مستمر. على سبيل المثال، لن نسمح تحت أي ظرف من الظروف لمدير حسابك بتحويل بعض أو جميع أموالك خارج حساباتك لدينا ما لم يكن ذلك التحويل إلى حساب مصرفي خاص بك. كما أننا لن نوافق على أي طلب مقدم من مدير حسابك لتحويل الأموال إلى حساباتك لدينا من أحد المصادر غير المحددة بتلك الحسابات (أو أي حساب مصرفي خاص بك). إذا قررنا عدم قبول التعليمات من مدير حسابك بعد الآن، يجب أن نقدم إليك إشعاراً معقولاً. لا يتعين علينا إبداء أسبابنا لعدم قبول التعليمات من مدير الحساب، ولكن درعاً للشك، قد تتعلق تلك الأسباب بالتعاملات الشخصية لمدير الحساب مع أي دي إس إس.

8-26 إذا كنت ترغب في إلغاء أو تعديل أي تفويض صادر إلى مدير حسابك بموجب التوكيل المحدود أو تعليمات العميل الخاصة بك، يجب عليك تزويدنا بإخطار كتابي بهذه النية. يسري أي إشعار من هذا القبيل بمجرد تأكيده من جانبنا، والذي يجب أن يحدث خلال يومي (2) عمل من استلام أي دي إس إس لذلك الإشعار الكتابي. توافق على أنك ستظل مسؤولاً عن جميع التعليمات المقدمة إلينا قبل سريان الإلغاء / التغيير وأنك ستكون مسؤولاً عن أي خسائر قد تنشأ فيما يتعلق بأنشطة مدير حسابك.

9-26 من خلال تقديم وكالة خاصة إلينا وتعليمات العميل، فإنك:

- تفوضنا بقبول جميع التعليمات المقدمة إلينا من مدير حسابك، سواء عن طريق الهاتف أو كتابة، فيما يتعلق بحسابك. ولن نكون ملزمين بإجراء أي استفسار منك أو من أي شخص آخر قبل التصرف بناءً على تلك التعليمات؛
- تفوضنا بالتواصل مع مدير حسابك مباشرة فيما يتعلق بحسابك؛
- تقر لنا بأن مدير حسابك يتمتع بكافة الصلاحيات والسلطات المطلوبة والموافقات التنظيمية أو الحكومية المناسبة (إن وجدت)، من أجل تقديم وتلقي جميع التعليمات أو الإخطارات أو الطلبات أو المطالبات أو المراسلات الأخرى (بما في ذلك تزويدنا بالتعليمات المتعلقة بالممارسات والإحالات والواردات وإعادة وضع المراكز) نيابة عنك؛ و

- (د) أنت توافق وتقرّضنا بالإفصاح إلى مدير حسابك عن جميع المعلومات التي تكون في حوزتنا وتتعلق بك وحسابك، بما في ذلك المعلومات الشخصية التي تكون في حوزتنا وتتعلق بك.
- 26.10 You agree to reimburse us and for any loss, damage or expense incurred by us as a result of:
- (أ) قيامنا بالتصرف على أساس تعليمات مدير حسابك عندما نعتقد بشكل معقول أن مدير حسابك يتصرف وفقاً لشروط الوكالة الخاصة؛
- (ب) مخالفة مدير الحساب لشروط اتفاقيتك معه؛ أو
- (ج) أي إجراء يتخذه مدير حسابك أو لا يتخذه.
- 26.11 You acknowledge and accept that, in providing the System to your Account Manager, we have the right but not the obligation to set limits, controls, parameters and/or other controls on your Account Manager's ability to use the System. You accept that if we choose not to place any such limits or controls on your Account Manager's trading, we will not exercise oversight or control over Instructions given by your Account Manager and you accept full responsibility and liability for your Account Manager's actions in such circumstances.
- 26.12 Subject to Applicable Law, management charges, performance fees and any other fees or charges as agreed between you and your Account Manager may be applied by us to your Account in accordance with your Client Instruction and Clause 15.11.
- 11-26 تقر وتوافق على أنه عند إتاحة النظام إلى مدير حسابك، يحق لنا، ولكن دون أدنى التزام علينا، بوضع حدود و/أو ضوابط و/أو مقاييس و/أو أي ضوابط أخرى على قدرة مدير حسابك على استخدام النظام. وتقبل أنه إذا اخترنا عدم وضع أي من تلك القيود أو الضوابط على تداول مدير حسابك، فلن نمارس الإشراف أو السيطرة على التعليمات التي يقدمها مدير حسابك وتقبل الالتزام والمسؤولية التامة عن إجراءات مدير حسابك في مثل هذه الظروف.
- 12-26 مع مراعاة القانون الساري، يجوز لنا فرض رسوم الإدارة ورسوم الأداء وأي رسوم أو مصروفات أخرى على النحو المتفق عليه بينك وبين مدير حسابك على حسابك وفقاً لتعليمات العميل والبند 11-15.

27 Appropriateness

27 الملاءمة

- 27.1 As set out at Clause 6.1, we will provide you with execution-only services under these Terms. We will execute Orders and Transactions based on your request without further involvement from us. We will not provide you with any personal recommendations or advice in respect of any products or services offered by us.
- 27.2 If you have been classified as an Ordinary Investor, we are required to obtain and assess certain information from you in order to satisfy the appropriateness standards under the Rulebook ("Appropriateness Standards"). You understand and agree that we will rely on your statements in the Application Form as well as on the representations and undertakings made by you under Clause 28 to satisfy the Appropriateness Standards (including without limitation assessing whether a product and/or service is appropriate for you). We highly recommend that you seek independent advice from a qualified investment adviser before placing any Orders with us.
- 1-27 على النحو المبين في البند 6.1، سنقدم إليك خدمات التنفيذ فقط بموجب هذه الشروط. سنقوم بتنفيذ الأوامر والتعاملات على أساس طلبك دون أي تدخل آخر من جانبنا. ولن نقدم إليك أي توصيات أو استشارات شخصية فيما يتعلق بأي من المنتجات أو الخدمات التي نقدمها.
- 2-27 إذا تم تصنيفك كمستثمر عادي، فنحن مطالبون بالحصول على معلومات معينة منك وتقييمها من أجل تلبية معايير الملاءمة بموجب كتاب القواعد ("معايير الملاءمة"). أنت تفهم وتوافق على أننا سنعتمد على بياناتك في طلب فتح الحساب وكذلك على الإقرارات والتعهدات التي قدمتها بموجب البند 28 لتلبية معايير الملاءمة (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تقييم ما إذا كان المنتج و/أو الخدمة مناسبة لك). نوصي بشدة بطلب المشورة المستقلة من مستشار استثماري مؤهل قبل تقديم أي أوامر تداول معنا.

27.3 Further, you understand and agree that we will not monitor your trading activities and will not make any assessment on the suitability of products and services offered to you on an on-going basis.

3-27 علاوة على ذلك، تدرك وتوافق على أننا لن نراقب أنشطة التداول الخاصة بك ولن نجرى أي تقييم بشأن ملائمة المنتجات والخدمات المقدمة إليك على أساس مستمر.

28 Representations, Warranties and Undertakings

28 الإقرارات والضمانات والتعهدات

28.1 Representations and warranties are contractually binding assurances given by you to us which we rely on when dealing with you. You make the following representations and warranties at the time you enter into these Terms and on a continuing basis by reference to the facts and circumstances in existence at that time until such date as these Terms are terminated:

1-28

تعتبر الإقرارات والضمانات بمثابة تأكيدات ملزمة تعاقدياً مقدمة إلينا ونعتمد عليها عند التعامل معك. وتقدم الإقرارات والضمانات التالية في كل مرة تدخل فيها في هذه الشروط وعلى أساس مستمر بالرجوع إلى الحقائق والظروف القائمة آنذاك حتى تاريخ إنهاء هذه الشروط:

- (a) where you are a natural person, you are of sound mind, and over 21 years old;
- (b) you have all necessary authority, powers, consents, licenses, approvals and authorisations, and have taken all necessary action to enable you, lawfully, to enter into and perform these Terms, Orders and Transactions, to grant the rights and powers referred to in these Terms, to instruct us to execute or arrange any such Orders or Transactions and to perform all your obligations herein;
- (c) you are knowledgeable of and experienced in the risks of entering into the Transactions in which you engage and are capable of evaluating the merits and risks of such Transactions;
- (d) you are aware of and confirm that you may financially sustain a total loss of all funds deposited with us for trading purposes in connection with the services as well as any other, and possibly additional, funds resulting from Transactions;
- (e) you have made your own independent decisions to enter into these Terms and each Transaction and as to whether these Terms and each Transaction is appropriate for you based upon your own judgment and advice from such advisers as you deem necessary;
- (f) the persons entering into these Terms and each Transaction or placing each Order on your behalf are duly authorised to do so;
- (g) you retain full responsibility for making all investment and trading decisions. You are not relying on any communication (written or oral) from ADSS or its employees or representatives as investment advice or as a recommendation to enter into these Terms or any Transaction, it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of these Terms or a Transaction will not be considered to be investment advice or a recommendation;

- (أ) في حال كونك شخصاً طبيعياً، أنك تتمتع بكامل قواك العقلية، ويتجاوز عمرك 21 عاماً؛
- (ب) أنك تتمتع بكامل السلطات والصلاحيات والموافقات والترخيص واللحزون والتصاريع اللازمة، وأنت اتخذت جميع الإجراءات اللازمة لتمكينك، بشكل قانوني، من الدخول في هذه الشروط والأوامر والتعاملات وتنفيذها، ومنح الحقوق والصلاحيات المشار إليها في هذه الشروط، وتقديم التعليمات إلينا لتنفيذ أو ترتيب أي من هذه الأوامر أو التعاملات وتنفيذ جميع التزاماتك الواردة في هذه الشروط؛
- (ج) أنه يتوفر لديك المعرفة والخبرة بمخاطر الدخول في التعاملات التي تشارك فيها وقادراً على تقييم جدوى ومخاطر تلك التعاملات؛
- (د) أنك على علم وتؤكد أنك قد تتعرض لخسارة مالية لكامل الأموال المودعة لدينا لغراض التداول فيما يتعلق بالخدمات وكذلك أي أموال أخرى، وربما إضافية، بسبب التعاملات؛
- (هـ) أنك اتخذت قراراتك المستقلة بقبول هذه الشروط وجميع التعاملات وما إذا كانت هذه الشروط وكل صفقة ملائمة لك استناداً إلى حكمك الخاص وعلى أساس المشورة من المستشارين حسب ما تراه ضرورياً؛
- (و) أن الأشخاص الذين يدخلون في هذه الشروط وكل صفقة أو الذين يقدمون كل أمر نيابة عنك مفوضون حسب الأصول للقيام بذلك؛
- (ز) أنك تتحمل المسؤولية التامة عن اتخاذ جميع قرارات الاستثمار والتداول. وأنت لا تعتمد على أي مراسلات (كتابية أو شفوية) من أي دي إس إس أو موظفيها أو ممثليها كمشورة استثمارية أو كتوصية للدخول في هذه الشروط أو أي صفقة، على أن يكون معلوماً أن المعلومات والتوضيحات المتعلقة بشروط وأحكام هذه الشروط أو التعاملات لن تعتبر مشورة استثمارية أو توصية؛

- (h) you have been provided with the Risk Warning Notice as part of your Application Form and have read the risk disclosures contained therein;
- (i) these Terms as well as each Transaction and the obligations created under them are binding upon you and enforceable against you;
- (j) the execution, delivery and performance of these Terms and any other contracts by which you are bound pursuant to these Terms does not violate or conflict with any laws or regulations applicable to you and your use of the services will comply with all Applicable Laws, rules and regulations, policies, practices and requirements of securities and futures exchanges and associations, alternative trading facilities, clearing houses and regulatory or self-regulatory organisations, and the policies and procedures (whether stated orally or in writing) applicable to you, the investments and these Terms as applicable from time to time;
- (k) except where we have agreed otherwise in writing, you act as Principal and are not acting as any other person's agent or representative;
- (l) any information that you have provided or will provide (including such information as we may reasonably request in writing concerning you and your use of the services) is complete, accurate and not misleading in any respect;
- (m) any information which you have provided or will provide to us in respect of your financial position or other matters is accurate and not misleading in any material respect, and you will promptly notify us of any changes to the information given;
- (n) you will endeavour to have consistent and uninterrupted access to internet service and any email address provided in your Application Form;
- (o) funds, investments or other assets supplied by you for any purpose shall, subject to these Terms, at all times be free from any charge, security interest, pledge or encumbrance and shall be beneficially owned by you, unless otherwise allowed by these Terms;
- (p) no Event of Default or Potential Event of Default with respect to you has occurred and is continuing, and no such event or circumstance will occur as a result of entering into or performing obligations under these Terms;
- (ح) أنه تم تزويدك بإخطار التحذير من المخاطر كجزء من طلب فتح الحساب الخاص بك وأنت قمت بقراءة إفصاحات المخاطر الواردة فيه؛
- (ط) أن تكون هذه الشروط وجميع التعاملات والالتزامات الناشئة بموجبها ملزمة لك وقابلة للتنفيذ ضدك؛
- (ي) أن تحرير وتسليم وتنفيذ هذه الشروط وأي عقود أخرى تلتزم بها بموجب هذه الشروط لا يخالف أو يتعارض مع أي قوانين أو لوائح سارية عليك وسيوافق استخدامك للخدمات مع جميع القوانين والقواعد السارية اللوائح والسياسات والممارسات والمتطلبات الخاصة ببورصات وجمعيات الأوراق المالية والعقود التجلة، ومرافق التداول البديلة، وغرف المقاصة والجهات التنظيمية أو ذاتية التنظيم، والسياسات والإجراءات (سواء تم ذكرها شفهيًا أو كتابةً) التي تكون منطبقة عليك، والاستثمارات وهذه الشروط المطبقة من وقت لآخر؛
- (ك) ما لم نوافق على خلاف ذلك كتابةً، أنك تتصرف بصفتك طرفاً أساسياً ولا تتصرف كوكيل أو ممثل لأي شخص آخر؛
- (ل) أن تكون أي معلومات قدمتها أو ستقدمها (بما في ذلك المعلومات التي قد نطلبها كتابةً بشكل معقول بخصوصك واستخدامك للخدمات) مكتملة وحقيقية وغير مضللة من أي جانب؛
- (م) أن تكون أي معلومات قدمتها أو ستزودنا بها فيما يتعلق بمركزك المالي أو الأمور الأخرى دقيقة وغير مضللة من أي جانب مادي، وسوف نخطرنا على الفور بأي تغييرات تطرأ على المعلومات المقدمة؛
- (ن) أن يكون لديك وصول ثابت غير منقطع إلى خدمة الإنترنت وأي عنوان بريد إلكتروني تم ذكره في طلب فتح الحساب الخاص بك؛
- (س) أن تكون الأموال أو الاستثمارات أو الأصول الأخرى المقدمة منك لأي غرض، وفقاً لهذه الشروط، خالية في جميع الأوقات من أي رهن أو حق ضمان أو رهن حيازي أو عبء وأن تكون المستفيد الحقيقي منها، ما لم تسمح هذه الشروط بخلاف ذلك؛
- (ع) أنه لم يقع أي حدث تقصير أو حدث تقصير محتمل فيما يتعلق بك أو أنه لا يزال مستمراً، ولن يقع مثل هذا الحدث أو الظرف نتيجة للدخول في هذه الشروط أو تنفيذ الالتزامات بموجبها؛

- (q) you are not entering into any Transaction contemplated under these Terms for the purposes of making or facilitating the making of a bet or any other type of speculative transaction within the meaning of article 98 of the United Arab Emirates Civil Code, Federal Law No (5) for the year 1985 as amended;
- (r) you understand that we will act at all times in accordance with our internal policies and with applicable legislation which may have a negative impact on you, your transactions or your Account. In so doing, we undertake that we will act in a commercially reasonable manner;
- (s) where you are not a resident of the United Arab Emirates, you are solely responsible for ascertaining whether any Transaction entered into under these Terms is lawful under the applicable laws of the jurisdiction where you hold residency; and
- (t) you are now and will remain at all times in compliance with all Applicable Laws relating to anti-money laundering. We are required to follow anti-money laundering legislation in connection with you and your Account and, if satisfactory evidence of identity has not been received by us within a reasonable time period, we reserve the right to suspend or terminate your Account.
- 28.2 An undertaking is a contractually binding promise to do or not do something. You undertake to us, on a continuing basis, that for the duration of these Terms and/or for as long as you have an Account with us:
- (a) upon our request, you will promptly provide us with such information as is necessary for us to perform our obligations under Applicable Law, such as providing us with information required for us to perform our transaction reporting obligations;
- (b) you will use all reasonable steps to comply with all laws and regulations applicable to you;
- (c) you will promptly notify us of any change to the details supplied by you during the account opening process, including in particular any change of address, any such occasions where you move to another territory or country, and any change or anticipated change in your financial circumstances or employment status (including redundancy and/or unemployment) which may affect the basis on which we do business with you;
- (ف) أنك لا تدخل في أي صفقة منصوص عليها بموجب هذه الشروط للأغراض إجراء أو تسهيل تقديم رهان أو أي نوع آخر من معاملات المضاربة بالمعنى المقصود في المادة 98 من القانون الاتحادي رقم (5) لسنة 1985 في شأن إصدار قانون المعاملات المدنية وتعديلاته؛
- (ص) أنك تدرك أننا سنتصرف في جميع الأوقات وفقاً لسياساتنا الداخلية والتشريعات السارية والتي قد يترتب عليها تأثير سلبي عليك أو على معاملتك أو حسابك، وعند القيام بذلك، نتعهد بأن نتصرف بطريقة معقولة تجارياً؛
- (ق) إذا لم تكن مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، فأنت تتحمل منفرداً المسؤولية عن التحقق مما إذا كانت أي صفقة يتم الدخول فيها بموجب هذه الشروط قانونية بموجب القوانين السارية في ولاية الاختصاص محل إقامتك؛ و
- (ر) أنك التزم وستظل في جميع الأوقات ملتزماً بجميع القوانين السارية بخصوص مكافحة غسل الأموال. يتعين علينا الالتزام بتشريعات مكافحة غسل الأموال فيما يتعلق بك وبحسابك، وإذا لم نتلق دليلاً مرضياً على الهوية خلال فترة زمنية معقولة، فإننا نحتفظ بالحق في تعليق حسابك أو إنهائه.
- 2-28 يكون التعهد ملزم تعاقدياً بفعل أو ترك أي فعل. وتتعهد لنا، على أساس مستمر، أنه طوال مدة هذه الشروط و/أو طالما كان لديك حساب لدينا:
- (أ) أنك ستزودنا، عند طلبنا، على الفور بالمعلومات اللازمة لتمكيننا من أداء التزاماتنا بموجب القانون الساري، مثل تزويدنا بالمعلومات اللازمة لتمكيننا من أداء التزامات التقرير عن تعاملاتنا؛
- (ب) أنك ستبذل جميع الخطوات المعقولة للامتثال لجميع القوانين واللوائح السارية عليك؛
- (ج) أنك ستقوم بإخطارنا على الفور بأي تغيير يطرأ على التفاصيل التي قدمتها أثناء عملية فتح الحساب، بما في ذلك على وجه الخصوص أي تغيير في العنوان، وكل مرة تنتقل فيها إلى إقليم أو دولة أخرى، وأي تغيير أو تغيير متوقع في وضعك المالي أو حالة عملك (بما في ذلك البطالة و/أو البطالة) والتي قد تؤثر على أساس تعاملنا معك؛

- (د) upon demand, you will provide us with all information, and access to your books and records (including without limitation, your electronic records), which we may reasonably require from time to time;
- (هـ) you will ensure that all relevant investments or any documents of title and/or transfer forms and/or any relevant payments are delivered, paid or transferred to us or to whomever we may direct in sufficient time on or before the contractual settlement date of a Transaction to enable us to settle the Transaction in accordance with market requirements;
- (و) you will at all times obtain, comply and do all that is necessary to maintain in full force and effect, all authority, powers, consents, licences and authorisations referred to in this Clause;
- (ز) you will promptly notify us of the occurrence of any Event of Default or Potential Event of Default with respect to you or any member of your group;
- (ح) there is not nor will you create or permit to be outstanding any mortgage, pledge, security interest or other charge or encumbrance, or any other interest having the same economic effect over or in respect of funds, investments or other assets supplied by you for any purpose; and
- (ط) you will not use the services offered by us to effect Transactions in securities of which any one of you, your affiliates, is the issuer.
- (د) أنك ستزودنا، عند الطلب، بجميع المعلومات، وحق الطلوع على دفاترك وسجلتلك (بما في ذلك على سبيل المثال لـ الحصر، سجلتلك الإلكترونية)، والتي قد نطلبها بشكل معقول من وقت لآخر؛
- (هـ) ستضمن توجيه جميع الاستثمارات ذات الصلة أو أي مستندات ملكية و/أو نماذج تحويل و/أو أي دفعات ذات صلة يتم تسليمها أو سدادها أو تحويلها إلينا أو إلى أي شخص في وقت كافٍ في أو قبل تاريخ التسوية التعاقدية للصفقة من أجل تمكيننا من تسوية الصفقة وفقاً لمتطلبات السوق؛
- (و) أنك ستحصل في جميع الأوقات وستلتزم وستتخذ كل ما يلزم من أجل المحافظة على سريان جميع السلطات والصلاحيات والموافقات والترخيص والتصاريح المشار إليها في هذا البند؛
- (ز) أنك ستخطرنا على الفور عند وقوع أي حدث تقصير أو حدث تقصير محتمل فيما يتعلق بك أو بأي عضو في مجموعتك؛
- (ح) أنه لن يوجد وأنك لن تقوم بإنشاء أو السماح بتحمل أي رهن أو رهن حيازي أو حق ضمان أو أي رهن آخر، أو عبء أو أي منفعة أخرى يكون لها نفس التأثير الاقتصادي على أو فيما يتعلق بالأموال أو الاستثمارات أو الأصول الأخرى المقدمة منك لأي غرض كان؛ و
- (ط) أنك لن تستخدم الخدمات التي نعرضها لإجراء تعاملاتك في أوراق مالية تكون أنت أو شركائك الفرعية هو جهة إصدارها.

29 Default and Default Remedies

29 وجوه التقصير وطرق معالجتها

- 29.1 The following events (and each event separately) will each constitute an Event of Default:
- (أ) we have reasonable grounds to believe that you are in material breach of any of your obligations to us or any member of the ADSS Group, whether under these Terms or under any other agreement;
- (ب) where you are a natural person, you die or become of unsound mind;
- (ج) an Act of Insolvency occurs in respect of you or any of your affiliate(s). For the purpose of this Clause only, affiliates means, any entity controlled, directly or indirectly, by you or that directly or indirectly controls you, whereby controlling means ownership of a majority of the voting power of either you or the entity you are controlling;
- (د) you are unable to pay your debts as they fall due or are subject to any bankruptcy or insolvency proceedings under any bankruptcy or insolvency law applicable to you;
- 1-29 تُشكّل الحالات التالية (وكل حالة منفردة) حدثاً من أحداث التقصير:
- (أ) إذا توافرت لدينا أسباب وجيهة للاعتقاد بأنك تخالف أيًا من التزاماتك تجاهنا أو تجاه أي عضو في مجموعة إي دي إس إس، سواء بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية أخرى؛
- (ب) عندما تكون شخصاً طبيعياً، في حالة الوفاة أو الاختلال العقلي؛
- (ج) عندما تقع حالة إعسار فيما يتعلق بك أو فيما يتعلق بأي من شركاتك التابعة، للأغراض هذا البند فقط، يقصد بالشركات التابعة، أي كيان تسيطر عليه، بشكل مباشر أو غير مباشر، أو تخضع لسيطرته بشكل مباشر أو غير مباشر، وتعني السيطرة ملكية أغلبية حقوق التصويت فيك أو في الكيان الذي تسيطر عليه؛
- (د) إذا كنت غير قادر على سداد ديونك عند استحقاقها أو تخضع لأي إجراءات إفلاس أو إعسار بموجب أي قانون إفلاس أو إعسار ينطبق عليك؛

- (هـ) عندما نقرر وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق، انخفاض جدارتك الائتمانية مادياً، على الفور بعد وقوع أي من الأحداث التالية: (أ) قيامك بتوحيد أو دمج أو اندماج أو تجميع أو نقل جميع أو أغلبية أصولك (أو أي جزء كبير من الأصول التي تمثل الأعمال التي تباشرها) أو إعادة التنظيم أو إعادة التأسيس أو إعادة الهيكلة كشخص آخر؛ (ب) عندما يستحوذ أي شخص أو مجموعة من الأشخاص (سواء في معاملة واحدة أو أكثر من المعاملات ذات الصلة) على حق الانتفاع بأعمالك؛ أو (ج) عندما يتمتع أي شخص أو مجموعة من الأشخاص (سواء في معاملة واحدة أو أكثر من المعاملات ذات الصلة) بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال الترتيبات التعاقدية بنفوذ جوهري على أعمالك.
- (و) أي حدث نرى بشكل معقول أنه قد يترتب عليه استمرار مخالفة هذه الشروط لأي قوانين أو لوائح سارية أو سيحول دون تحقيق المعايير المناسبة من ممارسات السوق؛
- (ز) إذا تبين أن أي إقرارات أو ضمانات مقدمة منك غير صحيحة أو غير صادقة أو لم تعد صحيحة من أي جانب مادي عند تقديمها أو تكرارها أو أي تعهد قدمته في حالة عدم الوفاء بذلك التعهد؛
- (ح) عند صدور إقرار منك بعدم قدرتك على تنفيذ أي من التزاماتك بموجب هذه الشروط أو نيتك عدم الوفاء بها؛
- (ط) إذا لم تدفع لنا أي مبلغ مستحق وواجب السداد؛ أو
- (ي) عند وقوع حدث تقصير أو حدث إنهاء أو حدث آخر مشابه (أيما كان وصفه) بموجب أي اتفاقية مبرمة بينك وبيننا.
- 29-2 Upon the occurrence of an Event of Default, we may, in our sole and absolute discretion (without being obliged to do so), take all or any of the following actions:
- (أ) إلزامك بإغلاق أو تصفية بعض أو جميع مراكزك المفتوحة بحلول تاريخ محدد من جانبنا؛
- (ب) إغلاق أي صفقات معلقة بينك وبيننا أو بين أي عضو في مجموعة إي دي إس إس؛
- (ج) حظرك ومنعك من الوصول إلى حسابك أو استخدامه؛
- (د) تعليق أو الحد من أو تقييد قدرتك بأي شكل من الأشكال على تقديم أي أمر أو أي تعليمات أو تنفيذ أي صفقة فيما يتعلق بحسابك؛
- (هـ) تغيير متطلبات الهامش الخاصة بك؛
- 29-2 (e) vary your Margin Requirements;

(f) reverse any Transactions (as if they had never been entered into in the first place) and the effect of such Transactions on your Account;	(و) إلغاء أي صفقات (واعتبارها كأن لم تكن) وتبعااتها على حسابك؛
(g) sell or charge in any way any or all of your securities, assets and property which may from time to time be in our possession or under our control or the possession or control of any member of the ADSS Group or call on any guarantee;	(ز) بيع أو رهن بأي شكل من الأشكال بعض أو جميع الأوراق المالية والأصول والممتلكات الخاصة بك والتي قد تكون من وقت لآخر في حوزتنا أو تحت سيطرتنا أو في حيازة أو تحت سيطرة أي عضو في مجموعة إي دي إس إس أو التنفيذ على أي ضمان؛
(h) make appropriate deductions or credits on your accounts with us or any member of the ADSS Group;	(ح) فرض الخصومات أو القيود المناسبة على حساباتك لدينا أو لدى أي عضو في مجموعة إي دي إس إس؛
(i) terminate these Terms with or without notice with termination occurring on a specified date selected by us;	(ط) إنهاء هذه الشروط مع أو بدون إرسال إشعار بإنهاء يحدث في تاريخ محدد من جانبنا؛
(j) exercise our right of set-off; and/or	(ي) ممارسة حقنا في المقاصة؛ و/أو
(k) pay to you the fair market value, at the time we exercise our above rights, of any Instruments held by us or any member of the ADSS Group instead of returning to you instruments equivalent to those credited on your Account.	(ك) دفع القيمة السوقية العادلة، في الوقت الذي نمارس فيه حقوقنا المذكورة أعلاه، لأي أدوات مالية تكون في حوزتنا أو في حوزة أي عضو في مجموعة إي دي إس إس بدلاً من إعادة أدوات مالية مكافئة لتلك المقيدة في حسابك.
29.3 Where we close out any Transactions, no further payments or deliveries will be required to be made by either of us in respect of those Transactions and instead we will determine a single net amount (the "Liquidation Amount") that will be payable (either to you or from you and whether by payment, set-off or otherwise) as a result of the termination or liquidation of those Transactions. To the extent that the Liquidation Amount is payable by you to us, it shall be immediately due and payable to us and form part of your Liabilities. Where applicable, we will act in accordance with our Order Execution Policy when determining any Liquidation Amount.	3-29 عندما نغلق أي صفقات، لن تكون أي دفعات أو عمليات تسليم أخرى مطلوب إجرائها من قبل أي منا فيما يتعلق بتلك التعاملات، وبدلاً من ذلك سنحدد صافي مبلغ واحد ("مبلغ التصفية") الذي سيكون مستحق الدفع (إما إليك أو منك وسواء عن طريق الدفع أو المقاصة أو غير ذلك) نتيجة إنهاء أو تصفية تلك التعاملات. بالقدر الذي يكون به مبلغ التصفية مستحق الدفع منك إلينا، يكون متوجباً ومستحق الدفع إلينا على الفور وبشكل جزءاً من التزاماتك. عند اللقضاء، سوف نتصرف وفقاً لسياسة تنفيذ الأوامر الخاصة بنا عند تحديد مبلغ للتصفية.
29.4 You authorise us to take any or all of the actions described in Clause 29.2 above at any time and without notice to you and acknowledge that we will not be responsible for any consequences of our taking such actions. You undertake that you will execute any documents and take any action as we may request in order to protect our rights and those of the ADSS Group under these Terms or under any agreement you may have entered into with any member of the ADSS Group.	4-29 تفويضاً باتخاذ بعض أو جميع الإجراءات المبينة في البند 29-2 أعلاه في أي وقت ودون سابق إذار إليك وتقر بأننا لن نكون مسؤولين عن أي تبعات قد تترتب على اتخاذنا لمثل هذه الإجراءات. وتتعهد بأنك ستوقع على أي مستندات وتتخذ أي إجراء قد نطلبه لحماية حقوقنا وحقوق مجموعة إي دي إس إس بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية قد تكون قد أبرمتها مع أي عضو في مجموعة إي دي إس إس.
29.5 For all purposes, including any legal proceedings, a certificate by any of our officers as to the Liabilities for the time being due to us or incurred by you shall be conclusive in absence of Error.	5-29 تحقيقاً لجميع الأغراض، بما في ذلك أي دعاوى قضائية، ستكون الشهادة الصادرة من أي من مسؤولينا فيما يتعلق بالالتزامات المستحقة إلينا آنذاك أو التي تكبدها نهائية في حالة عدم وجود خطأ.
29.6 Any action taken by us in connection with or pursuant to a Transaction at a time at which any Event of Default specified in Clause 29.1 of these Terms has occurred (whether or not we have knowledge thereof) will be entirely without prejudice to our right to refuse any further performance thereafter, and will not in any circumstances be considered as a waiver of that right or as a waiver of any other right that we may have should such an Event of Default have occurred.	6-29 أي إجراء نتخذه بخصوص أي من التعاملات في وقت وقوع حدث تقصير محدد في البند 29.1 من هذه الشروط (سواء علمنا بحدث التقصير أو لا) لا يعد إخلالاً بحقنا بالامتناع عن تنفيذ أي إجراء لاحق، ولا يُعتبر بأي حال من الأحوال تنازلاً عن ذلك الحق أو تنازلاً عن أي حق آخر قد نتمتع به في حال وقوع حدث التقصير.

30 Inactive Accounts

الحسابات غير النشطة

30

- 30.1 We consider an Account to be dormant or inactive when: (i) there have been no trades on the Account for a period of three (3) years; (ii) there has been no update in your data or personal information for a period of three (3) years; or (iii) as otherwise required by Applicable Law.
- 30.2 We will notify you if your Account is dormant or inactive in accordance with Applicable Law and you will be required to take certain steps to activate or close your Account within a certain timeframe. We may deactivate your Account if it has been dormant or inactive.
- 30.3 Subject to Applicable Law, you will remain responsible for any costs incurred by us in relation to your dormant or inactive Account and we may charge you an inactivity fee.
- 30.4 You may reactivate your Account by contacting us and following the steps advised to you. If you do not wish to activate your Account, you can contact us to close your Account and the relevant provisions of Clause 38 will apply to your termination of these Terms and closure of your Account.
- 1-30 نعتبر الحساب خاملاً أو غير نشطاً في الحالات التالية: (1) عند عدم إجراء أي صفقة على الحساب لمدة ثلاث (3) سنوات؛ أو (2) عند عدم تحديث بياناتك أو معلوماتك الشخصية لمدة ثلاث (3) سنوات؛ أو (3) وفقاً لمقتضيات القانون الساري.
- 2-30 سنخطرك إذا كان حسابك خاملاً أو غير نشط وفقاً للقانون الساري وسنطلب منك اتخاذ خطوات محددة لتنشيط حسابك أو إغلاقه خلال أجل محدد. ويجوز لنا تعطيل حسابك إذا كان خاملاً أو غير نشط.
- 3-30 مع مراعاة القانون الساري، سوف تظل مسؤولاً عن أي تكاليف نتحملها فيما يتعلق بحسابك الخامل أو غير النشط وقد نفرض عليك رسوم لعدم النشاط.
- 4-30 يجوز لك إعادة تنشيط حسابك عن طريق الاتصال بنا واتباع الخطوات التي تم إخطارك بها. إذا كنت لا ترغب في تنشيط حسابك، يمكنك الاتصال بنا لإغلاق حسابك وستنطبق الأحكام ذات الصلة من البند 38 على إنهاء هذه الشروط وإغلاق حسابك.

31 Force Majeure

القوة القاهرة

31

- 31.1 Neither party will be liable for any Losses resulting from any failure to perform their obligations under these Terms to the extent that such failure to perform was, directly or indirectly, caused by a Force Majeure Event.
- 31.2 Upon the occurrence of a Force Majeure Event, we will use commercially reasonable efforts to provide the Services. We will, if practically possible, give you written notice that a Force Majeure Event has occurred. Upon occurrence of a Force Majeure Event, all of our obligations under these Terms will be immediately suspended for the duration of such Force Majeure Event. Additionally, you agree that given the circumstance we may take any one or more of the following steps:
- (a) alter normal trading times;
- (b) alter the Margin Requirements;
- (c) close any or all Open Positions, cancel Instructions and Orders as we deem to be appropriate in the circumstances;
- (d) take or omit to take all such other actions as we deem to be reasonably appropriate in the circumstances having regard to your positions and the positions of our other customers; and/or
- (e) unilaterally amend or vary these Terms and any Transaction contemplated by these Terms, insofar as it is impractical or impossible for us to comply with our obligations;
- 1-31 لن يكون أي طرف مسؤولاً عن أي خسائر تنتج عن أي إخفاق في أداء التزاماته بموجب هذه الشروط بالقدر الذي يرجع به ذلك للإخفاق في الأداء بشكل مباشر أو غير مباشر إلى حدث قوة القاهرة.
- 2-31 عند وقوع حدث قوة القاهرة، سنبذل جهوداً معقولة تجارياً لتوفير الخدمات. وسنرسل، إذا كان ذلك ممكناً من الناحية العملية، إليك إشعاراً كتابياً بوقوع حدث القوة القاهرة. وعند وقوع حدث القوة القاهرة، سيتم تعليق جميع التزاماتنا بموجب هذه الشروط على الفور طوال مدة حدث القوة القاهرة. بالإضافة إلى ذلك، نوافق على أنه نظراً لهذه الظروف، قد نتخذ خطوة واحدة أو أكثر من الخطوات التالية:
- (أ) تغيير مواعيد التداول العادية؛
- (ب) تغيير متطلبات الهامش؛
- (ج) إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة، وإلغاء التعليمات والأوامر التي نراها مناسبة في ضوء تلك الظروف؛
- (د) اتخاذ أو إهمال اتخاذ جميع الإجراءات الأخرى التي نراها مناسبة بشكل معقول في تلك الظروف في شأن مراكز ومراكز عملائنا الآخرين؛ و/أو
- (هـ) تعديل أو تغيير هذه الشروط من جانب واحد وأي صفقة منصوص عليها في هذه الشروط، طالما كان من غير العملي أو المستحيل بالنسبة لنا للامتثال للالتزاماتنا؛



- 32.1 An "Error" means a material error and/or omission (however such error or omission occurs or arises, including as a result of any acts or omissions of a third party) in respect of any of your Transactions, Open Positions, Orders, Instructions, Accounts, Account Statements, Margin Requirement or the System (including any Market Data, pricing information or other information published or made available via the System). An Error could include but is not limited to: (i) a misquote by us, or any market, exchange, price providing bank, information source, commentator or official on whom we reasonably rely which is not indicative of fair market value at the time an Order is placed; (ii) inaccurate third party or liquidity provider data or pricing; (iii) a mistype of a quote; (iv) an erroneous quote or misquote provided by our Client Services Team or a System due to the failure of any software or hardware, whether given by telephone and/or other electronic means; (v) incorrect Margin Requirements being applied to your Transactions; and (vi) incorrect credits or debits to your Accounts.
- 1-32 "الخطأ" يُقصد به الخطأ الجوهرى و/أو الإغفال (كيفما حدث هذا الخطأ أو الإغفال أو نشأ، بما في ذلك كنتيجة لأي أفعال أو تقصير من جانب طرف خارجي (الغير)) فيما يتعلق بأي من التعاملات الخاصة بك أو مراكزك المفتوحة أو أوامرك أو تعليماتك أو حساباتك أو كشوف الحساب أو متطلبات الهامش أو النظام (بما في ذلك أي بيانات خاصة بالسوق أو معلومات التسعير أو معلومات أخرى منشورة أو متاحة من خلال النظام). ويمكن أن يشمل الخطأ على سبيل المثال لا الحصر: (1) الخطأ في عروض الأسعار الصادرة من جانبنا، أو أي سوق أو بورصة أو بنك يوفر الأسعار أو مصدر معلومات أو شخص مُعَلَّق على السوق أو مسؤول نعتمد عليه بشكل معقول ولا يكون مؤشراً على القيمة السوقية العادلة في وقت تقديم الأمر؛ (2) والبيانات أو عروض الأسعار غير الحقيقية لطرف خارجي (الغير) أو مزود السيولة المالية؛ (3) والخطأ في كتابة عرض الأسعار؛ (4) وعرض أسعار خاطئ مقدم من فريق خدمة العملاء التابع لنا أو أحد الأنظمة بسبب تعطل أي برنامج أو جهاز، سواء تم تقديمه عبر الهاتف و/أو وسائل إلكترونية أخرى؛ (5) ومتطلبات الهامش غير الصحيحة المنطبقة على صفقاتك؛ (6) والقيود الدائنة أو المدينة غير الصحيحة على حساباتك.
- 32.2 When determining whether a situation amounts to an Error, we may take into consideration all information in our possession including, without limitation, information concerning all relevant market conditions and any error in, or lack of clarity of, any information source or announcement.
- 2-32 عند تحديد ما إذا كان الوضع يصل إلى حد الخطأ، قد نأخذ في الاعتبار جميع المعلومات التي بحوزتنا، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعلومات المتعلقة بجميع الظروف السائدة في السوق ذات الصلة وأي خطأ أو عدم وضوح في أي مصدر أو إعلان للمعلومات.
- 32.3 If you know or suspect, or are aware of circumstances in which you or we ought reasonably to know or suspect, that an Error has occurred:
- 3-32 إذا كنت تعلم أو تشك، أو على دراية بظروف يكون درياً بك فيها أن تعلم أو نشك، على نحو معقول، بأن خطأ قد حدث:
- (a) you must notify us or we will notify you (as the case may be) as soon as reasonably practicable, which may, for the avoidance of doubt, be after an Error has occurred; and
- (أ) يجب عليك إخطارنا أو سنقوم بإخطارك (حسب مقتضى الحال) في أقرب وقت ممكن عملياً، والذي قد يكون، درعاً للشك، بعد حدوث الخطأ؛ و
- (b) we will then use reasonable endeavours to investigate whether there has, in fact, been an Error and/or what caused it.
- (ب) سنبدل بعد ذلك جهوداً معقولة للتحقيق فيما إذا كان قد وقع خطأ فعلياً و/أو سببه.
- 32.4 We will, when making a determination as to whether a situation amounts to an Error, act fairly towards you but the fact that you may have entered into, or refrained from entering into, a corresponding financial commitment, contract or Transaction in reliance on an Order placed with us (or that you have suffered or may suffer any Loss) will not be taken into account by us in determining whether there has been an Error.
- 4-32 عند تحديد ما إذا كان الوضع يصل إلى حد الخطأ، سنتصرف بإنصاف تجاهك ولكننا لن نأخذ في الاعتبار حقيقة أنه ربما تكون قد دخلت في التزام مالي أو عقد أو صفقة أو امتنعت عن الدخول فيها اعتماداً على أمر مقدم لدينا (أو أنك تكبدت أو ربما تكون تكبدت أي خسارة) عند تحديد ما إذا كان هناك أي خطأ.
- 32.5 If an Error has occurred, we reserve the right to:
- 5-32 في حالة حدوث خطأ، نحفظ بالحق في اتخاذ الإجراءات التالية:
- (a) amend the details of relevant Transactions to reflect a price which is on or near the prevailing market prices, which will be determined by us in our sole and absolute discretion, acting in good faith, to be the correct or fair terms of such Transaction absent such Errors;
- (أ) تعديل تفاصيل التعاملات ذات الصلة بغية التعبير عن سعر يكون أو يقارب من الأسعار السائدة في السوق، والتي سنحددها وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، متصرفين بحسن نية، لكي تعكس الشروط الصحيحة أو العادلة لتلك الصفقة في غياب مثل هذه الأخطاء؛

- (ب) إذا كنت لا توافق على الفور على أي تعديل يتم إجراؤه بموجب الفقرة (أ) من هذا البند، تعتبر أي صفقة ناتجة عن الخطأ أو مشتقة منه باطلة كأن لم تكن، أو يتم إغلاق أو تصفية الصفقة أو أي مركز مفتوح ناتج عن تلك الصفقة؛
- (ج) الامتناع عن اتخاذ أي إجراء ورفض اتخاذ أي إجراء على الإطلاق لتعديل تفاصيل هذه الصفقة أو لإبطال أو إغلاق هذه الصفقة؛
- (د) منعك من الوصول إلى حساباتك أو استخدامها أو سحب أي أموال مقيدة في حساباتك؛
- (هـ) تطبيق قيود دائنة أو مدينة على حساباتك لتصحيح الخطأ ذي الصلة؛ و/أو
- (و) اتخاذ أي إجراء منصوص عليه في البند 29-2.
- 32.6 To the extent practicable we will give you prior notice of any action we take under this Clause but if this is not practicable we will give you notice as soon as practicable afterwards.
- 32.7 We shall not be liable to you for any Losses resulting from an Error or any action which we take or refrain from taking in relation to a Transaction notwithstanding any Error, except to the extent caused by our own fraud, wilful default or gross negligence.
- 6-32 بالقدر الممكن عملياً، سنقدم إليك إشعاراً مسبقاً بأي إجراء نتخذه بموجب هذا البند، ولكن إذا لم يكن ذلك ممكناً، سنرسل إليك إشعاراً في أقرب وقت ممكن عملياً بعد ذلك.
- 7-32 لن نتحمل المسؤولية تجاهك عن أي خسائر ناتجة عن الخطأ أو أي إجراء نتخذه أو نمتنع عن اتخاذه فيما يتعلق بالصفقة بغض النظر عن أي خطأ، باستثناء القدر الناجم عن الغش أو التقصير المتعمد أو الإهمال الجسيم.

33 Abusive Trading Strategies

33 استراتيجيات التداول المسيئة

- 33.1 Abusive Trading Strategies may or may not be caused by the person benefiting from them. Abusive Trading Strategies are generally used by persons who are experts in trading. They include practices (without limitation) such as attacking the System in order to create and abuse price latency opportunities, internet or System connectivity, trading instruments which are clearly misquoted (arbitrage).
- 1-33 قد تكون استراتيجيات التداول المسيئة صادرة عن الشخص المستفيد منها وقد لا تكون كذلك. يتم استخدام استراتيجيات التداول المسيئة بشكل عام من قبل الأشخاص الخبراء في التداول. وهي تشمل ممارسات (على سبيل المثال لا الحصر) مثل مهاجمة النظام من أجل خلق فرص كامنة في الأسعار وإساءة استخدامها، والاتصال بالإنترنت أو النظام، واللحوات المالية للتداول المقدم عنها عروض أسعار خاطئة بشكل واضح (الضاربة).

33.2 You represent and warrant to us at the time you enter into these Terms and every time you enter into a Transaction or give us any Order or other Instruction that you will not use Abusive Trading Strategies on the System. Given the grave nature of Abusive Trading Strategies, you agree that we may, at our sole and absolute discretion, revoke Transactions resulting from Abusive Trading Strategies without prior notice to you and regardless of whether such revocation would result in Losses in your Account or would cause you to breach your Margin Requirements and notwithstanding any other provision of these Terms. We reserve the right to take all necessary steps including making corrections or adjustments on your Account pertaining to any Transaction placed through the System that relies on price latency or an arbitrage opportunity and such Transaction may be modified, adjusted, corrected, rejected, closed out or voided at any time, without prior notice, at our sole and absolute discretion and notwithstanding any other provision of these Terms. In addition, where such circumstances exist, you understand and agree that we shall not remit payments to or process withdrawal requests from you until the appropriate corrections are made to our satisfaction. When determining whether a situation amounts to an Abusive Trading Strategy, we may take into consideration all information in our possession including, without limitation, information concerning relevant market conditions and errors in the System.

33.3 Notwithstanding any other provision of these Terms, we will not be liable to you for any loss, cost, claim, demand or expense you may suffer resulting from any action we take in connection with addressing your Abusive Trading Strategies or any action which we take or refrain from taking in relation to Transactions resulting from your Abusive Trading Strategies, except to the extent caused by our own fraud, wilful default or gross negligence.

33.4 Where we have reasonable grounds to conclude that your account appears to be controlled or managed by a third party, or where we suspect that multiple accounts may be linked, ADSS may suspend the linked accounts while it further investigates the related activity. In the event that ADSS determines the activity constitutes collusive, abusive or predatory trading techniques, ADSS shall recalculate or withhold any profits accordingly. Where ADSS determines that a third-party is involved, whether directly or indirectly, in any fraudulent, deceptive, manipulative or otherwise illegal activity connected to ADSS, including without limitation to your Account, or through any Referral Agents, Account Manager, ADSS shall have the right, in addition to any other right or remedy available to it under these Terms or Applicable Law, to render the Authenticators assigned to such account inoperative, and immediately suspend your Account.

2-33 تقرر وتضمن لصالحنا في وقت دخولك في هذه الشروط وفي كل مرة تدخل فيها في صفقة أو تقدم فيها أي أمر أو تعليمات أخرى بأنك لن تستخدم استراتيجيات تداول مسبقة على النظام. ونظراً لخطورة استراتيجيات التداول المسبقة، توافق على أنه يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق، إلغاء التعاملات الناتجة عن استراتيجيات التداول المسبقة دون إشعار مسبق إليك ودون النظر فيما إذا كان سيترتب على ذلك الإبلاغ خسائر في حسابك أو قد يتسبب في إخلالك بمتطلبات الهامش الخاصة بك وبغض النظر عن أي حكم آخر بهذه الشروط. ونحتفظ بالحق في اتخاذ جميع الخطوات اللازمة بما في ذلك إجراءات التصحيحات أو التعديلات على حسابك فيما يتعلق بأي صفقة يتم إجراؤها من خلال النظام والتي تعتمد على الفرص الكامنة في الأسعار أو فرص المضاربة ويجوز تعديل تلك الصفقة أو تسويتها أو تصحيحها أو رفضها أو إغلاقها أو إلغاؤها في أي وقت، دون إشعار مسبق، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق وبغض النظر عن أي حكم آخر بهذه الشروط. بالإضافة إلى ذلك، وعند حدوث مثل هذه الظروف، ندرك وتوافق على أننا لن نحول الدفعات ولن نعالج طلبات السحب الصادرة منك حتى يتم إجراء التصحيحات المناسبة على النحو الذي يحقق رضانا. وعند البت فيما إذا كان الوضع يصل إلى حد استراتيجية تداول مسبقة، قد نأخذ في الاعتبار جميع المعلومات الموجودة في جورتنا، بما في ذلك، على سبيل المثال، لا الحصر، المعلومات المتعلقة بظروف السوق والأخطاء ذات الصلة في النظام.

3-33 يصرف النظر عن أي حكم آخر بهذه الشروط، لن نكون مسؤولين تجاهك عن أي خسارة أو تكلفة أو مطالبة أو طلب أو مصروفات قد تتعرض لها نتيجة أي إجراء نتخذه فيما يتعلق بمعالجة استراتيجيات التداول المسبقة الخاصة بك أو أي إجراء نتخذه أو نمتنع عن اتخاذه فيما يتصل بالتعاملات الناتجة عن استراتيجيات التداول المسبقة الخاصة بك، باستثناء القدر الناجم عن الغش أو التقصير المتعمد أو الإهمال الجسيم من جانبنا.

4-33 عندما يكون لدينا أسباب معقولة للاعتقاد أن حسابك يتم التحكم به أو إدارته من قبل طرف خارجي، أو عندما نشك بحدوث ربط عدة حسابات معاً، يجوز لشركة إي دي إس تعليق هذه الحسابات المرتبطة خلال التحقيق في هذا النشاط. وفي حال قررت إي دي إس بأن هذا النشاط يمثل طرق تداول احتيالية أو مسبقة أو فيها تواطأ، يجب على إي دي إس إعادة احتساب أو اقتطاع أي أرباح تبعاً لذلك. عندما تقرر إي دي إس أن توظف طرف خارجي سواء بشكل مباشر أو غير مباشر في أي نشاط احتيالي أو مسيء أو غير قانوني أو تلعب يخصص شركة إي دي إس إس من خلال حساب التداول الخاص بك أو من خلال وكلاء الإحالة أو مدير الحساب، فيكون لشركة إي دي إس إس الحق بموجب هذه الشروط أو بموجب القانون الساري بإلغاء بيانات المصادقة المرتبطة بحسابك أو تعليقه على الفور.

34 Market Abuse

إساءة استغلال السوق

34

- 34.1 When we execute a Transaction on your Instructions, we may buy or sell on securities exchanges or directly from or to other financial institutions shares or units in the relevant Instrument to hedge our position. The result is that when you enter into Transactions with us, your Transactions can have an impact on the external market for that instrument in addition to the impact it might have on our price. This creates a possibility of market abuse and the purpose of this Clause is to prevent such abuse.
- 34.2 You represent and warrant to us at the time you enter into these Terms and every time you enter into a Transaction or give us any Order or other Instruction that you will not place and have not placed an Order or entered into a Transaction that contravenes any law or regulation prohibiting insider dealing, market manipulation or any other form of market abuse or market misconduct.
- 34.3 In the event that you place any Transaction or otherwise act in breach of the representations and warranties given in this Clause or any other Clause of these Terms or we have reasonable grounds for believing that you have done so, in addition to any rights we may have under these Terms, may take any actions permitted by Applicable Law.
- 34.4 We are entitled (and in some cases required) to report to any relevant regulatory authority details of any Transaction or Instruction which would be deemed to constitute market abuse. You may also be required to make appropriate disclosures and you undertake that you will do so where so required.

- 1-34 عندما ننفذ صفقة بناءً على تعليماتك، يجوز لنا إجراء معاملات الشراء أو البيع في بورصات الأوراق المالية أو بشكل مباشر من أو إلى أسهم أو وحدات المؤسسات المالية الأخرى في الأداة المالية ذات الصلة للتحوط من مركزنا. وتتمثل نتيجة ذلك في أنه عند الدخول في صفقات معنا، يمكن أن تؤثر صفقاتنا على السوق الخارجية لتلك الأداة المالية بالإضافة إلى التأثير الذي قد تخلفه على أسعارنا. ويؤدي ذلك إلى إمكانية إساءة استغلال السوق والغرض من هذا البند هو منع مثل هذا التجاوز.
- 2-34 تقر وتتعهد لصالحنا في وقت دخولك في هذه الشروط وفي كل مرة تدخل فيها في صفقة أو تقدم فيها أي أمر أو تعليمات أخرى بأنك لن ولم تقدم أمراً أو تدخل في تعاملات تتعارض مع أي قانون أو لائحة تنظر التداول بناءً على معلومات داخلية أو التلاعب بالسوق أو أي شكل آخر من أشكال إساءة استغلال السوق أو سوء استخدام السوق.
- 3-34 في حال قمت بإجراء أي صفقة أو إصدار أي فعل آخر بالمخالفة للقرارات والتعهدات الواردة في هذا البند أو أي بند آخر من هذه الشروط أو كان لدينا أسباب معقولة للاعتقاد بأنك قمت بذلك، يحق لنا، بالإضافة إلى أي حقوق قد تكون متاحة لنا بموجب هذه الشروط، اتخاذ أي إجراءات يسمح بها القانون الساري.
- 4-34 يحق لنا (ويتعين علينا وفي بعض الحالات) تبليغ أي هيئة تنظيمية مختصة بتفاصيل أي صفقة أو تعليمات تصل إلى حد إساءة استغلال السوق. كما يجوز إلزامك بتقديم تصريحات ملزمة وتعهد بتقديمها عند الاقتضاء.

35 Exclusions and Limitations of Liability

الاستثناءات وحدود المسؤولية

35

- 35.1 The exclusions and limitations of liability as set out in this Clause shall apply between you and us to the fullest extent permitted by Applicable Law. Neither we, nor any member of the ADSS Group or any third party will be liable to you for any Losses howsoever arising, including without limitation out of negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise, incurred or suffered by you or your directors, officers or employees in connection with your trading activities under these Terms (including any Transaction or where we have declined to enter into a proposed Transaction) unless such Loss has been finally judicially determined to have been caused by our gross negligence, wilful default or fraud. Without limitation, we, our directors, officers, employees and agents will not be responsible or liable:

- 1-35 تنطبق الاستثناءات وحدود المسؤولية على النحو المبين في هذا البند بينك وبيننا إلى أقصى قدر يسمح به القانون الساري. لن نتحمل نحن أو أي عضو في مجموعة أي دي إس إس أو أي طرف خارجي (الغير) أي مسؤولية تجاهك عن أي خسائر أياً كانت، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تلك الناشئة عن الإهمال أو مخالفة العقد أو التحريف أو غير ذلك، والتي تنكدها أو تلحق بك أو بالشركات التابعة لك من أعضاء مجلس الإدارة أو المسؤولين أو الموظفين فيما يتعلق بأنشطة التداول الخاصة بك بموجب هذه الشروط (بما في ذلك أي صفقة أو عندما يكون قد رفضنا الدخول في صفقة مقترحة) ما لم يتم البت بموجب حكم قضائي نهائي بأن تلك الخسارة ناشئة عن إهمالنا الجسيم أو التقصير المتعمد أو الغش من جانبنا. ودون حصر لن نتحمل نحن أو أعضاء مجلس الإدارة أو المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء أي مسؤولية عما يلي:

- (أ) أداء أو ربحية حسابك أو أي جزء منه؛
for the performance or profitability of your Account or any part thereof;
- (ب) أي خسارة تتعرض لها في حال إدخال أي فيروسات أو فيروسات متنتقلة أو قنابل برمجية أو عناصر مماثلة إلى أجهزة أو برمجيات الحاسوب عبر النظام؛
for any loss that you suffer in an event where any computer viruses, worms, software bombs, or similar items are introduced into your computer hardware or software via the System;

(c)	for any actions we may take pursuant to our rights under these Terms;	(ج) أي إجراءات قد نتخذها وفقاً لحقوقنا بموجب هذه الشروط؛
(d)	for any Losses or other costs or expenses of any kind arising out of or in connection with the placement of Orders or the execution of Transactions;	(د) أي خسائر أو تكاليف أو مصروفات أخرى أياً كان نوعها والتي تنشأ عن أو فيما يتعلق بتقديم القوامر أو تنفيذ التعاملات؛
(e)	for any adverse tax implications of any Transaction whatsoever;	(هـ) أي تبعات ضريبية سلبية لأي تعاملات مهما كانت؛
(f)	by reason of any delay or change in market conditions before any particular Order is executed;	(و) الخسائر المتكبدة بسبب أي تأخير أو تغيير في ظروف السوق قبل تنفيذ أي أمر معين؛
(g)	for communication failures (including telecommunication network failures), distortions or delays whether in connection with the System, your Account or otherwise which are not attributable to the failure of our technology; and	(ز) انقطاع الاتصالات (بما في ذلك أعطال شبكة الاتصالات) أو أي خلل أو تأخير سواء فيما يتعلق بالنظام أو بحسابك أو الأعطال الأخرى والتي لا تُعزى إلى أعطال التكنولوجيا الخاصة بنا؛ و
(h)	for any special or consequential damage, loss of profits, loss of goodwill or loss of business opportunity arising under or in connection with these Terms.	(ح) الأضرار المباشرة وغير المباشرة أو الكسب الفائت أو خسارة الشهرة التجارية أو ضياع فرصة العمل والتي تنتج بموجب أو فيما يتعلق بهذه الشروط.
35.2	We will not be liable for any claims, demands, losses, damages, liabilities, actions, suits, proceedings, costs and expenses (including legal and any other professional advisers' fees) and any other liability of whatever nature or description howsoever arising out of or in connection with:	2-35 لن نكون مسؤولين عن أي مطالبات أو مطالب أو خسائر أو أضرار أو التزامات أو دعاوى أو قضايا أو تكاليف أو مصروفات (بما في ذلك أتعاب المستشارين القانونيين وأي أتعاب أخرى) وأي مسؤولية أخرى أياً كانت طبيعتها أو وصفها وكيفما نشأت عن أو فيما يتعلق بما يلي:
(a)	any event outside our control including (without limitation) acts of God, war, riots, hostilities, terrorist activity, local or national emergency, fire, pandemics, natural calamities, explosions, strikes, court orders, legal restraints, any change in any law, failure of equipment or software, technical, power, communication or network malfunction or breakdown;	(أ) أي حدث خارج عن إرادتنا بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) القضاء والقدر والحروب وأعمال الشغب والعدوان والنشظة الإرهابية وحالات الطوارئ المحلية أو الوطنية والحرائق والثوبئة والكوارث الطبيعية والنفجارات والإضرابات والقوامر القضائية والقيود القانونية وأي تغيير في أي قانون وتعطل المعدات أو البرامج أو التكنولوجيا أو الطاقة أو الاتصالات أو تعطل الشبكات؛
(b)	the termination, suspension or disruption of a Service or Third Party Platform in whole or part;	(ب) إنهاء أو تعليق أو تعطيل خدمة أو منصة خارجية كلياً أو جزئياً؛
(c)	any misuse of our Services by you where the misuse is a result of failure to implement reasonable security measures and/or otherwise comply with these Terms; and	(ج) أي إساءة استخدام لخدماتنا من جانبك عندما يكون سوء الاستخدام نتيجة لعدم تنفيذ تدابير أمنية معقولة و/أو الامتثال لهذه الشروط بأي طريقة أخرى؛ و
(d)	your use of our Services.	(د) استخدامك لخدماتنا.
35.3	We expressly exclude any liability for loss or damage which may be caused to you (i) while we are acting in good faith and in compliance with these Terms and Applicable Laws, or (ii) due to your breach of these Terms.	3-35 نستبعد صراحة أي مسؤولية عما قد يلحق بك من خسائر أو أضرار (1) أثناء تصرفنا بحسن نية ووفقاً لهذه الشروط والقوانين السارية، أو (2) بسبب إخلالك بهذه الشروط.
35.4	Nothing in these Terms is intended to have, or has, the effect of excluding or restricting our duties or liabilities to you under Applicable Law.	4-35 تخلو هذه الشروط مما يقصد به أن يكون أثره استبعاد أو تقييد واجباتنا أو مسؤولياتنا تجاهك بموجب القانون الساري.

35.5 We make no representation and provide no warranty whatsoever, expressed or implied, and we will not have any liability whatsoever, in respect of the quality, merchantability, suitability or fitness for any use or purpose of any Third Party Platform.

5-35 لا نقدم أي تعهد أو ضمان أيًا كان نوعه، صريحاً أو ضمنياً، ولن نتحمل أي مسؤولية أيًا كان نوعها، فيما يتعلق بجودة أي منصة خارجية أو قابليتها للتسويق أو مناسبتها أو وملاءمتها لأي استخدام أو غرض.

36 Reimbursement

36 التعويض

36.1 You agree to indemnify and reimburse us on demand and hold us harmless for any and all Losses arising out of any act or omission on your part, the part of any persons authorised by you from time to time or any persons who we reasonably believe to be acting with authority on your behalf which we may incur in connection with:

1-36 توافق على أن ترد إلينا وأن تعوضنا عند الطلب وتبيراً ذمتنا من أي وجميع الخسائر الناشئة عن أي فعل أو ترك لفعل من جانبك، أو من جانب أي أشخاص مفوضين من وقت لآخر أو أي أشخاص نعتقد بشكل معقول أنهم ينوبون عنك والتي قد نتحملها فيما يتعلق بالتالي:

- (a) the provision of services or products to you in connection with these Terms;
- (b) any of your Accounts or any Transaction;
- (c) as a result of any misrepresentation by you or any violation by you of your obligations under these Terms (including any Transaction);
- (d) any Losses incurred by your customers where you have used the System for a commercial purpose and/or entered Orders or Transactions for the account of your customers; or
- (e) as the result of the enforcement of our rights under these Terms or any Applicable Law.

- (أ) توفير الخدمات أو المنتجات إليك فيما يتعلق بهذه الشروط؛
- (ب) أي من حساباتك أو أي صفقة؛
- (ج) نتيجة أي تحريف من جانبك أو أي إخلال من جانبك للالتزاماتك بموجب هذه الشروط (بما في ذلك أي تعاملت)؛
- (د) أي خسائر يتحملها عملاؤك في حال استخدامك للنظام لغرض تجاري و/أو إدخال أوامر أو صفقات لحساب عملائك؛ أو
- (هـ) نتيجة لإنفاذ حقوقنا بموجب هذه الشروط أو أي قانون ساري.

36.2 You will reimburse us on demand in respect of all liabilities, Losses or costs of any kind or nature whatsoever that may be incurred by us as a direct or indirect result of:

2-36 ستعوضنا عند الطلب عن جميع الالتزامات أو الخسائر أو التكاليف أيًا كان نوعها أو طبيعتها مهما كانت والتي قد نتحملها كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لما يلي:

- (a) any failure by you to perform any of your obligations under these Terms;
- (b) your use of programmable trading systems, whether built by you or by any third party and executed on or using the System; and
- (c) any act or omission by any person having access to your Account, by using your designated Account number and/or password if you authorised such access.

- (أ) أي إخفاق من جانبك في أداء أي التزام من التزاماتك بموجب هذه الشروط؛
- (ب) استخدامك للنظمة تداول قابلة للبرمجة، سواء تم إنشاؤها بواسطة أو بواسطة أي طرف خارجي (الغير) وتنفيذها على النظام أو باستخدامه؛ و
- (ج) أي فعل أو تقاعس عن فعل من جانب أي شخص لديه حق الدخول إلى حسابك، باستخدام رقم حسابك و/أو كلمة مرورك إذا كنت قد صرحت بذلك الدخول.

36.3 To the extent you use or used the System for a commercial purpose and entered Orders or Transactions for the account of your customers, you will, on demand, reimburse, protect and hold us harmless from and against all Liabilities resulting from or arising out of claims raised by your customers. This Clause shall not be affected by the termination of these Terms.

3-36 بالحد الذي تستخدم به أو استخدمت به النظام لغرض تجاري أو لوضع الأوامر أو لتعاملات حسابات عملائك، ستقوم عند الطلب بتعويضنا وحمايتنا وإبراء ذمتنا من و ضد جميع الالتزامات الناتجة عن المطالبات المقدمة من عملائك. يحذر العلم بأن هذا البند لن يتأثر بإنهاء هذه الشروط.

37 Amendments

التعديلات 37

- 37.1 We may amend these Terms and any arrangements made hereunder at any time by written notice to you, which may include sending an e-mail to you or publishing the amendments on our Website.
- 37.2 You will be deemed to be bound by the terms of such amendment or change on the earlier of: (a) the date specified by us in our amendment notice (the "Specified Date") or, where no such date has been specified, thirty (30) calendar days after we have e-mailed you or placed the amendment on our Website; or (b) the date you place an Order via the System.
- 37.3 If you do not agree to any amendments to these Terms or any arrangements made hereunder, you must:
- (a) notify us in writing (in accordance with the details set out in the amendment notice or pursuant to Clause 41) before the Specified Date or otherwise within thirty (30) calendar days of the date of the amendment notice;
- (b) close all your Open Positions;
- (c) withdraw all funds remaining to the credit of your Account after closing all your Open Positions; and
- (d) close your Account.
- If you do not complete the above by closing your Account, you will be deemed to have accepted the amended Terms and will be bound by them on and from the Specified Date or otherwise thirty (30) calendar days after we have e-mailed you or published notice of such amendment to the Website.
- 37.4 Without prejudice to Clause 37.1 to 37.3 (inclusive) above, we may from time to time require your express consent to certain amendments in order to continue the provision of our Services. Where your consent is required by us, any such amendment will come into effect on the date you provide consent or otherwise express agreement (including electronically via Electronic Means) to the amendment of our Terms. If you do not provide us with your consent, we may have to:
- (a) close all your Open Positions;
- (b) remit to all funds remaining to the credit of your Account after closing all your Open Positions; and
- (c) close your Account.
- 37.5 You acknowledge and agree that if we ask you for your express consent in certain circumstances then this does not mean that your express consent will be required or requested for any other amendments we may notify you of in the future.
- 1-37 يجوز لنا تعديل هذه الشروط وأي ترتيبات يتم إجراؤها بموجبها في أي وقت بموجب تقديم إشعار كتابي إليك، والذي قد يشمل إرسال بريد إلكتروني إليك أو نشر التعديلات على موقعنا الإلكتروني.
- 2-37 ستكون ملزماً بأحكام أي تعديل أو تغيير على هذه الشروط حسب الحالة التالية (أيها أقرب): (أ) التاريخ الذي نحدده في إشعار التعديل الخاص بنا ("التاريخ المحدد") أو بعد ثلاثين يوماً تقويمياً في حال عدم تحديد تاريخ معين بعد إرسال التعديل إليك بالبريد الإلكتروني أو نشره على موقعنا الإلكتروني؛ أو (ب) تاريخ وضع الأمر في النظام.
- 3-37 إذا كنت لا توافق على أي تعديلات على هذه الشروط أو أي ترتيبات يتم إجراؤها بموجبها، يجب عليك:
- (أ) إرسال إخطار كتابي (وفقاً للتفاصيل المنصوص عليها في إشعار التعديل أو وفقاً للمادة 41) قبل التاريخ المحدد أو بخلاف ذلك خلال ثلاثون (30) يوماً من تاريخ إشعار التعديل؛
- (ب) إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛
- (ج) سحب جميع الأموال المتبقية في الرصيد الدائن على حسابك بعد إغلاق جميع المراكز المفتوحة الخاصة بك؛ و
- (د) إغلاق حسابك.
- إذا لم تستكمل ما ورد أعلاه عن طريق إغلاق حسابك، سوف تعتبر موافقاً على الشروط المعدلة وستكون ملزماً بها في ومن التاريخ المحدد أو بعد ثلاثون (30) يوماً تقويمياً بعد إرسال التعديل إليك بالبريد الإلكتروني أو نشره على موقعنا الإلكتروني.
- 4-37 دون المساس بالبنود من 1-37 إلى 3-37 (معاً) أعلاه، يجوز لنا أن نطلب من وقت لآخر موافقتك الصريحة على تعديلات معينة من أجل مواصلة تقديم خدماتنا. وعندما نطلب موافقتك، يدخل أي تعديل مذكور حيز التنفيذ في تاريخ تقديم الموافقة أو قبولك الصريح (بما في ذلك إلكترونياً عبر الوسائل الإلكترونية) على تعديل شروطنا. إذا لم تقدم إلينا موافقتك، فقد نضطر إلى:
- (أ) إغلاق جميع مراكزك المفتوحة؛
- (ب) تحويل جميع الأموال المتبقية في الرصيد الدائن على حسابك بعد إغلاق جميع المراكز المفتوحة الخاصة بك؛ و
- (ج) إغلاق حسابك.
- 5-37 تقر وتوافق على أنه إذا طلبنا موافقتك الصريحة في ظروف معينة، فهذا لا يعني أن موافقتك الصريحة ستكون مطلوبة أو لازمة لأي تعديلات أخرى قد نخطرك بها في المستقبل.

- 37.6 We may also amend these Terms to comply with Applicable Law and/or SCA's requirements from time to time. If these Terms are amended for this reason, we will provide written notice to you of such amendment within thirty (30) calendar days, which may include sending an e-mail to you or publishing the amendments on our Website. Any such amendment will come into effect on the date specified by us.
- 37.7 Any amendment to these Terms will supersede any previous agreement between us on the same subject matter and will apply to any Transaction entered into after, or outstanding on, the date the amended Terms comes into effect.
- 37.8 Any amendments to:
- (a) our fees, charges and other costs and the Schedule of Charges shall take effect pursuant to Clause 15;
- (b) our Margin Requirements shall take effect pursuant to Clause 18; and
- (c) the Application Form, Risk Warning Notice, Order Execution Policy, Conflict of Interest Policy and/or Privacy Policy shall take effect in accordance with their terms and otherwise in accordance with Clauses 37.1 to 37.3 (inclusive) above (unless specifically set out elsewhere in these Terms).
- 6-37 يجوز لنا أيضاً تعديل هذه الشروط من أجل الامتثال للقانون الساري و/أو متطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع من وقت لآخر. وإذا تم تعديل هذه الشروط لهذا السبب، فسنقدم إليك إشعاراً كتابياً بهذا التعديل خلال ثلاثون (30) يوماً تقويمياً، والذي قد يتضمن إرسال بريد إلكتروني إليك أو نشر التعديلات على موقعنا الإلكتروني. وسري العمل بأي تعديل من هذا القبيل في التاريخ المحدد من جانبنا.
- 7-37 يحل أي تعديل على هذه الشروط محل أي اتفاقية سابقة بيننا بشأن ذات الموضوع وسينطبق على أي تعاملات مُعلقة أو يتم الدخول فيها عند تاريخ نفاذ الشروط المعدلة.
- 8-37 أي تعديلات على:
- (أ) أتعابنا ورسومنا والمصروفات الأخرى وجدول الرسوم سيتم العمل بها وفقاً للبند 15؛
- (ب) متطلبات الهامش الخاصة بنا سيتم العمل بها وفقاً للبند 18؛ و
- (ج) طلب فتح الحساب وإخطار التحذير من المخاطر وسياسة تنفيذ الأوامر وسياسة تضارب المصالح و/أو سياسة الخصوصية سيتم العمل بها وفقاً لشروطها وبخلاف ذلك وفقاً للبند من 1-37 إلى 3-37 (معاً) أعلاه (ما لم يُنص على خلاف ذلك على وجه التحديد في موضع آخر في هذه الشروط).

38 Suspension and Termination

38 التعليق والإلغاء

- 38.1 You may terminate these Terms and close your Account with immediate effect by giving notice to us, in a form acceptable to us.
- 38.2 We may suspend or terminate these Terms and/or your Account immediately by giving written notice to you (and without any notice where it is reasonable to do so) for any reason.
- 38.3 You agree that at any time after the termination of these Terms and/or your Account, we may, by giving written notice to you (and without any notice where it is reasonable to do so), close out any or all of your Open Positions in the manner set out in Clause 29.3. Where we suspend your Account, we may prevent you from opening any new positions but we will not close your Open Positions unless otherwise allowed under these Terms.
- 38.4 Upon termination of these Terms and/or your Account, all amounts payable by you to us will become immediately due and payable including (but without limitation):
- (a) all outstanding fees, charges and commissions;
- (b) any expenses incurred by terminating these Terms;
- 1-38 يجوز لك إنهاء هذه الشروط وإغلاق حسابك على الفور عن طريق إرسال إشعار إلينا، بالشكل المقبول لنا.
- 2-38 يجوز لنا تعليق أو إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك على الفور من خلال تقديم إشعار كتابي إليك (وبدون أي إشعار عندما يكون من المعقول القيام بذلك) لأي سبب من الأسباب.
- 3-38 توافق على أنه يجوز لنا في أي وقت بعد إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك بإشعارك خطياً (وبدون أي إشعار عندما يكون من المعقول القيام بذلك) إغلاق بعض أو جميع المراكز المفتوحة الخاصة بك بالطريقة المشار إليها في البند 29-3. عند تعليق حسابك يمكننا منعك من فتح أي مراكز جديدة ولكننا لن نغلق المراكز المفتوحة الخاصة بك ما لم يُسمح بخلاف ذلك بموجب هذه الشروط.
- 4-38 عند إنهاء هذه الشروط و/أو حسابك، ستصبح جميع المبالغ المستحقة عليك إلينا مستحقة وواجبة السداد على الفور بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر):
- (أ) جميع الرسوم والمصروفات والعمولات المترتبة؛
- (ب) أي مصروفات يتم تكبدتها في سبيل إنهاء هذه الشروط؛

(c) any Losses and expenses realised in closing out any Transactions or settling or concluding outstanding obligations incurred by us on your behalf; and	(ج) أي خسائر ومصروفات ناتجة عن إغلاق أي صفقات أو تسوية أو استيفاء الالتزامات المترتبة التي تحملناها نيابة عنك؛ و
(d) any Liquidation Amount that is payable by you as a result of closing out any Transactions.	(د) أي مبلغ تصفية يكون مستحق الدفع عليك نتيجة للإغلاق أي صفقات.
38.5 Termination of these Terms will not affect any rights or obligations, which may already have arisen between us and you. The termination of these Terms will not affect the coming into force or the continuance in force of any provision in these Terms which is expressly, or by implication, intended to come into, or continue in force, on or after such termination.	5-38 لا يؤثر إنهاء هذه الشروط على أي حقوق أو التزامات قد تكون نشأت بالفعل بيننا وبينك. ولن يؤثر إنهاء هذه الشروط على سريان أو استمرار سريان أي حكم بهذه الشروط والذي يُقصد به صراحة أو ضمناً سريانه أو استمرار سريانه عند هذا الإنهاء أو بعده.
38.6 If termination occurs, we will, as soon as reasonably practicable and subject to these Terms, deliver to you any funds or Instruments in your Account(s) subject to the deduction of any applicable charges and any rights of set-off. A final statement will be issued to you where appropriate.	6-38 في حال حدوث الإنهاء، سنقوم، في أقرب وقت ممكن عملياً ووفقاً لهذه الشروط، بتسليمك أي أموال أو أدوات مالية تكون في حسابك (حساباتك) مع مراعاة خصم أي رسوم منطققة وأي حقوق مقاصة. وسيتم إصدار كشف حساب نهائي إليك عند الاقتضاء.
38.7 The provisions of this Clause will not prevent us from exercising any of our rights to terminate or suspend these Terms as provided elsewhere in these Terms.	7-38 لا تمنعنا أحكام هذا البند من ممارسة أي من حقوقنا في إنهاء أو تعليق هذه الشروط على النحو المنصوص عليه في أي موضع آخر في هذه الشروط.
38.8 Notwithstanding our general power to terminate these Terms pursuant to Clause 38.2 above, we shall be entitled to terminate these Terms without further notice to you where our reasonable attempts to communicate with you using your last known contact details have remained unsuccessful for fourteen (14) calendar days. Where we terminate these Terms pursuant to this Clause, we shall be entitled to sell or redeem your Instruments, to set-off the proceeds against any amounts owed to us or its subsidiaries or affiliates, and to issue a demand draft for the amount of any remaining funds which may be retained at our relevant branch for your collection.	8-38 وعلى الرغم من سلطتنا العامة لإنهاء هذه الشروط وفقاً للبند 38-2 أعلاه، يحق لنا إنهاء هذه الشروط دون تقديم إشعار آخر إليك في حال عجزت محاولتنا المعقولة للتواصل معك باستخدام آخر تفاصيل اتصال معروفة لك لمدة أربعة عشر (14) يوماً تقويمياً. وعندما ننهي هذه الشروط وفقاً لهذا البند، يحق لنا بيع أو استرداد أدواتك المالية، ومقاصة متحصلات البيع أو الاسترداد مقابل أي مبالغ تكون مستحقة إلينا أو إلى شركتنا التابعة أو الزميلة، وإصدار كمبيالة طلب بالأموال المتبقية التي يجوز الاحتفاظ بها في فرعنا ذي الصلة حتى تقوم بتحويلها.

39 Joint Accounts

الحسابات المشتركة

39

39.1 Where we enter into these Terms with more than one person as joint account holders, (except where we have agreed otherwise in writing):	1-39 في حال أبرمنا هذه الشروط مع أكثر من شخص واحد بصفتهم أصحاب حساب مشترك، (إلا إذا اتفقنا على خلاف ذلك كتابةً):
(a) All joint account holders will be considered a client and their obligations and Liabilities under these Terms are joint and several (which means, for instance, that any one person can withdraw the entire balance of the Account, and in the case of a debit balance or debt owed by the client to us, each account holder is responsible for the repayment of the entire balance and not just a share of it);	(أ) يسري العمل باعتبار جميع أصحاب الحساب المشترك عميلاً واحداً وتكون التزاماتهم ومسؤولياتهم بموجب هذه الشروط على سبيل التضامن والتكافل (ما يعني، مثلاً، أنه يمكن لأي شخص سحب رصيد الحساب بالكامل، وفي حالة وجود رصيد مدين أو ديون مترتبة على العميل إلينا، يكون كل صاحب حساب مسؤول عن سداد الرصيد بالكامل وليس حصة منه فقط)؛

- (b) Each joint account holder will have authority on behalf of all of the joint account holders to deal with us as fully and completely as if each was the sole holder of the Account, all without notice to the other joint account holder(s). In particular, each joint account holder will have full authority on behalf of the others to give or receive any instruction, notice, request or acknowledgement without notice to the others, including an instruction to liquidate and/or withdraw investments from the Account and/or close the Account;
- (c) We may in our sole and absolute discretion, require an Instruction, request or demand to be given by all joint account holders before we take any action for any reason or no reason whatsoever;
- (d) Each joint account holder person may give us an effective and final discharge in respect of any obligations under these Terms or in connection with these Terms; and
- (e) Each joint account holder which is juristic person authorises us, upon its dissolution, to treat the survivor(s) as the only party(ies) to these Terms and the only account holder(s) and agrees (for itself and its estate, representatives and successors) to indemnify us against any Losses we may incur by so doing. We will nevertheless be entitled at our sole and absolute discretion to require evidence of such survivor's authority to deal with the Account. These Terms will remain in full force between us and the surviving joint account holder(s).

(ب) يكون لكل صاحب حساب مشترك سلطة نيابة عن جميع أصحاب الحساب المشترك، للتعامل معنا بشكل كامل وكلي كما لو كان كل منهم هو المالك الوحيد للحساب، وكل ذلك دون إشعار إلى صاحب (أصحاب) الحساب المشترك الآخر (الآخرين). وعلى وجه الخصوص، يكون لكل صاحب حساب مشترك السلطة التامة نيابة عن الآخرين لتقديم أو استلام أي تعليمات أو إشعار أو طلب أو إقرار دون تقديم إشعار إلى الآخرين، بما في ذلك التعليمات لتصفية و/أو سحب الاستثمارات من الحساب و/أو إغلاق الحساب؛

(ج) يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق، أن نطلب تقديم تعليمات أو طلب أو مطالبة من جميع أصحاب الحساب المشترك قبل أن نتخذ أي إجراء لأي سبب أو بدون سبب على الإطلاق؛

(د) يجوز لكل شخص صاحب حساب مشترك أن يمنحنا براءة ذمة سارية ونهائية فيما يتعلق بأي التزامات بموجب هذه الشروط أو فيما يتصل بهذه الشروط؛ و

(هـ) يفوضنا كل صاحب حساب مشترك يكون شخصاً اعتبارياً، عند تصفيته، معاملة الأطراف المتبقية على أنها الأطراف الوحيدة في هذه الشروط وصاحب الحساب الوحيد ويوافق (بالصلابة عن نفسه وورثته وممثليه وخلفائه) على تعويضنا عن أي خسائر قد نتحملها نتيجة القيام بذلك. ومع ذلك، يحق لنا وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق طلب دليل على سلطة الطرف المتبقي للتعامل مع الحساب. ويستمر العمل بهذه الشروط بيننا وبين الأطراف المتبقية من أصحاب الحساب المشترك.

40 In the Event of Death

40 في حالات الوفاة

- 40.1 Where you are a natural person, in the event of your death, any person(s) purporting to be your legal personal representative(s) must provide us with formal notice of your death in a form acceptable to us, including but not limited to, the provision of an original death certificate in physical form. We reserve the right to act on the basis of any information we believe to be credible in our sole discretion.
- 40.2 Upon the receipt of your death certificate or any information we believe to be credible in our sole discretion, we will treat your death as an Event of Default allowing us to exercise any of our rights including but not limited to closing any and all Open Positions within your Account. These Terms will continue to bind your estate until terminated by your legal personal representative or by us.

1-40 عندما تكون شخصاً طبيعياً، وفي حال وفاتك، يجب على أي شخص (أشخاص) يزعم أنه ممثلك القانوني أن يقدم إلينا إخطاراً رسمياً بوفاتك بشكل مقبول لنا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تقديم شهادة الوفاة الأصلية في شكل ورقي. ونحتفظ بالحق في التصرف على أساس أي معلومات نعتقد أنها جديرة بالمصداقية وفقاً لتقديرنا الخاص.

2-40 عند استلام شهادة الوفاة الخاصة بك أو أي معلومات نعتقد أنها جديرة بالمصداقية وفقاً لتقديرنا الخاص، سنتعامل مع وفاتك على أنها حدث تقصير يؤولنا ممارسة أي حق من حقوقنا بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر إغلاق بعض وجميع المراكز المفتوحة على حسابك. وتظل هذه الشروط ملزمة لورثتك حتى يتم إنهاؤها من قبل ممثلك الشخصي القانوني أو من قبلنا.

40.3 A person shall not be proven to be your legal personal representative until we receive the appropriate legal documentation. Once we receive such documentation, we will accept and execute written Instructions from your legal representative(s). We will only accept Instructions that aim to wind-down and/or close your Account. Where we have not received any Instructions after six (6) months following receipt of your death certificate, we may, in our sole and absolute discretion (but shall not be obliged to), re-register your holdings into the name of your legal representative, re-materialise any electronic holdings and send such "holdings in certificated form to the registered correspondence address for your estate, subject to appropriate charges.

40.4 Any applicable charges as detailed in the Schedule of Charges will still be charged until the Account is closed.

40.5 Notwithstanding anything in these Terms, if the Agreement is not terminated within two (2) years after the date of your death, we may take such action as we consider appropriate to close your Account. Your estate or your legal representative(s) will be liable for all costs associated with us taking this action, or considering taking action, except to the extent that costs arise because of our gross negligence, wilful default or fraud.

3-40 يشترط لإثبات أن الشخص هو ممثل القانوني الشخصي أن نستلم المستندات القانونية المقررة. وبمجرد استلامنا لتلك المستندات، ستقوم بقبول وتنفيذ التعليمات الكتابية المستلمة من ممثل القانوني. ولن نقبل سوى التعليمات التي تهدف إلى إنهاء و/أو إغلاق حسابك. إذا لم نستلم أي تعليمات بعد مرور ستة (6) أشهر من استلام شهادة الوفاة الخاصة بك، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا الوحيد والمطلق (ولكن دون أن نكون ملزمين بذلك)، إعادة تسجيل موجوداتك باسم ممثل القانوني، وتسجيل أي موجودات رقمية وإرسالها في شكل معتمد إلى عنوان المراسلة المسجل لورثتك، مع مراعاة الرسوم المناسبة.

4-40 سيتم فرض الرسوم المنطبقة على النحو المبين بالتفصيل في جدول الرسوم حتى يتم إغلاق الحساب.

5-40 بغض النظر عن أي شيء وارد في هذه الشروط، إذا لم يتم إنهاء الاتفاقية خلال عامين (2) من تاريخ وفاتك، يجوز لنا اتخاذ الإجراء الذي نراه مناسباً لإغلاق حسابك، وسيحمل ورثتك أو ممثل القانوني المسؤولية عن جميع التكاليف المرتبطة باتخاذنا لذلك الإجراء، أو النظر في اتخاذ إجراءات أخرى، باستثناء القدر الذي تنشأ معه تلك التكاليف بسبب إهمالنا الجسيم أو تقصيرنا المتعمد أو الغش من جانبنا.

41 Notices and Communication with the Client

الإشعارات والتواصل مع العميل 41

41.1 We may notify, instruct, or communicate with you in English by letter, fax, email, or by posting a message on our System or on our Website, and you agree that we may contact you through any of these media at any time. We will use the address, fax number, or email address specified in your Application Form or such other address (physical or electronic) or number (fax) as you may subsequently provide to us.

41.2 Other than in respect of notices of amendment provided for under Clause 37, you will be deemed to have agreed with the content of any notice, Instruction or other communication (except confirmations of Transactions, Account Statements, and Margin Call Warnings) unless you notify us to the contrary in writing within ten (10) calendar days of the date on which you are deemed to have received it in accordance with Clause 41.3 below.

41.3 Any notice, Instruction or other communication will be deemed to have been properly given by one party:

- (a) if hand delivered, when left at the other party's last known address;
- (b) if sent by pre-paid first class post to the other party's last known address, on the next Business Day after being deposited in the post;

1-41 يجوز لنا أن نخطرك أو نوجهك أو نتواصل معك باللغة الإنكليزية عن طريق البريد أو الفاكس أو البريد الإلكتروني أو عن طريق نشر الرسائل على نظامنا أو على موقعنا الإلكتروني، وتوافق على أنه يجوز لنا الاتصال بك باستخدام أي من تلك الوسائط في أي وقت. وسوف نستخدم العنوان أو رقم الفاكس أو عنوان البريد الإلكتروني المحدد في طلب فتح الحساب الخاص بك أو أي عنوان آخر (فعلي أو إلكتروني) أو رقم (فاكس) قد تزودنا به لاحقاً.

2-41 بخلاف ما يتعلق بإشعارات التعديل المنصوص عليها في البند 37، يسري العمل بأنك توافق على محتوى أي إشعار أو تعليمات أو اتصال آخر (باستثناء تأكيدات المعاملات وكشوف الحساب وإشعارات طلب تغطية الهامش) ما لم نخطركا بخلاف ذلك كتابة خلال عشرة (10) أيام تقويمية من التاريخ الذي تعتبر أنك استلمته فيه وفقاً للبند 41-3 أدناه.

3-41 يُعتبر أي إشعار أو تعليمات أو أي اتصال آخر قد تم تقديمه أصولاً من قبل أي طرف:

- (أ) إذا تم تسليمه باليد، عند تركه في آخر عنوان معروف للطرف الآخر؛
- (ب) إذا تم إرساله بالبريد من الدرجة الأولى مسبق الدفع إلى آخر عنوان معروف للطرف الآخر، في يوم العمل التالي بعد إيداعه في البريد؛



- (ج) في حالة تقديمه شفويًا عبر الهاتف، على الفور أثناء حديثنا معك. إذا تعذر علينا الاتصال بك عبر الهاتف، يجوز لنا أن نترك رسالة على جهاز الرد التلقائي الخاص بك. وعندئذٍ، يعتبر الإشعار أو التعليمات أو أي اتصال آخر قد تم تقديمه أصولًا من جانبنا بعد ساعة واحدة (1) من ترك الرسالة؛
- (د) إذا تم إرساله عن طريق الفاكس، فور استلام تقرير الإرسال الناجح؛
- (هـ) إذا تم إرساله بالبريد الإلكتروني، فور إرسال البريد الإلكتروني بشرط ألا يتلقى الطرف الآخر تأكيدًا على فشل التسليم من مزود خدمة البريد الإلكتروني ذي الصلة؛ و/أو
- (و) إذا تم نشره على موقعنا أو نظامنا، بمجرد نشره.
- 4-41 تتحمل المسؤولية عن قراءة جميع الإشعارات أو التعليمات أو المراسلات التي يتم إرسالها أو تسليمها إليك أو التي يتم نشرها على موقعنا الإلكتروني أو نظامنا في الوقت المناسب.
- 5-41 يجوز لك التواصل معنا عبر الرسائل المكتوبة أو الفاكس أو البريد الإلكتروني، وبشكل كل منها إشعاراً كتابياً. وسوف تستخدم عنواننا المسجل أو رقم الفاكس أو عنوان البريد الإلكتروني الذي نحدده من وقت لآخر وفقاً لمتطلبات إشعار.
- 6-41 سنتواصل مع بعضنا البعض باللغة الإنكليزية.
- 7-41 لن نكون مسؤولين عن أي تأخير قد تواجهه في استلام أي اتصال بمجرد إرساله من قبلنا، إلا إذا كان التأخير ناتجاً عن تقصير متعمد أو غش أو إهمال جسيم من جانبنا.

42 Intellectual Property

الملكية الفكرية 42

- 42-1 As between you and us, all rights (including Intellectual Property Rights), title and interest in the ADSS Materials vest in us and will remain our property. You agree that you will not reproduce, adapt, reverse engineer, decompile, modify, distribute, display, transmit or otherwise exploit any ADSS Materials in whole or in part or permit any other party to do so, or allow access to any other party without our prior written permission. We hereby grant you a non-exclusive, non-transferable, revocable licence, on these Terms, to use the ADSS Materials to the extent necessary to exercise any rights or receive any benefits conferred on you by these Terms. In addition:
- 1-42 حسب الاتفاقية المبرمة بيننا، تؤوّل جميع الحقوق (بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية) والملكية والمصلحة في مواد إي دي إس إل إلينا وستظل ملكاً لنا. وتوافق على أنك لن تقوم بإعادة إنتاج أو اقتباس أو إجراء هندسة عكسية أو فك أو تعديل أو توزيع أو عرض أو نقل أو استغلال أي من مواد إي دي إس إل إلينا كلياً أو جزئياً أو السماح لأي طرف آخر بالقيام بذلك، أو السماح بوصول أي طرف آخر دون إذن كتابي مسبق منا. نمنحك بموجب ترخيصاً غير حصري وغير قابل للتحويل وقابل للإلغاء، وفقاً لهذه الشروط، لاستخدام مواد إي دي إس إل إلينا بالقدر اللازم لممارسة أي حقوق أو الحصول على أي مزايا ممنوحة إليك بموجب هذه الشروط. بالإضافة إلى ذلك:
- (أ) نقوم بتوريد أو توفير مواد إي دي إس إل إلينا على أساس ما يلي: (1) يمكننا أيضاً توفيرها وإباحتها إلى أشخاص آخرين؛ و(2) يجوز لنا التوقف عن توفيرها وإلغاء ترخيصك لاستخدام أي من مواد إي دي إس إل إلينا وفقاً لتقديرنا الخاص والمطلق أو إذا طلب منا مزودو الخدمة لحين القيام بذلك؛
- (ب) لا يجوز لك حذف أو إخفاء أو العبث بحقوق النشر أو إشعارات الملكية الفكرية التي وضعناها على أي من مواد إي دي إس إل إلينا؛ و/أو
- (a) we supply or make the ADSS Materials available to you on the basis that: (i) we can also supply and make them available to other persons; and (ii) we may cease providing them and revoke your licence to use any of the ADSS Materials at our sole and absolute discretion or if our service providers require us to do so;
- (b) you must not delete, obscure or tamper with copyright or other proprietary notices we may have put on any ADSS Materials; and/or



(c) you must only use the ADSS Materials for the operation of your Account in accordance with these Terms.

(ج) لا يتعين عليك استخدام مواد أي دي إس إس إلا من أجل إدارة حسابك وفقاً لهذه الشروط.

43 Derived Data Product Restrictions

43 القيود على منتجات البيانات المشتقة

43.1 You must only use Derived Data Products for the operation of your Account in accordance with these Terms. This Clause applies to all Derived Data and Derived Data Products in addition in the licence terms in Clause 42.

1-43 لا يجوز لك استخدام منتجات البيانات المشتقة إلا من أجل إدارة حسابك وفقاً لهذه الشروط. ينطبق هذا البند على جميع البيانات المشتقة ومنتجات البيانات المشتقة بالإضافة إلى شروط الترخيص الواردة في البند 42.

43.2 You may not:

2-43 لا يجوز لك:

(a) sublicense, publish, transmit, transfer, sell, copy, reproduce, distribute, display, modify, alter, create derivative works of, or in any way exploit the Derived Data Products or any derivation or adaptation of any of them;

(أ) أن ترخص من الباطن أو تنشر أو تنقل أو ترسل أو تباع أو تنسخ أو تعيد إنتاج أو توزع أو تعرض أو تعدل أو تغيّر أو تنشئ أعمال مشتقة أو أن تستغل بأي شكل من الأشكال منتجات البيانات المشتقة أو أي اشتقاق أو اقتباس لأي منها؛

(b) reverse-engineer, decompile, disassemble, reverse compile, create derivate works of, or attempt to derive the source code of, any Derived Data Products;

(ب) إجراء هندسة عكسية أو إلغاء تجميع أو تفكيك أو عكس تجميع أو إنشاء أعمال مشتقة أو محاولة اشتقاق رمز المصدر لأي من منتجات البيانات المشتقة؛

(c) commingle the Derived Data Products with your own data or the data of any other suppliers;

(ج) الخلط بين منتجات البيانات المشتقة وبين بياناتك الخاصة أو بيانات أي موردين آخرين؛

(d) actively market the Derived Data Products;

(د) تسويق منتجات البيانات المشتقة بنشاط؛

(e) distribute the Derived Data Products to any third parties or competitors;

(هـ) توزيع منتجات البيانات المشتقة على أي أطراف أو منافسين؛

(f) charge a licensing fee or similar fee for providing any portion of the Derived Data Products to any third party;

(و) فرض رسوم للترخيص أو رسوم مماثلة لتوفير أي جزء من منتجات البيانات المشتقة إلى أي طرف خارجي (الغير)؛

(g) store the Derived Data or the Derived Data Products for a period longer than is necessary to allow you to use it in the manner and for the purpose envisioned under these Terms; or

(ز) تخزين البيانات المشتقة أو منتجات البيانات المشتقة لفترة أطول مما هو ضروري للسماح لك باستخدامها بالطريقة وللغرض المنصوص عليهما في هذه الشروط؛ أو

(h) cause, assist or permit any of your authorised persons or any other third party to do any of the foregoing set out in this Clause.

(ح) التسبب أو المساعدة أو السماح لأي من الأشخاص المصرح لهم أو أي طرف خارجي (الغير) بالقيام بأي مما سبق ذكره في هذا البند.

43.3 You shall keep complete, accurate and up-to-date records relating to the use of the Derived Data Products (including any records specified in any Policy or in licences applicable to the Derived Data Products) sufficient to demonstrate compliance with these Terms.

3-43 يجب عليك الاحتفاظ بسجلات مكتملة ودقيقة ومحدثة تتعلق باستخدام منتجات البيانات المشتقة (بما في ذلك أي سجلات محددة في أي سياسة أو في التراخيص المنطبقة على منتجات البيانات المشتقة) بما يكفي لإثبات الامتثال لهذه الشروط.

43.4 All records required to be maintained under this Clause shall be maintained for a minimum of seven (7) years from the date on which they are required to be created (or for such longer period as may be required by applicable law) and shall be made available to ADSS on written request in accordance with this Clause.

4-43 يجب الاحتفاظ بجميع السجلات المطلوبة الاحتفاظ بها بموجب هذا البند لمدة لا تقل عن سبع (7) سنوات بداية من التاريخ المطلوب إنشاؤها فيه (أو لفترة أطول وفقاً لمقتضيات القانون الساري) ويجب إتاحتها إلى أي دي إس إس عند تقديم طلب كتابي وفقاً لهذا البند.



- 43.5 ADSS and each member of the ADSS Group, their respective regulators and any auditors acting on behalf of or together with ADSS, member of the ADSS Group, or any exchange, data source or provider, shall have the right, during the continuation of these Terms and for a period of two (2) years after the termination or expiry of these Terms (for any reason), to visit your premises, and your respective contractors and agents, and to obtain access to and inspect computer systems, controls, books and records, insofar as they relate to the receipt, use of Derived Data Products and any sums payable to ADSS, any exchange, data source or provider under these Terms. ADSS shall, in advance of the audit, notify you of which auditor or auditors will conduct the audit.
- 43.6 Subject to this Clause:
- (a) ADSS must give at least seven (7) days' prior written notice of an audit under Clause 43.5;
- (b) ADSS may not carry out an audit under Clause 43.5 more than twice in any calendar year; and
- (c) audits under Clause 43.5 shall be carried out within ten (10) weeks of ADSS giving written notice of an audit under these Terms, during normal business hours.
- 43.7 The restrictions in Clause 43.6 do not apply in cases where ADSS knows of or has reasonable grounds to suspect a breach of these Terms by you or any of your respective contractors or agents. The restrictions in Clause 43.6 do not apply in cases where an audit is carried out by or on the instruction of a regulator.
- 43.8 ADSS shall treat all information obtained during an audit as confidential information.
- 43.9 You shall ensure that each contractor and agent shall, co-operate fully with the preparation and completion of any audit under this Clause. Failure to co-operate with any audit under this Clause shall constitute a material breach of these Terms.
- 43.10 If any audit reveals that there has been an underpayment of any related fees, charges and licences in respect of the period covered by the audit, you shall pay those related fees, charges and licences (together with all accrued interest on those related fees, charges and licences at a rate of 1% per month) within seven (7) days from receiving a written demand from us.
- 43.11 You shall defend, indemnify and hold harmless ADSS and its affiliates (and their respective representatives, members, managers, directors, shareholders, officers, employees, contractors or agents) from and against all claims and any liability, loss' damage' cost or expense, including legal fees, attorney's fees and disbursements, by a third-party relating to or arising out of your use of Derived Data Products.
- 43.12 ADSS may withdraw and cease to provide any Derived Data Products at any time and for any reason.
- 5-43 سيكون لشركة إي دي إس إس وكل عضو في مجموعة إي دي إس إس، والجهات التنظيمية المعنية وأي محققين يتصرفون نيابة عن أو مع إي دي إس إس أو أي عضو في مجموعة إي دي إس إس، أو أي بورصة أو مصدر أو مزود بيانات، الحق، أثناء استمرار هذه الشروط ولمدة عامين (2) بعد إنهاء أو انتهاء هذه الشروط (لأي سبب)، لزيارة مقر عملك، والمتعهدين والوكلاء المعنيين التابعين لك، والوصول إلى أنظمة الكمبيوتر والضوابط والدفاتر والسجلات وفحصها، بقدر صلتها باستلام واستخدام منتجات البيانات المشتقة وأي مبالغ مستحقة الدفع إلى إي دي إس إس أو أي بورصة أو مزود أو مصدر بيانات بموجب هذه الشروط. ويجب على إي دي إس إس، قبل إجراء التحقيق، إخطارك بالمحقق أو المحققين الذين سيقومون بإجراء التحقيق.
- 6-43 مع مراعاة هذا البند:
- (أ) تقدم إي دي إس إس إشعاراً كتابياً قبل ما لا يقل عن سبعة (7) أيام من إجراء التحقيق بموجب البند 43.5؛
- (ب) لا يجوز لشركة إي دي إس إس إجراء تحقيق بموجب البند 43.5 أكثر من مرتين في أي سنة تقويمية؛ و
- (ج) تُجرى عمليات التحقيق بموجب البند 43.5 خلال عشرة (10) أسابيع من تقديم إي دي إس إس إخطاراً كتابياً بالتحقيق بموجب هذه الشروط، خلال ساعات العمل المعتادة.
- 7-43 لا تنطبق القيود الواردة في البند 43.6 في الحالات التي تكون فيها إي دي إس إس على دراية أو يكون لديها أسباب معقولة للشبهة في حدوث إخلال بهذه الشروط من قبلك أو من قبل أي من المتعهدين أو الوكلاء المعنيين التابعين لك. لا تنطبق القيود الواردة في البند 43.6 في الحالات التي يتم فيها إجراء التحقيق من خلال أو بناءً على تعليمات من جهة تنظيمية.
- 8-43 تتعامل إي دي إس إس مع جميع المعلومات التي يتم الحصول عليها أثناء التحقيق على أنها معلومات سرية.
- 9-43 يجب عليك التأكد من تعاون كل متعهد ووكيل بشكل كامل في التحضير وإنجاز أي تحقيق بموجب هذا البند. يشكل عدم التعاون مع أي تحقيق يتم إجرائه بموجب هذا البند إخلالاً جوهرياً بهذه الشروط.
- 10-43 إذا كشف أي تحقيق عن أنه تم سداد أي أتعاب أو رسوم وتراخيص ذات صلة بمبالغ أقل مما كان يجب السداد بها فيما يتعلق بالفترة التي يغطيها التحقيق، يجب عليك دفع تلك الأتعاب والرسوم والتراخيص ذات الصلة (مع كامل الفائدة المستحقة على تلك الأتعاب والرسوم والتراخيص ذات الصلة بمعدل 1٪ شهرياً) خلال سبعة (7) أيام من استلام طلب كتابي منا.
- 11-43 تلتزم بالدفاع عن إي دي إس إس وشركاتها التابعة (وممثلهم وأعضائهم ومديرهم وأعضاء مجلس إدارتهم ومساهميهم ومسؤوليهم وموظفيهم ومقاوليهم ووكلائهم) وتعويزهم وإبراء ذمتهم من وضد جميع المطالبات وأي مسؤولية أو خسارة أو ضرر أو تكلفة أو مصروفات، بما في ذلك الرسوم القانونية وأتعاب المحاماة والمبالغ المدفوعة من قبل أي طرف خارجي (الغير) فيما يتعلق أو ينشأ عن استخدامك لمنتجات البيانات المشتقة.
- 12-43 يجوز لشركة إي دي إس إس الانسحاب والتوقف عن تقديم أي من منتجات البيانات المشتقة في أي وقت ولأي سبب.

44.1 We will use reasonable endeavours to ensure that all confidential information relating to you and your Account is kept confidential. However, you authorise us to disclose information (confidential or not):

(a) to our employees, directors and shareholders (or employees of our agents, nominees or custodians or other persons including our professional advisors appointed by us in relation to your account including members of the ADSS Group) on a need-to-know basis;

(b) to SCA or any UAE court, tribunal or regulatory, supervisory, tax or other governmental or quasi-governmental authority having jurisdiction over ADSS, or any other court, tribunal or authority where ADSS seeks to comply on a voluntary basis. For the avoidance of doubt, any voluntary decision of ADSS to comply with the requirements of a court, tribunal, or regulatory, supervisory or governmental or quasi-governmental authority with jurisdiction outside the UAE shall (i) be made at ADSS's sole discretion, and (ii) be subject to ADSS's compliance with Applicable Laws;

(c) to any party that ADSS reasonably believes it is required to report, including to correspondent or agent banks, clearing houses or settlement systems, market counterparties, upstream withholding agents, swap or trade repositories to report any Transactions under any Applicable Law (and you authorise us to make such reports on your behalf);

(d) otherwise as may be required by Applicable Law, industry regulations or codes of practice;

(e) to any credit reference agencies (including without limitation, Al Etihad Credit Bureau) as ADSS determines from time to time for the purposes of obtaining or providing credit references and other information;

(f) to any party, including but not limited to ADSS's professional advisors for the purpose of enforcing or preserving ADSS's rights against you, such as where proceedings brought by ADSS against you or vice versa, or by any third party against you or ADSS;

(g) any party that ADSS engages for the purpose of processing or transactions or for the purpose of processing or storing your information, whether in the UAE or abroad; and

(h) in the circumstances described in Clause 45 below.

1-44 سنبدل جهوداً معقولة لضمان الحفاظ على سرية جميع المعلومات السرية المتعلقة بك وبحسابك. ومع ذلك تفوضنا بالإفصاح عن المعلومات (سواء كانت سرية أم لا):

(أ) إلى موظفينا وأعضاء مجلس إدارتنا ومساهميننا (أو موظفي وكلائنا أو المرشحين أو أمناء الحفظ أو الأشخاص الآخرين بمن فيهم مستشارونا المهنيون المعينون من قبلنا فيما يتعلق بحسابك بما في ذلك أعضاء مجموعة إي دي إس إس) على أساس الحاجة إلى المعرفة؛

(ب) إلى هيئة الأوراق المالية والسلع أو أي محكمة أو هيئة أو أي جهة تنظيمية أو إشرافية أو ضريبية أو أي سلطة حكومية أو شبه حكومية أخرى لها اختصاص قضائي على إي دي إس إس، أو أي محكمة أو هيئة أو سلطة أخرى حيث تسعى إي دي إس إس إلى الامتثال على أساس طوعي. ودعراً للشك، أي قرار طوعي من إي دي إس إس للامتثال لمتطلبات محكمة أو هيئة أو جهة تنظيمية أو إشرافية أو حكومية أو شبه حكومية ذات اختصاص خارج دولة الإمارات العربية المتحدة (1) يجب أن يتخذ وفقاً لتقدير إي دي إس إس وحدها، و (2) يخضع للامتثال إي دي إس إس للقوانين السارية؛

(ج) إلى أي طرف تعتقد إي دي إس إس بشكل معقول أنه ملزم بالإبلاغ بما في ذلك البنوك المراسلة أو الوكيل أو غرف المقاصة أو أنظمة التسوية أو الأطراف المقابلة في السوق أو وكلاء الضريبة المقتطعة أو مراكز إيداع صفقات المبادلة أو التداول من أجل الإبلاغ عن أي صفقات بموجب أي قانون ساري (وتفوضنا بتقديم تلك التقارير نيابة عنك)؛

(د) بخلاف ذلك وفقاً لمقتضيات القانون الساري أو اللوائح أو القواعد المتبعة في هذا المجال؛

(هـ) إلى أي وكالة للمعلومات الائتمانية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية) حسبما تحددها إي دي إس إس من وقت لآخر لغراض الحصول على أو توفير مراجع ائتمانية ومعلومات أخرى؛

(و) إلى أي طرف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المستشارين المهنيين في إي دي إس إس بغرض إنفاذ أو المحافظة على حقوق إي دي إس إس ضدك، مثل الإجراءات المرفوعة من إي دي إس إس ضدك أو العكس، أو من قبل أي طرف ثالث ضدك أو ضد إي دي إس إس؛

(ز) إلى أي طرف يعمل تحت تكليف إي دي إس إس لغرض المعالجة أو التعامل أو لغرض معالجة أو تخزين معلوماتك، سواء في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج؛ و

(ح) في الظروف المبينة في البند 45 أدناه.

44.2 You shall not disclose to any third party any information relating to our business, finances, investments or other matters of a confidential nature which you may obtain possession of and you shall use your best endeavours to prevent any such disclosure.

2-44 لا يجوز لك الإفصاح إلى أي طرف خارجي عن أي معلومات تتعلق بأعمالنا أو مواردها المالية أو استثماراتها أو أي مسائل أخرى ذات طبيعة سرية قد تحصل عليها، ويجب عليك بذل قصارى جهدك لمنع أي إفصاح من هذا القبيل.

45 Data Protection

حماية البيانات

45

45.1 When you provide your personal data, you confirm to us that it is current, accurate and complete. We will use your personal data in accordance with Applicable Law. Your privacy is important to us and our Privacy Policy explains how we collect, use, disclose, transfer and store your information, and the lawful bases we rely on to use your information.

1-45 عندما تقدم بياناتك الشخصية، فإنك تؤكد لنا أنها حديثة ودقيقة ومكتملة. وسنستخدم بياناتك الشخصية وفقاً للقانون الساري. كما أن خصوصيتك مهمة لنا، وتوضح سياسة الخصوصية الخاصة بنا كيف نجمع معلوماتك ونستخدمها ونفصح عنها وننقلها ونخزنها، والأسس القانونية التي نعتمد عليها لاستخدام معلوماتك.

45.2 You acknowledge that we will access, process, and retain information you provide to us, for the purpose of providing the Services to you. You agree that we may check your personal information with other information that you provide or that is held by us about you to verify your identity and we may also carry out credit assessments on you. In doing so, your personal information will necessarily be disclosed to third parties.

2-45 نوافق على أننا سنقوم بمعالجة والاحتفاظ بالمعلومات التي تزودنا بها لغرض تقديم الخدمات إليك. ونوافق على أنه يجوز لنا التحقق من معلوماتك الشخصية مع المعلومات الأخرى التي تقدمها أو التي نحتفظ بها عنك للتحقق من هويتك وقد تجري أيضاً تقييمات ائتمانية عنك. وعند القيام بذلك، سيتم بالضرورة الكشف عن معلوماتك الشخصية إلى أطراف خارجية "الغير".

45.3 We may use third party services, including cloud computing, when providing execution only trading services to you. We may from time to time, where we determine it is reasonable to do so, use services that are based outside of the UAE in accordance with Applicable Law.

3-45 يجوز لنا استخدام خدمات جهات خارجية، بما في ذلك الحوسبة السحابية، عند تقديم خدمات تداول على أساس التنفيذ إليك فقط. يجوز لنا من وقت لآخر، عندما نرى أنه من المعقول القيام بذلك، استخدام الخدمات الموجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الساري.

45.4 We will inform you when we make any changes to our Privacy Policy via our Website.

4-45 سنبلغك عندما نجري أي تغييرات على سياسة الخصوصية الخاصة بنا عبر موقعنا الإلكتروني.

46 Complaints

الشكاوى

46

46.1 Any queries or complaints can in the first instance be raised with our Trading Services Department by email at the address given on our Website or by mail at 8th Floor, CI Tower, Corniche Road, Abu Dhabi, United Arab Emirates and shall be deemed received in accordance with the notice provisions at Clause 41. If you are not satisfied with the response from our Trading Services Department then you should send your unresolved complaint to our Complaints Department using the following details: ADS Securities LLC, P.O. Box 93894 Abu Dhabi, United Arab Emirates and Complaints@adss.com. You may communicate with us in English or Arabic.

1-46 إن كان لديك أي استفسارات أو شكاوى يمكنك بداية إرسالها إلى قسم خدمات التداول التابع لنا عبر البريد الإلكتروني على العنوان الموضح على موقعنا الإلكتروني أو عبر البريد إلى الطابق الثامن، برج CI، شارع الكورنيش، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة وتعتبر مستلمة وفقاً للتحكم الإشعار الواردة في البند 41. إذا لم تكن راضياً عن الرد المقدم إليك من قسم خدمات التداول فيمكنك مراسلة قسم الشكاوى لدينا باستخدام التفاصيل التالية: إي دي إس سيكوريتيز - ذ م م، ص.ب. 93894 أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة و Complaints@adss.com. ويمكنك التواصل معنا باللغة العربية أو بالإنجليزية.

46.2 A copy of our Complaints Policy which sets out how we will investigate your complaint and the timeframes in which we will contact you is available on our Website and can also be provided to you directly upon request.

2-46 نتاج نسخة من سياسة الشكاوى الخاصة بنا على موقعنا الإلكتروني والتي توضح كيفية التحقيق في شكاواك والطار الزمني للتواصل بك، كما يمكننا أيضاً تزويدك بسياسة الشكاوى مباشرة عند الطلب.

46.3 Submission of your complaint or objection to us in respect of a Transaction or alleged Transaction will not relieve you from your duty to manage your risks and mitigate your losses. Without prejudice to any of our other rights to close a Transaction pursuant to our Client Agreement, if we are in dispute with you in respect of a Transaction or alleged Transaction or any communication relating to a Transaction, we may, at our absolute discretion and without notice to you, close any such Transaction or alleged Transaction where we reasonably believe such action to be desirable for the purpose of limiting the maximum amount involved in the dispute, and we will not be under any obligation to you in connection with any subsequent movement in the level of the Transaction concerned. We will take reasonable steps to inform you that we have taken such action as soon as practicable after doing so. Any action taken by us pursuant to this Clause will not be deemed to be an admission on our part.

3-46 لن يعفيك تقديم شكوكك أو اعتراضك إلينا فيما يتعلق بتعاملات أو تعاملات مزعومة من واجبك في إدارة مخاطرك وتخفيف خسائرك. مع عدم الإخلال بأي حق من حقوقنا الأخرى لإغلاق التعاملات بموجب إتفاقية عميلنا، إذا نشأ نزاع معك فيما يتعلق بتعاملات أو تعاملات مزعومة أو أي اتصال يتعلق بصفقة، يجوز لنا، وفقاً لتقديرنا المطلق ودون إشعار مسبق إليك، إغلاق تعاملات أو تعاملات مزعومة عندما نعتقد بشكل معقول أن مثل هذا الإجراء مستحسن لغرض تحديد الحد الأقصى للمبلغ محل النزاع، ولا تتحمل أي مسؤولية أو التزام تجاهك فيما يتعلق بأي تغيير لاحق في مستوى التعاملات المعنية. وستتخذ خطوات معقولة لإبلاغك بأننا قد اتخذنا مثل هذا الإجراء في أقرب وقت ممكن عملياً بعد القيام به. ولن يعتبر أي إجراء نتخذه وفقاً لهذا البند بمثابة قبول من جانبنا.

47 Miscellaneous

أحكام متنوعة 47

47.1 These Terms are personal to you and you may not assign or transfer any of your rights or responsibilities under it without our prior written consent. We may assign our rights and transfer our responsibilities under these Terms to any entity within the ADSS Group upon giving you ten (10) calendar days' prior written notice. You agree that we may assign our rights and transfer our responsibilities under these Terms to a third party upon giving you twenty (20) calendar days' prior written notice.

1-47 تعدّ هذه الشروط شخصية بالنسبة لك، ما يعني أنه لا يجوز لك إحالة أو نقل أي من حقوقك أو مسؤولياتك بموجبها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة منا. يجوز لنا إحالة حقوقنا أو نقل مسؤولياتنا بموجب هذه الشروط إلى أي كيان داخل مجموعة إي دي إس إس بتقديم إشعار كتابي مسبق مدته عشرة (10) أيام تقويمية. وتوافق على أنه يجوز لنا إحالة حقوقنا أو نقل مسؤولياتنا بموجب هذه الشروط إلى أي طرف خارجي (الغير) بتقديم إشعار كتابي مسبق مدته عشرين (20) يوماً تقويمياً.

47.2 No delay or failure by us to exercise any of our rights under these Terms (including with respect to any Transaction) or otherwise shall operate as a waiver of those or any other rights or remedies. No single or partial exercise of a right or remedy shall prevent further exercise of that right or remedy or the exercise of any other rights or remedies. No course of conduct or previous dealings shall create any future obligation to perform in the same manner. The rights and remedies contemplated by these Terms are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided pursuant to Applicable Law.

2-47 لن يترتب على أي تأخير أو إخفاق من جانبنا في ممارسة أي من حقوقنا بموجب هذه الشروط (بما ذلك أي تعاملات) التنازل عن هذه الحقوق أو أي إجراءات أخرى. لا يمنع استخدام أي من هذه الحقوق أو الإجراءات بشكل كلي أو جزئي من استخدامها مرة أخرى. ولن ينشأ عن الأعمال الجارية أو التعاملات السابقة مزيد من الالتزامات ليتم تنفيذها بنفس الطريقة. وتكون الحقوق والإجراءات المنصوص عليها في هذه الشروط تراكمية ولا تستبعد أي حقوق أو إجراءات متاحة وفقاً للقانون الساري.

47.3 If, at any time, any provision of these Terms is or becomes illegal, invalid, or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision or part thereof will, to that extent, be deemed severable and not form part of these Terms. Neither the legality, validity or enforceability of the remaining provisions of these Terms under the law of that jurisdiction nor the legality, validity or enforceability of such provision under the law of any other jurisdiction shall be in any way affected.

3-47 إذا أصبح أي حكم في هذه الشروط، في أي وقت، غير قانوني أو غير صحيح أو غير نافذ بأي شكل من الأشكال بموجب قانون أي ولاية اختصاص، سيعتبر ذلك الحكم أو أي جزء منه، بذلك القدر، منفصلاً ولا يشكل جزءاً من هذه الشروط. ولا تتأثر بأي شكل من الأشكال قانونية أو صحة أو نفاذ الأحكام المتبقية من هذه الشروط بموجب قانون ذلك الاختصاص ولا قانونية أو صحة أو نفاذ هذا الحكم بموجب قانون أي اختصاص آخر.

47.4 Except as otherwise provided herein, these Terms may not be enforced by a person who is not a party to these Terms.

4-47 باستثناء ما هو منصوص عليه في هذه الشروط، لا يجوز فرض هذه الشروط من قبل شخص لا يكون طرفاً في هذه الشروط.

47.5 Headings and captions in these Terms are inserted for convenience of reference only and shall not be given any effect in the interpretation of any provision of these Terms.

5-47 أدرجت العناوين والتعليقات التوضيحية في هذه الشروط من أجل تسهيل الرجوع إليها فقط ولن يكون لها أي تأثير في تفسير أي حكم بهذه الشروط.

- 47.6 Word or phrases importing the singular shall be interpreted to include the plural and vice versa, unless the context requires otherwise.
- 47.7 These Terms shall cover, individually and collectively, all of your Accounts at any time opened or reopened with ADSS, irrespective of any change or changes at any time in the personnel of ADSS or its successors, assigns, or the ADSS Group. These Terms, including all authorisations, shall inure to the benefit of ADSS and its successors and assigns, whether by merger, consolidation or otherwise, and shall be binding upon you and/or your agents, personal representatives, executor, administrator, trustee, legatees, legal representative, successors and assigns as appropriate.
- 47.8 Without prejudice to any other rights to which we may be entitled, we may at any time and without notice set off any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by you to us against any amount (whether actual or contingent, present or future) owed by us to you. For these purposes, we may ascribe a commercially reasonable value to any amount which is contingent or which is unascertained for any other reason and we may convert any amounts denominated in different currencies into the relevant Base Currency.
- 47.9 Time is of the essence in respect of all your obligations under these Terms and any Transaction. This means that specified times and dates in these Terms are vital and mandatory. Any delay, reasonable or not, may be grounds for terminating a Transaction, multiple Transactions or these Terms.
- 47.10 You accept that we operate from the United Arab Emirates and will therefore comply with the requirement of the United Arab Emirates relating to working hours and public holidays. This means that we may not offer services, in whole or in part, every day of the year. You should keep yourself apprised of our regular hours of business and closure schedule to avoid any service disruption or inconvenience when trading.
- 47.11 Our records will, unless shown to be wrong, be evidence of your dealings with us in connection with our services. You will not object to the admission of our records in any legal proceedings because such records are not originals, are not in writing or are produced by a computer. Although records may be made available to you upon request, the provision of such records to you is subject to our sole and absolute discretion.
- 47.12 If any action or proceeding is brought by or against us in relation to these Terms or arising out of any act or omission by us, you agree to cooperate with us to the fullest extent possible in the defense or prosecution of such action or proceeding.
- 6-47 يتعين تفسير التلغاف أو العبارات الدالة على المفرد لتشمل الجمع والعكس صحيح، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك.
- 7-47 تغطي هذه الشروط، بشكل فردي وجماعي، جميع حساباتك المفتوحة أو المعاد فتحها لدى أي دي إس إس في أي وقت، دون النظر في أي تغيير أو تغييرات في أي وقت في موظفي أي دي إس إس أو خلفائهم، أو المحال إليهم، أو مجموعة أي دي إس إس. وتؤول هذه الشروط، بما في ذلك جميع التفويضات، لصالح أي دي إس إس وخلفائهم والمحال إليهم، سواء عن طريق الاندماج أو الدمج أو غير ذلك، وتكون ملزمة لك و/أو تابعيك من الوكلاء، والممثلين الشخصيين، والمنفذين، والمديرين الخارجيين، والائمناء، والمفوضين، والممثلين القانونيين والخلفاء والمحال إليهم حسب الاقتضاء.
- 8-47 مع عدم الإخلال بأي حقوق أخرى لنا، يجوز لنا في أي وقت ودون إشعار مسبق بإجراء مقاصة أي مبلغ مستحق إلينا (سواء كان فعلياً أو محتملاً حالياً أو مستقبلياً) مقابل أي مبلغ (سواء كان فعلياً أو محتملاً حالياً أو مستقبلياً) يكون مستحقاً إليك. وتحقيقاً لهذا، سنقوم بتحديد القيمة المعقولة لأي مبلغ محتمل أو غير مؤكد، ويجوز لنا تحويل أي مبالغ بمعملات مختلفة إلى العملة الأساسية ذات الصلة.
- 9-47 يعدّ الوقت هو جوهر الموضوع فيما يتعلق بجميع التزاماتك بموجب هذه الشروط وأي تعاملات. ويعني ذلك أن الأوقات والتواريخ المحددة في هذه الشروط تعد أمراً مهماً وإلزامياً. وقد يكون أي تأخير، سواء كان معقولاً أم لا، سبباً لإنهاء أي صفقة أو صفقات متعددة أو هذه الشروط.
- 10-47 تقبل بأننا نعمل من دولة الإمارات العربية المتحدة، وبالتالي سنلتزم بمطالبات دولة الإمارات المتعلقة بساعات العمل والعطلات الرسمية. ويعني ذلك أننا قد لا نعرض خدمات، كلياً أو جزئياً، في كل يوم من أيام السنة. وينبغي لك أن تظل على علم بساعات العمل المعتادة وجدول الإغلاق لتجنب أي انقطاع في الخدمة أو انزعاج عند التداول.
- 11-47 ستكون سجلاتنا، ما لم يتبين أنها خاطئة، دليلاً على تعاملاتك معنا فيما يتعلق بخدماتنا. ولن تعرض على حجية سجلاتنا في أي دعاوى قضائية على أساس أنها غير أصلية أو غير خطية أو أنه تم إعدادها بواسطة جهاز كمبيوتر. على الرغم من أنه يجوز إتاحة السجلات إليك عند الطلب، يخضع إتاحة تلك السجلات إليك لتقديرنا الوحيد والمطلق.
- 12-47 في حال إقامة أي إجراءات قضائية أو دعوى من جانبنا أو ضنا فيما يتعلق بهذه الشروط أو فيما يتصل بأي فعل أو تقاعس عن فعل من جانبنا، نوافق على التعاون معنا إلى أقصى قدر ممكن في سبيل الدفاع أو التقاضي في شأن ذلك الإجراءات القضائية أو الدعوى.

48 Governing Law

القانون الحاكم 48

- 48.1 Transaction which is subject to the rules of a market shall be governed by the law applicable to it under those rules. Subject thereto, these Terms and the other documents constituting the Client Agreement and any arrangement made thereunder will be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.
- 48.2 The courts of the Emirate of Abu Dhabi will have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising in connection with these Terms and for such purposes you and we irrevocably submit to the jurisdiction of the courts of the Emirate of Abu Dhabi.
- 48.3 Nothing in this Clause shall prevent us from bringing proceedings against you in any other country, which may have jurisdiction to whose jurisdiction you irrevocably submit.
- 48.4 Irrespective of your location, you agree to the service of legal process or any other documents in connection with proceedings in any court by the registered mailing of copies to your last address shown in our records, or in any other manner permitted by the laws of the United Arab Emirates, the law of the place of service or the law of the jurisdiction where proceedings are instituted.
- 48.5 These Terms are provided in bilingual form in English and Arabic. In case of discrepancies or conflict between the English and Arabic versions, the Arabic version shall prevail.
- 1-48 إن التعاملات المنظمة بموجب قواعد السوق تخضع للقانون الساري. في هذا السياق، تخضع هذه الشروط والمستندات الأخرى التي تشكل اتفاقية العميل وأي اتفاقات أخرى لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وتُفسر تبعاً لها.
- 2-48 سيكون لمحاكم إمارة أبوظبي الاختصاص الحصري لتسوية أي نزاع ينشأ فيما يتعلق بهذه الشروط وتحقيقاً لهذه الغرض تخضع أنت ونخضع نحن على نحو لا رجعة فيه للاختصاص القضائي لمحاكم إمارة أبوظبي.
- 3-48 يخلو هذا البند مما يمنعنا من رفع دعوى ضدك في أي بلد آخر تخضع للاختصاص النهائي بشكل لا رجعة فيه.
- 4-48 بغض النظر عن مكان إقامتك، فإنك توافق على التبليغ بالإجراءات القضائية أو أي مستندات أخرى فيما يتعلق بالدعاوى المقامة في أي محكمة عن طريق البريد المسجل على أحدث عنوان مبين لك في سجلتنا، أو بأي طريقة أخرى تسمح بها قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، أو قانون مكان التبليغ أو قانون الاختصاص محل إقامة الدعوى.
- 5-48 تم توفير هذه الشروط باللغة العربية واللغة الإنكليزية، وفي حال وجود اختلاف أو تعارض بين النسختين، سيتم اعتماد النسخة العربية.

49 Definitions

التعريفات 49

In these Terms, the following words and phrases shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings and may be used in the singular or plural as appropriate:

"Abusive Trading Strategies" means any trading activities by you which aim to benefit from errors, latencies, internet related issues, connectivity delays and any other circumstance or malfunction of the System whereby the liquidity or pricing displayed on the System does not accurately reflect current market rates or which otherwise constitute market abuse under any Applicable Law;

"Account" means any account that you maintain with us for the purposes of entering into Transactions under these Terms and in which your funds or other collateral are held and in which realised profits and/or losses are credited and/or debited;

"Account Manager" means any trading agent, trading adviser, money manager, investment adviser, or other similar person to whom you have granted trading authority over your Account by way of a notarized Limited Power of Attorney which has been submitted to and acknowledged by us;

"Account Statement" means a periodic statement of trading activities, fees, charges, commissions and other applicable charges credited or debited to your Accounts at a specific point in time;

ما لم يقتض السياق خلاف ذلك، يكون لللفاظ والعبارات التالية أيما وردت في هذه الشروط المعاني التالية ويجوز استخدامها بصيغة المفرد أو الجمع حسب الاقتضاء:

"استراتيجيات التداول المسيئة" تعني أنشطة التداول التي تمارسها بهدف الاستفادة من الأخطاء وفترات الانقطاعات والمشكلات المتعلقة بالإنترنت والتأخير في الاتصال بالخدمة وأي ظرف أو خلل آخر في النظام يكون من شأنه ألا تعكس السيولة المالية أو الأسعار المعروضة على النظام أسعار السوق الحالية بدقة أو التي تشكل إخلالاً للسوق بموجب أي قانون ساري؛

"الحساب" يعني أي حساب خاص بك لدينا للأغراض الدخول في تعاملات بموجب هذه الشروط حيث يشمل هذا الحساب ما لديك من أموال أو ضمانات أخرى، وتُسجل فيه الأرباح في الجانب الدائن والخسائر في الجانب المدين أو كليهما؛

"مدير الحساب" يعني أي وكيل تداول أو مستشار تداول أو مدير أموال أو مستشار استثماري أو أي شخص آخر مشابه منحه صلاحية التداول على حسابك بموجب وكالة خاصة موثقة لدى الكاتب العدل بعد عرضها علينا وموافقتنا عليها؛

"كشف الحساب" يعني كشف دوري يتضمن أنشطة التداول والرسوم والمصروفات والعمولات وغيرها من المصروفات الأخرى المنطبقة التي تقيد في أو تخصم من حساباتك في وقت محدد؛



"Act of Insolvency" with respect to a person means that such person (a) becomes unable to pay its debts or fails to pay its debts as they become due; (b) makes a general assignment, arrangement or composition with or for the benefit of its creditors; (c) institutes or has instituted against it proceedings seeking a judgment of bankruptcy or insolvency (or their equivalent under legislation applicable to such party) howsoever described; (d) has a resolution passed for its winding-up or winding-down or liquidation; or (e) seeks or becomes subject to the appointment of a liquidator or trustee or other official for a substantial part of its assets;

"Adjustment Event" has the meaning given to it in Clause 12.5 of these Terms;

"ADSS" means ADS Securities LLC;

"ADSS Group" means ADSS, any undertaking that is a direct or indirect shareholder or controller in ADSS and any subsidiary undertaking of the same;

"ADSS Materials" means and includes our Website, the System, the Secure Access Website and any and all information or materials that we may supply or make available to you, including any software which forms part of those items, the Derived Data and the Derived Data Products;

"Applicable Law" means any legislation (including without limitation, constitution, statute, law, regulation, by-laws or rules), guidance, customs, usages, rulings, and interpretations of governmental authorities and self-regulatory organisations, exchanges, clearing houses, alternative trading systems, contract markets, derivatives transaction execution facilities, and other markets and market infrastructure which we, in our sole discretion, deem to be applicable to an ADSS entity that provides services to you and/or to you;

"Applicable Threshold" means the threshold at which a Margin Call Warning is triggered as notified to you in the Margin Call Warning, any guidance issued by us or otherwise through Electronic Means.

"Application Form" means the ADSS individual account application form or the ADSS business account application form, as applicable, howsoever submitted by you to us.

"Authenticators" has the meaning given in Clause 10.1;

"Base Currency" with respect to an Account, means the currency in which that Account is denominated and in which we will debit and credit that Account;

"Business Day" means any day other than a Saturday or Sunday on which we are open for business

"Card" means any debit card, credit card, gift card or other card (as may be updated or replaced from time to time) allowing you to make electronic payments through the Secure Access Website which requires an authorisation code;

"Client Instruction" means any client instruction provided by you in relation to the compensation of your Account Manager in a form acceptable to us.

"Complaints Policy" means our complaints policy which is available on the Website;

"حالة الإعسار" عندما يشير هذا المصطلح إلى شخص ما فإنه يعني أن ذلك الشخص (أ) أصبح غير قادر على سداد ديونه أو أخفق في سدادها عند استحقاقها؛ (ب) أجرى تنازلاً عاماً أو اتخذ إجراءً أو تسوية ما مع أو لصالح الدائنين؛ (ج) أقام دعوى للحصول على حكم بإشهار إفلسه أو إعساره (أو ما يعادلها بموجب التشريع المنطبق على ذلك الطرف) كيفما كان وصفه؛ (د) صدر ضده قرار بشأن تصفيته أو إنهاء الشركة أو حلها؛ أو (هـ) يسعى إلى تعيين مصفٍ أو أمين أو مسؤول آخر لإدارة جزء كبير من أصوله أو الخضوع إلى ذلك فعلياً؛

"حدث إعادة الضبط" يكون له المعنى المسند إليه في البند 12-5 من هذه الشروط؛

"إي دي إس إس" هي شركة إي دي إس سيكورييتيز - ذ م م؛

"مجموعة إي دي إس إس" هي إي دي إس إس، وأي منشأة تكون مساهماً أو شخصاً مسيطراً بشكل مباشر أو غير مباشر في إي دي إس إس وأي منشأة تابعة لها؛

"مواد إي دي إس إس" تعني وتشمل موقعنا الإلكتروني والنظام والموقع الإلكتروني المعتمد وأي وجميع المعلومات أو المواد التي قد نوردتها أو نوفرها إليك، بما في ذلك أي برنامج يشكل جزءاً من هذه المواد والبيانات المشتقة ومنتجات البيانات المشتقة؛

"القانون الساري" يعني أي تشريعات (تتضمن على سبيل المثال لـ الحصر، النظام الأساسي، أو التشريع، أو القانون، أو اللوائح، أو الأنظمة أو القواعد)، والتوجيهات، والعادات، والأعراف، والاحكام، وتفسيرات السلطات الحكومية والمنظمات ذاتية التنظيم والبورصات وغرف المقاصة وأنظمة التداول البديلة وأسواق العقود ومراكز تنفيذ معاملات المشتقات والأسواق الأخرى والمرافق الأخرى من الأسواق التي نعتبرها، وفقاً لتقديرنا الخاص، سارية على كيان تابع لمجموعة إي دي إس إس يقدم خدمات إليك؛

"الحد الأدنى المعمول به" يعني الحد الأدنى الذي يتم عنده تشغيل إشعار طلب تغطية الهامش كما تم إخطارك به في إشعار طلب تغطية الهامش، أو أي إرشادات صادرة عنا أو غير ذلك من خلال الوسائل الإلكترونية.

"طلب فتح الحساب" يعني نموذج طلب حساب إي دي إس إس للأفراد أو نموذج طلب حساب إي دي إس إس للشركات، حسب الاقتضاء، مهما كانت الطريقة التي ترسله بها إلينا.

"بيانات المصادقة" يكون لها المعنى المبين لها في البند 10.1؛

"العملة الأساسية" فيما يتعلق بالحساب، تعني العملة المقوم بها ذلك الحساب والتي سنستخدمها للقياس في ذلك الحساب أو الخصم منه؛

"يوم العمل" يعني أي يوم بخلاف يوم السبت أو الأحد حيث نمارس أعمالنا؛

"البطاقة" تعني أي بطاقة خصم أو بطاقة ائتمان أو بطاقة هدايا أو أي بطاقة أخرى (حسبما جرى تحديثها أو استبدالها من وقت لآخر) والتي تسمح لك بتسديد دفعات إلكترونية من خلال الموقع الإلكتروني المعتمد الذي يتطلب رمز تفويض؛

"تعليمات العميل" تعني أي تعليمات للعميل تقدمها فيما يتعلق بتعويض مدير حسابك في شكل مقبول لنا.

"سياسة الشكاوى" تعني سياسة الشكاوى الخاصة بنا والمتوفرة في موقعنا الإلكتروني.





"Conflict of Interest Policy" means our conflict of interest policy which is available on the Website

"Contract" has the meaning given to it in Clause 12.7 of these Terms;

"Client Services Team" means the employees of ADSS from time to time designated as members of our client services team;

"Counterparty" has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;

"Derived Data" means any and all data created or derived from, or on the basis of, the Market Data using calculations, computations or any other mathematical or other manipulations or processes applied to the Market Data and that cannot be reverse engineered or back calculated to the Market Data or used as a competing product, replacement or substitute for the Market Data;

"Derived Data Products" means (i) the Derived Data and/or (ii) the product types, including without limitation the System, for difference which are priced using Derived Data, in each case as supplied by ADSS to you;

"Electronic Means" means and includes any electronic platform or medium acceptable to us that is used by you to access a Service, including without limitation the System, phone, email, Website, Secure Access Website, mobile application or Third Party Platform. For the avoidance of doubt, acceptance of any Electronic Means other than the System, mobile application or phone for Trading Instructions requires separate prior written acceptance from ADSS;

"Error" has the meaning given in Clause 32.1;

"Event of Default" means each of the events listed in Clause 29.1;

"Exceptional Market Event" means the suspension, closure, liquidation, imposition of limits, special or unusual terms, excessive movement, volatility or loss of liquidity in any relevant market or Instrument, or where we (or, where applicable, any member of the ADSS Group) reasonably believe(s) that any of the above circumstances are about to occur;

"Force Majeure Event" means any event which is beyond the reasonable control of a party and which renders the performance of all or part of the obligations of such party to be virtually impossible or economically impracticable, including without limitation, acts of civil or military authorities, strikes or other labour disputes, insurrections, turmoil, wars and the like, floods, fires, droughts and other acts of God, any Exceptional Market Event, acts and regulations of any governmental or supra national bodies or authorities which (in ADSS's reasonable opinion prevents an orderly market in relation to Orders or Transactions), as well as any event relating to power, reception or routing via internet, configuration of equipment or reliability of connections, breakdown or failure of any transmission or communication system or equipment or computer facility or trading software, including any settlement or clearing system;

"سياسة تضارب المصالح" تعني سياسة تضارب المصالح الخاصة بنا والمتوفرة في موقعنا الإلكتروني.

"العقد" يكون له المعنى المبين له في البند 12-7 من هذه الشروط؛

"فريق خدمة العملاء" يعني موظفي إي دي إس إس المعيّنين من وقت لآخر كأعضاء في فريق خدمة العملاء لدينا؛

"الطرف المقابل" يكون له المعنى المسند لمثل هذا المصطلح بموجب كتيّب قواعده هيئة الأوراق المالية والسلع؛

"البيانات المشتقة" تعني أي وجميع البيانات التي تم إنشاؤها أو اشتقاقها من، أو على أساس، بيانات السوق باستخدام الحسابات أو أي معالجات أو عمليات رياضية أخرى أو غير ذلك من المعالجات أو العمليات المنطبقة على بيانات السوق والتي لا يمكن عكسها أو إعادة حسابها إلى بيانات السوق أو استخدامها كمنتج منافس أو بديل أو بديل لبيانات السوق؛

"منتجات البيانات المشتقة" تعني (1) البيانات المشتقة و/أو (2) أنواع المنتجات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، عقود الفروقات التي يتم تسعيرها باستخدام البيانات المشتقة، في كل حالة على النحو الذي توفره إليك إي دي إس إس؛

"الوسائل الإلكترونية" تعني وتشمل أي منصة أو وسيط إلكتروني مقبول لدينا وتستخدمه للدخول إلى خدمة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر النظام أو الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني أو الموقع الإلكتروني المعتمد أو تطبيق الهاتف المحمول أو منصة خارجية. ودعاً للشك، يتطلب قبول أي وسيلة إلكترونية بخلاف النظام أو تطبيق الهاتف المحمول أو الهاتف لتعليمات التداول قبولاً كتابياً منفصلاً مسبقاً من إي دي إس إس؛

"الخطأ" يكون له المعنى الوارد في البند 32-1؛

"حدث التقصير" يعني كل حدث من الأحداث المدرجة في البند 29-1؛

"حدث السوق الاستثنائي" يعني تعليق العمل أو الإغلاق أو التصفية أو فرض القيود أو الشروط الخاصة أو الاستثنائية أو الحركة المفردة أو تقلب السيولة المالية أو خسارتها في أي سوق ذات صلة أو أداة مالية، أو في حال رأينا للتسبب منطقية أن أي من الظروف المذكورة أعلاه على وشك الحدوث (أو إذا اعتقد أي عضو في مجموعة إي دي إس إس احتمالية ذلك، حسب الاقتضاء)؛

"حدث القوة القاهرة" تعني أي حدث خارج عن الإرادة المعقولة لأي طرف يؤدي إلى إخفاقه في أداء بعض أو جميع التزاماته هذا الطرف لاستحالة ذلك فعلياً أو لكونه غير مجدي من الناحية الاقتصادية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أعمال السلطات المدنية أو العسكرية، أو الإضرابات أو النزاعات العمالية الأخرى، أو أحداث التمرد أو الاضطرابات أو الحروب وما شابهها، أو الفيضانات أو الحرائق أو الجفاف أو غيرها من أحداث القضاء والقدر، أو أي من أحداث السوق الاستثنائية، أو أفعال ولوائح صادرة من أي هيئات أو جهات حكومية أو وطنية (تري إي دي إس إس بشكل معقول أنه يمنع سقوفاً منظماً فيما يتعلق بالأنوار أو التعاملات)، وكذلك أي حدث يتعلق بالكهرباء أو الاستقبال أو إعادة التوجيه عبر شبكة الإنترنت، أو تهيئة المعدات أو موثوقية الاتصالات، أو حدوث عطل أو خلل أي من أنظمة الإرسال أو الاتصالات أو المعدات أو مرافق الحواسيب التلية أو في برمجيات التداول، بما في ذلك أي من أنظمة التسوية أو المقاصة؛





"Instruction" means any instruction, request or other communication that you give to us (including a Trading Instruction) in connection with the Services and/or your Account;

"Instrument" has the meaning given to it in Clause 5.1;

"Intellectual Property Rights" means any current and/or future intellectual property rights (whether registered or not) including any copyrights, trade marks, trade names, domain names, rights in logos and get-up, inventions, trade secrets and know-how, registered and unregistered design rights, patents, utility models, semi-conductor topographies, all rights of whatever nature in computer software and data and rights in databases and all applications for registration, renewals and/or extensions in relation to any of the above and all intangible rights and privileges of a nature similar, analogous or allied to any of the above in any part of the world;

"Liabilities" means any of your obligations to us or any member of the ADSS Group under these Terms or under any other agreement including without limitation the obligation to pay an amount on its due date or on demand, charges, costs, fees, expenses (including lawyers' fees), Losses or other liabilities;

"Limited Power of Attorney" means the document pursuant to which you appoint an Account Manager to act and/or give Instructions on your behalf in connection with your Account;

"Loss" or "Losses" means any and all losses, damages, costs, fees (including, but not limited to, lawyers' fees), charges, expenses, disbursements, taxes, duties or levies, obligations, penalties, claims, demands, actions, proceedings, judgments, suits of whatsoever nature and regardless of how they arise.

"Margin" means any deposits of cash or other collateral acceptable to us that we require you to hold with us in order for you to open a Transaction or maintain an Open Position;

"Margin Call Warning" means a demand for such sums by way of Margin (whether by telephone, by email or in any other form) where the Margin has fallen below the minimum Margin required in the Account to maintain the Open Positions, as we may, in our sole and absolute discretion, require for the purpose of protecting ourselves against loss or risk of loss on present, future or contemplated transactions under these Terms;

"Margin Requirement" means the amount of Margin that you are required to deposit and/or hold with us as consideration for entering into a Transaction and/or maintaining an Open Position;

"Market Data" means information and data about financial instruments, information and data about the issuers of financial instruments, indices and/or other information and data made available from time to time as part of any product or service offered by third-party sources and providers in whatever update frequency;

"Market Information Sheet" means each relevant market information sheet and charges document that is applicable to your Account which is posted on our Website, as updated from time to time;

"التعليمات" تعني أي تعليمات أو طلب أو اتصال آخر تقدمه إلينا (بما في ذلك تعليمات التداول) فيما يتعلق بالخدمات و/أو حسابك؛

"الأداة المالية" يكون لها المعنى المسند إليها في البند 5.1؛

"حقوق الملكية الفكرية" يقصد بتعبير أي حقوق ملكية فكرية دالية و/أو مستقبلية (سواء كانت مسجلة أم لا) بما في ذلك حقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والأسماء التجارية أسماء النطاقات والحقوق في الشعارات والتغليف والاختراعات والأسرار التجارية والمعرفة الفنية وحقوق التصميم المسجلة وغير المسجلة وبراءات الاختراع ونماذج المرافق والطوبوغرافيا شبه الموصلة وجميع الحقوق مهما كانت طبيعتها في برامج الحاسوب والبيانات والحقوق في قواعد البيانات وجميع طلبات التسجيل، والتجديد و/أو التمديد فيما يتعلق بأي من الحقوق والامتيازات غير الملموسة ذات الطابع المماثل، المشابهة أو المرتبطة مع أي مما سبق في أي مكان في العالم؛

"الالتزامات" تعني أيًا من التزاماتك تجاهنا أو تجاه أي عضو في مجموعة إي دي إس إس بموجب هذه الشروط أو بموجب أي اتفاقية أخرى، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الالتزام بدفع مبلغ في تاريخ استحقاقه أو عند الطلب والرسوم والتكاليف والأتعاب والمصروفات (بما في ذلك أتعاب المحاماة) أو الخسائر أو للالتزامات الأخرى؛

"الوكالة الخاصة" يعني المستند الذي بموجبه تقوم بتعيين مدير حساب للتصرف و/أو تقديم تعليمات نيابة عنك فيما يتعلق بحسابك؛

"الخسارة" أو "الخسائر" تعني أي وجميع الخسائر والأضرار والتكاليف والأتعاب (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أتعاب المحاماة) والرسوم والنفقات والتعويضات والضرائب والديايات والالتزامات والغرامات والمطالبات والطلبات والعاوى والبدعاعات والأحكام القضائية والعاوى أيًا كانت طبيعتها دون النظر إلى كيفية حدوث أي منها.

"الهامش" يعني أي ودائع نقدية أو ضمانات أخرى نقبل بها ونطلب منك الاحتفاظ بها لدينا حتى تتمكن من فتح صفقة أو الاحتفاظ بمركز مفتوح؛

"إشعار طلب تغطية الهامش" يعني طلب سداد مبالغ بغرض تغطية الهامش (سواء عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني أو بأي شكل آخر) عندما ينخفض الهامش إلى مستوى أقل من الحد الأدنى للهامش المطلوب للاحتفاظ به في الحساب للاحتفاظ على المراكز المفتوحة، على النحو الذي نطلبه، حسب تقديرنا الخاص والمطلق، من أجل غرض حماية أنفسنا من الخسارة أو مخاطر الخسارة في المعاملات الحالية أو المستقبلية أو المنصوص عليها بموجب هذه الشروط؛

"متطلبات الهامش" تعني مبلغ الهامش الذي يتعين عليك إيداعه و/أو الاحتفاظ به لدينا كمقابل للدخول في صفقة و/أو الحفاظ على مركز مفتوح؛

"بيانات السوق" تعني المعلومات والبيانات حول الأدوات المالية والمعلومات والبيانات حول جهات إصدار الأدوات المالية والمؤشرات و/أو المعلومات والبيانات الأخرى المتاحة من وقت لآخر كجزء من أي منتج أو خدمة يتم تقديمه من مصادر خارجية ومقدمي في أي فترات خاصة بالتحديثات؛

"صفحة معلومات السوق" تعني كل صفحة حول معلومات السوق ذات الصلة ووثيقة الرسوم التي تنطبق على حسابك والتي يتم نشرها على موقعنا الإلكتروني، وتعديلها من وقت لآخر؛





"Open Position" means a Transaction which has not been closed out in whole or in part under these Terms (and if a Transaction has been liquidated or closed in part, the unliquidated or unclosed portion shall constitute an Open Position);

"Order" means an instruction or a request from you to purchase or sell an Instrument at a price quoted by us;

"Order Execution Policy" means the Order Execution Policy document that is posted on our Website, as updated from time to time;

"Ordinary Investor" has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;

"Policy" means a policy made by ADSSS or the respective title holders such as third-party exchanges or other sources or providers that relates to the receipt or use of Market Data or Derived Data Products or otherwise relates to these Terms;

"Potential Event of Default" means any event which, with the giving of notice or the lapse of time (or both) would constitute an Event of Default;

"Principal" means a person that is counterparty to a Transaction for its own account and is responsible for the performance of the obligations relating to that Transaction (whether or not that person has underlying clients or other third parties on behalf of whom they are acting);

"Privacy Policy" means our data privacy policy which is available on the Website;

"Professional Investor" has the meaning given to such term under the SCA Rulebook;

"Referral Agent" means any third party person or legal entity that has referred you to us;

"Referral Agent Fees" means fees agreed between you and the Referral Agent. Fees will be in the form of commissions, mark-ups or mark-downs, on a per trade basis, or any other form as agreed between you and the Referral Agent from time to time;

"Risk Warning Notice" means the Risk Warning Notice document that is available on our Website, as updated from time to time;

"SCA Rulebook" means The Chairman of the Authority's Board of Directors' Decision No. (13/Chairman) of 2021 on the Regulations Manual of the Financial Activities and Status Regularization Mechanism, as updated, amended and/or replaced from time to time;

"Schedule of Charges" means: (i) the document entitled "Schedule of Charges" that is applicable to all accounts which is posted on our Website, as updated from time to time; and (ii) each relevant Market Information Sheet that is applicable to your Account which is posted on our Website, as updated from time to time;

"Secure Access Website" means, as applicable, a password protected section of our Website (or any other website notified to you by us) or the System, through which you can access your Account;

"المركز المفتوح" يعني صفقة لم يتم إغلاقها كلياً أو جزئياً بموجب هذه الشروط (وإذا تم تصفية الصفقة أو إغلاقها جزئياً، فإن الجزء غير المصفى أو غير المغلق يشكل مركزاً مفتوحاً)؛

"الامر" يعني التعليمات أو الطلبات الصادرة منك لشراء أو بيع أداة مالية بسعر معلن من قبلنا؛

"سياسة تنفيذ الأوامر" تعني وثيقة سياسة تنفيذ الأوامر التي يتم نشرها على موقعنا الإلكتروني، وتعديلها من وقت لآخر؛

"المستثمر العادي" يكون له المعنى المسند لهذا المصطلح بموجب كتيب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع؛

"السياسة" تعني السياسة التي تضعها إي إس إس أو أصحاب المصلحة المعنيين مثل البورصات الخارجية أو المصادر أو مقدمي الخدمات التخزين وذلك فيما يتعلق باستلام أو استخدام بيانات السوق أو منتجات البيانات المشتقة أو فيما يتعلق بهذه الشروط بأي طريقة أخرى؛

"حدث التقصير المحتمل" يعني أي حدث من شأنه، مع تقديم إشعار أو مرور الوقت (أو كليهما)، أن يشكل حدثاً من أحداث التقصير؛

"الطرف الأساسي" يعني أي شخص يكون الطرف المقابل في تعاملات لحسابه الخاص ويكون مسؤولاً عن أداء الالتزامات المتعلقة بتلك التعاملات (سواء كان أو لم يكن لهذا الشخص عملاء أساسيون أو أطراف خارجية "الغير" يتصرفون نيابة عنه)؛

"سياسة الخصوصية" تعني سياسة خصوصية البيانات الخاصة بنا والمتاحة على الموقع الإلكتروني؛

"المستثمر المحترف" يكون له المعنى المسند لهذا المصطلح بموجب كتيب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع؛

"وكيل الإحالة" يعني أي شخص أو كيان قانوني من الغير قام بإحالتك إلينا؛

"رسوم وكيل الإحالة" تعني الرسوم المتفق عليها بينك وبين وكيل الإحالة. وستكون الرسوم على هيئة عمولات أو زيادات أو تخفيضات على أساس كل تداول أو على أي هيئة أخرى على النحو المتفق عليه بينك وبين وكيل الإحالة من وقت لآخر؛

"إخطار التحذير من المخاطر" يعني مستند إخطار التحذير من المخاطر المتاح على موقعنا الإلكتروني، وتعديله من وقت لآخر؛

"كتيب قواعد هيئة الأوراق المالية والسلع" يعني قرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (13/ر.م) لسنة 2021 بشأن كتيب القواعد الخاص بالأنشطة المالية وآليات توفيق اللوائح، حسبما يجرى تحديثه و/أو تعديله و/أو تبديله من وقت لآخر؛

"جدول الرسوم" يعني: (1) المستند المعنون بـ "جدول الرسوم" الذي ينطبق على جميع الحسابات المنشورة على موقعنا الإلكتروني، وتعديله من وقت لآخر؛ و (2) كل صفحة معلومات السوق ذات صلة تسري على حسابك ويتم نشرها على موقعنا الإلكتروني، وتعديله من وقت لآخر؛

"الموقع الإلكتروني المعتمد" يعني، حسب الاقتضاء، قسماً محمياً بكلمة مرور على موقعنا الإلكتروني (أو أي موقع إلكتروني آخر نخطر بك به) أو النظام، الذي يمكنك من خلاله الوصول إلى حسابك؛





"Service Provider" means a person or firm who is not an agent of ADSS or the ADSS Group, who provides a third party service, including but not limited to, any trading program, signal, advice, risk management or other trading assistance, which may have direct access or connectivity to your Account;

"System" means the password protected electronic platform where you can provide trading orders to us under these Terms and which can be downloaded and/or accessed using any electronic means (such as a website) or device (including but not limited to a computer, tablet, mobile phone);

"Third Party Payment" means a monetary payment credited to your Account which was not initiated by you or a monetary payment debited from your Account to someone other than you (except to your Account Manager on the basis of a Limited Power of Attorney);

"Third Party Platform" means any third party platform acceptable to us, such as real-time electronic messaging services;

"Trading Credit" means trading credit that we provide to you at any time and for any reason in connection with your Account or your trading activities, including (but not limited to) where we credit your Account with Margin in anticipation of receiving Margin from you (for example where you are making a payment by Card or bank transfer), or where we agree to credit your Account with Margin for any reason;

"Trading Instructions" means any instruction, request or other communication that you give to us in relation to any Order, any Transaction or Open Position;

"Transaction" means a contract or a transaction in an Instrument between you and us which has been accepted and executed by us in accordance with these Terms;

"UAE" means the United Arab Emirates;

"Utilised Margin" means any Margin that has been utilised for an Open Position; and

"Website" means any website of ADSS from time to time including, which is www.adss.com as of the date of these Terms.

"مزود الخدمة" يعني شخصاً أو شركة ليست وكيلًا لشركة إي دي إس إس أو مجموعة إي دي إس إس، والتي تقدم خدمة من طرف خارجي "الغير"، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي برنامج تداول أو إشارة أو مشورة أو إدارة مخاطر التداول أو مساعدات تداول أخرى، والتي قد يكون لديك وصول أو اتصال مباشر بها في حسابك؛

"النظام" يعني منصة إلكترونية محمية بكلمة مرور حيث يمكنك تقديم أوامر التداول إلينا بموجب هذه الشروط والتي يمكن تنزيلها و/أو الدخول إليها باستخدام أي وسيلة إلكترونية (مثل الموقع الإلكتروني) أو جهاز (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحاسب التلي، أو الحاسوب اللوحي والهاتف المحمول)؛

"دفعات الغير" تعني أي إيداع مالي في حسابك لم تقم به بنفسك أو أي دفعة مالية مسحوبة من حسابك إلى حساب آخر (باستثناء مدير حسابك بموجب وكالة خاصة)؛

"المنصة الخارجية" تعني أي منصة خارجية مقبولة لنا، مثل خدمات الرسائل الإلكترونية في الوقت الفعلي؛

"رصيد التداول" تعني رصيد التداول الذي نقدمه إليك في أي وقت ولأي سبب فيما يتعلق بحسابك أو أنشطة التداول الخاصة بك، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) عندما نضيف إلى حسابك بالهامش لغرض استئجار الهامش منك (على سبيل المثال، عندما تدفع باستخدام بطاقة أو تحويل مصرفي)، أو عندما نوافق على إضافة الهامش إلى حسابك لأي سبب من الأسباب؛

"تعليمات التداول" تعني أي تعليمات أو طلبات أو أي اتصالات أخرى ترسلها إلينا فيما يتعلق بأي أمر أو أي صفقة أو مركز مفتوح؛

"التعاملات" تعني عقداً أو معاملة في أداة مالية بينك وبيننا يجرى قبولها وتنفيذها من جانبنا وفقاً لهذه الشروط؛

"الإمارات العربية المتحدة" تعني دولة الإمارات العربية المتحدة؛

"الهامش المستخدم" يعني أي هامش تم استخدامه لمركز مفتوح؛ و

"الموقع الإلكتروني" يعني أي موقع إلكتروني خاص بشركة إي دي إس إس من وقتٍ لآخر بما في ذلك الموقع لتالي، وهو www.adss.com كما في تاريخ هذه الشروط.

